



Interreg
ALCOTRA

Fonds européen de développement régional
Fondo europeo di sviluppo regionale



UNION EUROPÉENNE
UNIONE EUROPEA



**STRADA DEI
VIGNETI
ALPINI**

ROUTE DES VIGNOBLES ALPINS

GUIDE TRANSFRONTALIER POUR LA CONSERVATION ET LA RÉHABILITATION DES PAYSAGES VITICOLES ALPINS

GUIDA TRANSFRONTALIERA PER LA CONSERVAZIONE E IL RECUPERO DEI PAESAGGI VITICOLI ALPINI

Guide transfrontalier pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles alpins
Guida transfrontaliera per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli alpini

Edité par | *A cura di*: Federica Bonavero, Claudia Cassatella

Politecnico di Torino
ISBN: 978-88-85745-35-3 (e-book)

CC BY-NC-SA 4.0

Sauf autre mention, les contenus de cet ouvrage sont disponibles sous Licence Creative Commons Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Partage dans les mêmes conditions
Eccetto dove diversamente specificato, i contenuti di questa pubblicazione sono rilasciati sotto Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo

Ouvrage réalisé dans le cadre du projet Vi.A Route des Vignobles Alpins - Strada dei Vigneti Alpini
Activité 3.1 - Étude action paysagère sur la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles

Le projet Vi.A est cofinancé par l'Union Européenne dans le cadre du
Programme de Coopération Transfrontalière Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020
Projet n. 1540 "Vi.A Route des Vignobles Alpins - Strada dei Vigneti Alpini"
Axe 3: Attractivité du territoire
Objectif spécifique 3.1: Patrimoine naturel et culturel. Accroître le tourisme durable sur le territoire ALCOTRA

Pubblicazione realizzata nell'ambito del progetto Vi.A Route des Vignobles Alpins - Strada dei vigneti alpini
Attività 3.1 - Studio di azioni paesaggistiche per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli

Il progetto Vi.A è co-finanziato dall'Unione Europea nel quadro del
Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020
Progetto n. 1540 "Vi.A Route des Vignobles Alpins - Strada dei Vigneti Alpini"
Asse 3: Attrattività del territorio
Obiettivo specifico 3.1: Patrimonio naturale e culturale. Incrementare il turismo sostenibile nell'area ALCOTRA

Partenaire responsable de l'Activité | Partner responsabile dell'Attività: Institut Agricole Régional
Partenaires participants | Partner coinvolti: Conseil Savoie Mont Blanc, Città metropolitana di Torino, Institut Agricole Régional

Groupe de recherche | Gruppo di ricerca

Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto e Politiche del Territorio del Politecnico di Torino: Claudia Cassatella, Federica Bonavero, Bianca Maria Seardo
Città metropolitana di Torino: Elena Di Bella, Anna Rinaldi, Gabriele Bovo, Simonetta Alberico
Dipartimento di Economia e Statistica "Cognetti de Martini" Università degli Studi di Torino: Simonetta Mazzarino, Alessandro Corsi
Institut Agricole Régional: Gianmarco Chenal, Marilisa Letey, Giancarlo Bagnod, Carlo Francesia
Olivier Pasquet Architecte Géographe, Claudine Bonilla (Atelier BDa), Alexandre Nicolas Cartographe
Frédéric Delattre, Jean-Claude Pepin (Conseil Savoie Mont Blanc), Alexis Martinod (Syndicat Régional des Vins de Savoie), Franck Berkulès (Comité Interprofessionnel des Vins de Savoie)

Sommaire

| | |
|---|-----------|
| 1. Le projet Interreg ALCOTRA Route des Vignobles Alpains et le Guide transfrontalier | 4 |
| 2. Les paysages viticoles alpins: clés d'interpretation et attributions de valeurs | 8 |
| 3. Les paysages viticoles des Alpes occidentales | 12 |
| 3.1 Les paysages des vignobles alpins de la Ville métropolitaine de Turin | 16 |
| 3.2 Les paysages des vignobles alpins de la Vallée d'Aoste | 20 |
| 3.3 Les paysages des vignobles alpins des Pays de Savoie | 24 |
| 4. Lignes directrices et actions pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles alpins | 28 |
| 4.1 Évaluations économiques de la viticulture alpine | 32 |
| 4.2 Outils pour l'aménagement du territoire des paysages viticoles | 36 |
| 4.3 Dossiers de labellisation pour les paysages viticoles | 40 |
| 5. Recommandations et bonnes pratiques pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles alpins | 44 |
| 5.1 Propositions pour les institutions | 45 |
| 5.2 Propositions pour les viticulteurs | 51 |
| 6. Conclusions et perspectives | 54 |
| Références bibliographiques | 59 |

Indice

| | |
|--|-----------|
| 1. Il progetto Interreg ALCOTRA Strada dei Vigneti Alpini e la Guida transfrontaliera | 4 |
| 2. I paesaggi viticoli alpini: categorie interpretative e riconoscimenti di valore | 8 |
| 3. I paesaggi viticoli delle Alpi occidentali | 12 |
| 3.1 Il paesaggio dei vigneti alpini della Città metropolitana di Torino | 16 |
| 3.2 Il paesaggio dei vigneti alpini della Valle d'Aosta | 20 |
| 3.3 Il paesaggio dei vigneti alpini della Savoia | 24 |
| 4. Indirizzi e azioni per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli alpini | 28 |
| 4.1 Valutazioni economiche della viticoltura alpina | 32 |
| 4.2 Strumenti per il governo del territorio dei paesaggi viticoli | 36 |
| 4.3 Dossier di certificazione per i paesaggi viticoli | 40 |
| 5. Raccomandazioni e buone pratiche per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli alpini | 44 |
| 5.1 Indirizzi per le amministrazioni | 45 |
| 5.2 Indirizzi per i viticoltori | 51 |
| 6. Conclusioni e prospettive | 54 |
| Riferimenti bibliografici | 59 |

Le projet Interreg ALCOTRA Route des Vignobles Alps et la Guide transfrontalière

Il progetto Interreg ALCOTRA Strada dei Vigneti Alpini e la Guida transfrontaliera

Anna RINALDI ¹, Elena DI BELLA ¹

¹ Città metropolitana di Torino

Origine et finalité du projet

Le projet « Vi.A Route des Vignobles Alps – Strada dei Vigneti Alpini » est une initiative transfrontalière qui, dans le cadre du Programme européen Interreg V-A ALCOTRA 2014-2020 de coopération France – Italie, développe le thème « Attractivité du territoire » et, par l'identification d'itinéraires touristiques qui valorisent les territoires alpins et l'œnotourisme, vise à :

- renforcer l'identité des vignobles alpins ;
- qualifier et promouvoir le patrimoine paysager, culturel et la biodiversité ;
- dynamiser l'économie touristique à travers le paysage viticole, la production viticole locale et les nombreuses spécificités (culturelles, naturalistes) du territoire.

La création d'une image identitaire fédératrice: la « Route des Vignobles Alps » est un moyen pour valoriser l'excellence œnologique, gastronomique, naturaliste, historique et les expressions anthropologiques qui caractérisent la région alpine elle-même. Par la mise en évidence des particularités et des « valeurs communes » sociales et environnementales des territoires viticoles de montagne, on vise à encourager l'œnotourisme, accroître la notoriété des destinations et créer une proposition touristique unifiée.

Actions et cibles

Pour atteindre ces objectifs, les actions mises en place par le projet ont concerné trois piliers stratégiques : formation et sensibilisation des opérateurs touristiques, des activités adressées aux opérateurs de l'accueil touristique et des parties prenantes, protection et réhabilitation du paysage, analyse marketing et promotion touristique.

Les bénéficiaires des nombreuses actions engagées sont :

- les élus, en tant que promoteurs d'actions positives pour leurs territoires ;

Origine e finalità del progetto

Il progetto "Vi.A Route des Vignobles Alps - Strada dei Vigneti Alpini" è una iniziativa transfrontaliera che, nell'ambito del Programma europeo Interreg V-A ALCOTRA 2014-2020 di cooperazione tra Francia e Italia, sviluppa la tematica "Attrattività del territorio" e, attraverso l'individuazione di itinerari turistici che valorizzino i territori alpini e il turismo enologico, punta a:

- rafforzare l'identità dei territori vitati alle pendici delle Alpi;
- qualificare e promuovere il patrimonio paesaggistico, culturale e di biodiversità;
- dare impulso all'economia turistica facendo leva sul paesaggio vitato, sulle produzioni locali di vini e sulle molteplici specificità (culturali, naturalistiche) del territorio.

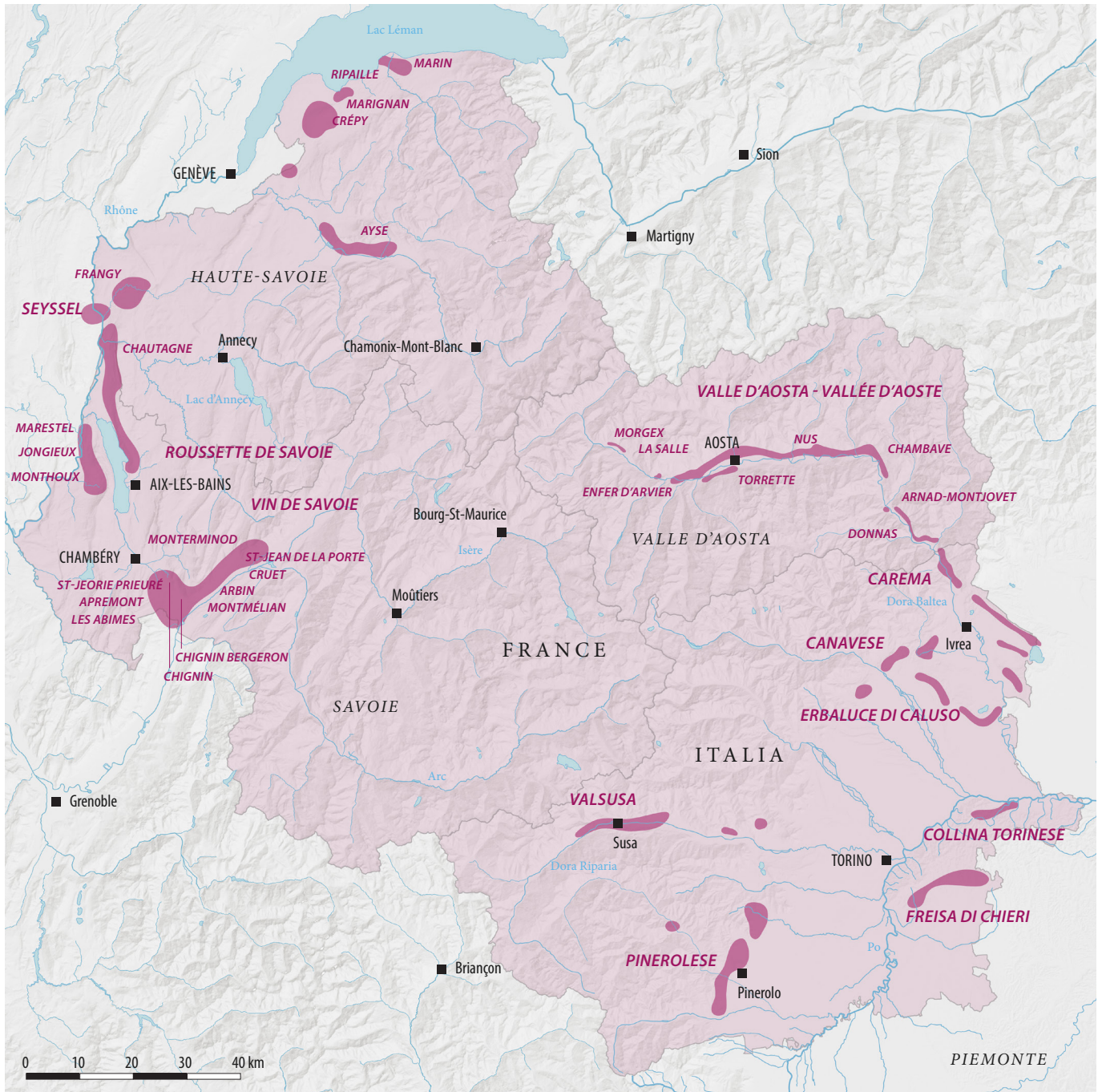
La creazione di un'immagine identitaria unificante: la "Strada dei Vigneti Alpini", è un mezzo per valorizzare le eccellenze vitivinicole, gastronomiche, naturalistiche, storiche e le espressioni antropologiche che caratterizzano la regione alpina stessa. Evidenziando le particolarità e i "valori comuni", sociali ed ambientali, dei territori montani vitati si intende favorire l'œnoturismo, accrescere la notorietà delle destinazioni e creare una proposta turistica unitaria.

Azioni e target

Per raggiungere questi obiettivi, le azioni intraprese dal progetto hanno riguardato tre ambiti strategici: formazione e sensibilizzazione degli operatori turistici, delle attività nei confronti dei "front office" del turismo e degli stakeholder, tutela e riabilitazione del paesaggio, analisi di marketing e promozione turistica.

I destinatari delle numerose azioni intraprese sono:

- gli amministratori, nel ruolo di soggetti promotori di azioni positive per i propri territori;



CARTE DES TERRITOIRES PARTENAIRES ET AOP | CARTA DEI TERRITORI PARTNER E DOP

- Territoires partenaires | *Territori partner*
- Zones viticoles | *Aree vitate*

- les viticulteurs, en tant que gardiens des savoir-faires et du paysage, qui méritent plus d'appréciation ;
- les professionnels du tourisme – les *tour operators*, les guides touristiques et les guides nature, en particulier – qui peuvent découvrir de nouvelles valeurs à offrir aux visiteurs ;
- les opérateurs de l'hôtellerie et de la restauration, afin qu'ils deviennent des témoins et des ambassadeurs de l'excellence locale auprès des clients ;
- les jeunes étudiants ou futurs communicateurs ;
- les touristes qui pourront goûter les produits typiques, écouter le silence et la longue histoire de ces zones de montagne, ainsi qu'apprécier le paysage et les valeurs historiques et culturelles de la Route des Vignobles Alpines.
- i viticoltori, in quanto detentori di saperi e tutori del paesaggio, che meritano maggiore riconoscimento e apprezzamento;
- gli operatori turistici – *tour operator*, guide turistiche e accompagnatori naturalistici, in particolare – che possono scoprire valenze nuove da proporre ai visitatori;
- gli operatori della ricettività e della ristorazione, affinché diventino testimoni e ambasciatori delle eccellenze locali nei confronti della clientela;
- i giovani studenti, ovvero i futuri divulgatori;
- i turisti che potranno gustare le tipicità, ascoltare i silenzi e la lunga storia di questi territori montani, oltretutto apprezzare il paesaggio e i valori storico-culturali della Strada dei Vigneti Alpini.

Buts et destinataires du Guide

L'« Étude des actions paysagères pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles » et le « Guide transfrontalier pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles alpins » s'inscrivent dans ce cadre. L'étude a approfondi l'évolution du paysage viticole alpin, les particularités, les éléments critiques et les besoins de protection. Cela a permis, dans le Guide, d'identifier les outils de planification du territoire et, grâce à l'analyse des frais de gestions plus élevés des vignobles traditionnels, de proposer des stratégies de développement de la viticulture alpine, y compris par des mesures de soutien financier pour la conservation, la présentation de bonnes pratiques de gestion et l'évaluation de l'opportunité d'une labellisation (ou charte) du paysage.

Les destinataires sont les professionnels, les collectivités territoriales et les autres organismes publics et privés. Les partenaires sont en effet engagés dans l'activation des politiques de conservation et valorisation des caractéristiques typiques du paysage viticole alpin et des facteurs environnementaux d'excellence de ces territoires particuliers, en planifiant des actions de soins et de gestion durable à moyen et long terme.

Obiettivi e destinatari della Guida

In questo quadro si collocano lo "Studio di azioni paesaggistiche per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli" e la "Guida transfrontaliera per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli alpini".

Lo Studio ha approfondito l'evoluzione del paesaggio viticolo alpino, le sue particolarità, gli elementi di criticità e le esigenze di protezione. Ciò ha permesso, nella Guida, di evidenziare da un lato i possibili strumenti di pianificazione urbanistica e territoriale, e dall'altro lato, anche attraverso l'analisi dei maggiori costi di gestione delle tradizionali forme di allevamento della vite, di proporre alcune strategie per lo sviluppo delle aree vitate alpine, tra cui misure di sostegno finanziario per la loro conservazione, lo sviluppo di buone pratiche di gestione e la valutazione dell'opportunità di una certificazione (o *charte*) del paesaggio.

I destinatari di questa Guida sono gli operatori del settore, le amministrazioni locali, altri organismi pubblici e privati. I Partner sono infatti impegnati nell'attivazione di politiche di conservazione e valorizzazione delle caratteristiche tipiche del paesaggio viticolo alpino e dei fattori ambientali d'eccellenza di questi peculiari territori, pianificando azioni di cura e gestione sostenibile a medio e lungo termine.



01 Les participants à la réunion du Comité de Pilotage. Aymavilles (AO), 6 nov 2019 | I partecipanti alla riunione del Comitato di Pilotaggio. Aymavilles (AO), 6 nov 2019.



02 Présentation et discussion de l'Étude d'actions sur le paysage. Rivara (TO), 13 déc 2019 | Presentazione e discussione dello Studio di azioni paesaggistiche. Rivara (TO), 13 dic 2019.



03 Rencontre de formation avec les viticulteurs valdôtains et piémontais. Donnas (AO), été 2019 | Incontro formativo con viticoltori valdostani e piemontesi. Donnas (AO), estate 2019.

LE PARTENARIAT | IL PARTENARIATO

Chef de file | *Capofila*

Città metropolitana di Torino (I)

Partenaires | *Partner*

Comune di Pomaretto (I)

Comune di Carema (I)

Conseil Savoie Mont Blanc (F) - *Avec* | *In collaborazione con:*

Conseil départemental de la Savoie

Communauté de Communes Cœur de Savoie (F) - *Sujet*

délégataire | *Soggetto attuatore:* Ville de Montmélian

Grand Lac - Communauté d'agglomération (F)

Savoie Mont Blanc Tourisme (F)

Regione Autonoma Valle d'Aosta (I) - *Sujets délégataires* |

Soggetti attuatori: Comune di Morgex, Comune di Aymavilles,

Comune di Donnas

Institut Agricole Régional (I)

CERVIM - Centro di Ricerche, Studi e Valorizzazione per la

viticoltura montana (I)

LE PROJET ROUTE DES VIGNOBLES ALPINS EN CHIFFRES

| IL PROGETTO STRADA DEI VIGNETI ALPINI IN CIFRE

10

PARTENAIRES IMPLIQUÉS | *PARTNER COINVOLTI*

36 MOIS | *MESI* (04.2017 - 04.2020)

DURÉE | *DURATA*

€ 2.545.894,50

BUDGET TOTAL PRÉVU | *BUDGET TOTALE PREVISTO*

2

Les paysages viticoles alpins: clés d'interprétation et attributions de valeurs

I paesaggi viticoli alpini: categorie interpretative e riconoscimenti di valore

Claudia CASSATELLA ¹, Federica BONAVERO ¹, Bianca M. SEARDO ¹
¹ Politecnico di Torino

Les paysages viticoles alpins font l'objet d'études, de recherches et de politiques dans le monde entier. L'utilisation des catégories interprétatives des paysages ruraux et des paysages culturels permet de mettre en évidence les questions relatives à leur protection, leur gestion, leur conservation, en relation avec les choix liés à la gestion du territoire et au développement local.

Paysages ruraux et paysages agraires

Le paysage rural et le paysage agricole sont deux concepts souvent utilisés comme synonymes mais, en réalité, bien distincts. Dans la littérature, le paysage « rural » est défini comme tout ce qui n'est pas « urbain » et peut comprendre différents types de paysage, tant naturels qu'anthropisés (par exemple, des villages et des hameaux, mais aussi des zones boisées). En revanche, le paysage « agricole » est un sous-ensemble du paysage rural qui correspond aux zones directement concernées par le système de production des exploitations agricoles. En 1961, Sereni a fourni une définition désormais bien connue, selon laquelle le paysage agricole est « la forme que l'homme, dans le cadre de ses activités de production agricole et aux fins de ses dernières, donne consciemment et systématiquement au paysage naturel ». Ce Guide se focalise non seulement sur les caractéristiques paysagères données au territoire aux fins de l'activité vitivinicole, c'est-à-dire le paysage agricole, mais aussi aux relations qui se créent entre les paysages viticoles alpins et le contexte territorial dans lequel ils s'insèrent, à savoir, le paysage rural. Cette approche permet de mettre en lumière les systèmes paysagers qui perdurent entre les centres d'habitation traditionnels et les contextes agricoles, mais aussi l'impact de bâtiments, d'infrastructures et autres sur des éléments et des structures du paysage.

I paesaggi viticoli alpini sono oggetto di studio, ricerca e politiche a livello mondiale. Attraverso l'uso delle categorie interpretative dei paesaggi rurali e dei paesaggi culturali, si evidenziano questioni riguardanti la loro salvaguardia, la gestione, la conservazione, in connessione con scelte legate al governo del territorio e allo sviluppo locale.

Paesaggi rurali e paesaggi agrari

Paesaggio rurale e paesaggio agrario sono due concetti spesso utilizzati come sinonimi, ma distinti. In letteratura, per paesaggio "rurale" si intende tutto ciò che non è "urbano" e che può includere tipi di paesaggio diversi, sia naturali sia antropizzati (ad esempio, borghi e villaggi, ma anche aree boscate). Il paesaggio "agrario", invece, è un sottoinsieme del paesaggio rurale, corrispondente alle aree direttamente interessate dal sistema produttivo delle aziende agricole. Celebre la definizione di Sereni [1961], secondo il quale il paesaggio agrario è "quella forma che l'uomo, nel corso ed ai fini delle sue attività produttive agricole, consciamente e sistematicamente imprime al paesaggio naturale". Nella presente Guida, l'attenzione è rivolta non solo alle caratteristiche paesistiche imprime al territorio dall'attività vitivinicola – il paesaggio agrario –, bensì alle relazioni che si instaurano fra i paesaggi viticoli alpini e il contesto territoriale in cui si inseriscono – il paesaggio rurale. Ciò consente di far emergere i sistemi paesistici consolidati fra insediamenti tradizionali e cornici agricole, ma anche gli impatti di fabbricati, infrastrutture e simili su elementi e strutture connotanti il paesaggio.



04 Pratiques agricoles traditionnelles : viticulteurs pendant la récolte à Carema (TO) | Pratiche agricole tradizionali: viticoltori durante la vendemmia a Carema (TO).

Paysages culturels

La Convention européenne du paysage stipule que « Paysage désigne une certaine partie du territoire, telle que perçue par les populations, dont le caractère résulte de l'action de facteurs naturels et/ou humains et de leurs interactions » [Conseil de l'Europe, 2000]. En tant que paysages façonnés par l'activité humaine, les vignobles alpins sont des paysages culturels. Selon l'UNESCO [1972], les « paysages culturels » représentent des « œuvres conjuguées de la nature et de l'homme ». Le projet a pour but de démontrer l'évolution de la société et des villages au fil du temps, ainsi que la capacité de l'homme à s'adapter aux contraintes physiques et/ou aux possibilités offertes par l'environnement naturel et par l'ensemble des forces sociales, économiques et culturelles de la région. Outre leur valeur intrinsèque, ces paysages ont une valeur instrumentale : étant donné qu'ils « renvoient souvent à des techniques spécifiques d'utilisation des terres qui assurent et maintiennent la diversité biologique », ceux-ci peuvent inspirer des techniques modernes d'utilisation durable des terres. La viticulture de montagne reflète parfaitement cette définition.

Paysages traditionnels et marginaux

Contrairement aux paysages de viticulture intensive et de monoculture, les paysages viticoles alpins sont des paysages ruraux caractérisés par la présence d'une viticulture qui, devant s'adapter aux conditions parfois extrêmes des versants de la montagne, façonnent le paysage avec des formes, des matérialités et des aspects particuliers. Il s'agit de paysages « traditionnels », c'est-à-dire « ayant une longue histoire, qui ont évolué lentement au fil des siècles jusqu'à assumer une structure caractéristique qui reflète l'intégration harmonieuse de facteurs abiotiques, biotiques

Paesaggi culturali

La Convention Européenne del Paesaggio recita: "Paesaggio designa una determinata parte di territorio, così come è percepita dalle popolazioni, il cui carattere deriva dall'azione di fattori naturali e/o umani e dalle loro interrelazioni" [Consiglio d'Europa, 2000]. In quanto paesaggi plasmati dall'attività umana, i vigneti alpini sono paesaggi culturali. Secondo l'UNESCO [1972], i "paesaggi culturali" rappresentano "opere combinate della natura e dell'uomo", dimostrazione dell'evoluzione della società e degli insediamenti nel corso del tempo e della capacità di adattamento dell'uomo ai vincoli fisici e/o alle opportunità fornite dall'ambiente naturale e dall'insieme delle forze sociali, economiche e culturali del territorio. Inoltre, sono paesaggi che racchiudono un valore oltretutto intrinseco anche strumentale e attuale poiché spesso "riflettono tecniche specifiche di uso del suolo che garantiscono e sostengono la diversità biologica" e che possono contribuire ad ispirare tecniche moderne di uso sostenibile del territorio. La viticoltura di montagna rispecchia appieno questa definizione.

Paesaggi tradizionali e marginali

A differenza dei paesaggi della viticoltura intensiva e monoculturale, i paesaggi viticoli alpini sono paesaggi rurali connotati dalla presenza di una viticoltura che, dovendosi adattare alle condizioni a volte estreme dei versanti montani, imprime al paesaggio forme, tessiture e aspetti del tutto peculiari. Si tratta di paesaggi "tradizionali", ovvero "con una lunga storia, che si sono evoluti lentamente nei secoli fino ad assumere una struttura caratteristica che ne riflette l'armoniosa integrazione di elementi abiotici, biotici e culturali"; inoltre sono paesaggi "che hanno una struttura distinta e riconoscibile che riflette chiaramente le relazioni fra gli elementi compositivi e che sono significativi dal punto di vista di valori naturali, culturali o estetici" [Antrop, 1997]. La persistenza di queste caratteristiche, insieme alle particolari condizioni ambientali e di lavoro che derivano dalla localizzazione in territori "marginali" dal punto di vista sia geografico che socio-economico, vale a questi paesaggi il riconoscimento di "viticolture eroiche" [CERVIM, 2019].

Riconoscimenti di valore a livello internazionale

A livello internazionale, il valore dei territori in cui si pratica la viticoltura è oggetto di diversi riconoscimenti. La Convenzione per la Protezione del Patrimonio Mondiale di UNESCO [1972] è stato il primo strumento giuridico internazionale a riconoscere e proteggere i paesaggi culturali,

et culturels ». En outre, ce sont des paysages « qui ont une structure distincte et reconnaissable qui reflète clairement les relations entre les éléments de composition et qui sont significatifs du point de vue des valeurs naturelles, culturelles ou esthétiques » [Antrop, 1997].

En raison de la persistance de ces caractéristiques, ainsi que des conditions environnementales et de travail particulières résultant de leur localisation dans des territoires « en marge » d'un point de vue géographique et socio-économique, ces paysages méritent d'être reconnus comme « viticultures héroïques » [CERVIM, 2019].

Attributions de valeurs au niveau international

Au niveau international, la valeur des territoires dans lesquels la viticulture est pratiquée est l'objet de multiples distinctions. La Convention de l'UNESCO pour la protection du patrimoine mondial [1972] a été le premier instrument juridique international à reconnaître et à protéger les paysages culturels, en les incluant dans la liste du patrimoine mondial depuis 1992. La catégorie des « **paysages culturels évolutifs** », avec sa distinction entre les paysages « reliques », qui ne sont plus vitaux, ou les paysages « continus » (pertinent à des fins de gestion et de conservation), est celle qui se prête le mieux à être appliquée aux paysages viticoles. Destinée à la sauvegarde des paysages qui découlent d'un impératif social, économique, administratif et/ou religieux initial, et qui ont évolué jusqu'à leur forme actuelle en association et en réponse à leur environnement naturel, cette catégorie comprend de nombreux vignobles en Europe, dont Langhe-Roero et Monferrato, Conegliano et Valdobbiadene, en Italie ; Champagne, Bourgogne et Saint-Émilion, en France. Depuis 2003, l'UNESCO protège également le patrimoine immatériel, en favorisant la transmission de génération en génération de pratiques, de représentations, d'expressions mais aussi de connaissances et de compétences (y compris les outils, objets, artefacts et espaces associés à ces derniers) que les communautés et les individus reconnaissent comme faisant partie de leur patrimoine culturel. Il convient de mentionner la récente inscription sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'« **Art de la construction en pierre sèche** », une technique de construction traditionnellement utilisée dans les vignobles de montagne.

Également pertinent pour les paysages viticoles alpins, le concept de « **Systèmes ingénieux du patrimoine agricole mondial** » (SIPAM) introduit par la FAO en 2002 désigne des territoires et paysages d'une beauté exceptionnelle et particulièrement riches en biodiversité, résultat de la coadaptation d'une communauté anthropique avec le milieu environnant. En Italie, il convient de mentionner la récente désignation des vignobles traditionnels de Soave comme site SIPAM.

inscrivent dal 1992 tra i siti che possono essere iscritti nella Lista del Patrimonio Mondiale. La categoria dei « **paesaggi organicamente evoluti** » – con la sua distinzione in paesaggi « relitti », non più vitali, o paesaggi « continui » (rilevante ai fini della gestione e conservazione) – è quella che più si presta ad essere applicata ai paesaggi viticoli. Volta a salvaguardare i paesaggi che derivano da un iniziale imperativo sociale, economico, amministrativo e/o religioso, e che si sono sviluppati nella forma attuale in associazione e in risposta al proprio ambiente naturale, tale categoria include numerosi vigneti in Europa, tra cui: Langhe-Roero e Monferrato, Conegliano e Valdobbiadene, in Italia; Champagne, Bourgogne e Saint-Émilion, in Francia.

Dal 2003, UNESCO tutela anche il patrimonio intangibile, promuovendo la trasmissione di generazione in generazione di pratiche, rappresentazioni, espressioni ma anche conoscenze e abilità (inclusi strumenti, oggetti, manufatti e spazi ad essi associati) che comunità ed individui riconoscono come parte del loro patrimonio culturale. Si segnala la recente iscrizione nella Lista del Patrimonio Culturale Immateriale dell'« **Arte dei muretti a secco** », una tecnica costruttiva tradizionalmente diffusa nei vigneti di montagna.

Altrettanto rilevante per i paesaggi viticoli alpini è il concetto di **Globally Important Agricultural Heritage Systems (GIAHS)** introdotto da FAO nel 2002 ad indicare territori e paesaggi di eccezionale bellezza e particolarmente ricchi in biodiversità, esito del co-adattamento di una comunità antropica con l'ambiente circostante. In Italia, si segnala la recente designazione come sito GIAHS dei vigneti tradizionali del Soave.

Ulteriori esperienze che meritano di essere menzionate per il ruolo che svolgono nella promozione della cooperazione internazionale e della ricerca scientifica in tema di gestione e protezione dei paesaggi rurali sono la **World Rural Landscapes initiative** di ICOMOS-IFLA e l'**International Terraced Landscapes Alliance**, una rete di istituzioni e associazioni a vario titolo impegnate in attività di promozione e divulgazione in tema di paesaggi tradizionali terrazzati.

Riconoscimenti di valore a livello nazionale

In Italia, il **Registro nazionale dei paesaggi rurali storici, delle pratiche agricole e delle conoscenze tradizionali** del MiPAAF [DM 17070/2012], identifica e cataloga « ordinamenti colturali, manufatti ed insediamenti, di uso agricolo, forestale e pastorale, che mostrano caratteristiche di tradizionalità o interesse storico » e che « pur continuando il loro processo evolutivo conservano evidenti testimonianze della loro origine e della loro storia, mantenendo un ruolo nella società e nell'economia ». Numerosi i paesaggi viticoli iscritti o in fase di candidatura, tra cui i « Paesaggi terrazzati viticoli alle falde del

D'autres expériences qui méritent d'être mentionnées pour le rôle qu'elles jouent dans la promotion de la coopération internationale et de la recherche scientifique en matière de gestion et protection des paysages ruraux sont l'**Initiative mondiale pour les paysages ruraux** de l'ICOMOS-IFLA et l'**International Terraced Landscapes Alliance**, un réseau d'institutions et d'associations impliquées, à différents titres, dans la promotion et la diffusion de paysages traditionnels en terrasses.

Attributions de valeurs au niveau national

En Italie, le **Registre italien des paysages ruraux historiques, des pratiques agricoles et des savoirs traditionnels** du MiPAAF [DM 17070/2012] identifie et catalogue « les systèmes culturels, les objets et les centres d'habitation, à usage agricole, forestier et pastoral qui présentent des caractéristiques traditionnelles ou d'intérêt historique » et qui « tout en poursuivant leur processus d'évolution, conservent des témoignages évidents de leurs origines et de leur histoire, en continuant à jouer un rôle dans la société et l'économie ». Il existe de nombreux paysages viticoles inscrits au Registre ou en cours de demande, dont les « Paysages viticoles en terrasses au pied du Mombarone (amphithéâtre morainique d'Ivrea) ».

En Italie également, le **Texte Unique de la vigne et du vin** [Loi 238/2016] ne se contente pas d'établir que le vin, la vigne et les zones viticoles « en tant que résultat du travail, de l'ensemble des compétences, connaissances, pratiques et traditions constituent un patrimoine culturel national à protéger et à valoriser en termes de durabilité sociale et économique, productive, environnementale et culturelle », mais il comprend également des dispositions spécifiques pour les « vignobles héroïques ou historiques », c'est-à-dire les vignobles situés dans des zones à risque d'instabilité hydrogéologique ou ayant une valeur paysagère, historique et environnementale particulière, où « les conditions environnementales et climatiques particulières confèrent au produit des caractéristiques uniques ».

En France, le label **Grand Site de France** [art. L341-15-1 du Code de l'environnement] est attribué par arrêté ministériel aux sites, naturels ou artificiels, de « grande notoriété et de forte fréquentation », dont la protection représente un intérêt général. L'attribution du label est subordonnée à la « mise en œuvre d'un projet de préservation, de gestion et de mise en valeur du site, répondant aux principes du développement durable » qui doit être actualisé tous les six ans. Parmi les sites inclus dans le réseau figurent certains paysages viticoles tels que le Patrimoine AOC en Corse, les vignobles du Jura et ceux de Solutré-Pouilly.

Au-delà des spécificités de chaque attribution, ce qui ressort est l'attention portée au lien étroit entre les aspects matériels et les pratiques agricoles, qui font de la gestion un élément clé pour la conservation des éléments considérés comme ayant une valeur.



05 Vignoble héroïques: le monorail de Pomaretto (TO), construit en 2003 pour faciliter la viticulture dans les vignobles en forte pente | *Viticoltura eroica: la monorotaia di Pomaretto (TO), costruita nel 2003 per facilitare la coltivazione nei vigneti in forte pendenza.*

Mombarone (Anfiteatro morenico di Ivrea)».

Sempre in Italia, il **Testo unico della vite e del vino** [L 238/2016] oltre a sancire che il vino, la vite e i territori viticoli « quali frutto del lavoro, dell'insieme delle competenze, delle conoscenze, delle pratiche e delle tradizioni, costituiscono un patrimonio culturale nazionale da tutelare e valorizzare negli aspetti di sostenibilità sociale, economica, produttiva, ambientale e culturale » prevede anche specifiche disposizioni per i « vigneti eroici o storici », cioè vigneti situati in aree soggette a rischio di dissesto idrogeologico o aventi particolare pregio paesaggistico, storico e ambientale, e nelle quali « le particolari condizioni ambientali e climatiche conferiscono al prodotto caratteristiche uniche, strettamente connesse alle peculiarità del territorio d'origine ».

In Francia, il marchio **Grand Site de France** [art. L341-15-1 del Codice dell'ambiente] è attribuito con decreto ministeriale ai siti – naturali o costruiti, di « grande notoriété e forte frequentazione » – la cui protezione rappresenta un interesse generale. L'attribuzione del marchio è subordinata alla « realizzazione di un progetto di conservazione, gestione e valorizzazione del sito, ai principi dello sviluppo sostenibile » che deve essere aggiornato ogni sei anni. Tra i siti inclusi nella rete anche alcuni paesaggi viticoli come l'AOC Patrimonio in Corsica, i vigneti del Giura e quelli di Solutré-Pouilly. Al di là delle specificità di ciascun riconoscimento, ciò che emerge è l'attenzione allo stretto legame tra aspetti materiali e pratiche di conduzione agricola, che rendono la gestione elemento chiave per la conservazione degli elementi ritenuti di valore.

Les paysages viticoles des Alpes occidentales

I paesaggi viticoli delle Alpi occidentali

Federica BONAVERO ¹, Anna RINALDI ²

¹ Politecnico di Torino, ² Città metropolitana di Torino

Les territoires à l'étude

Les paysages viticoles de la Ville métropolitaine de Turin, de la Vallée d'Aoste et de la Savoie sont situés dans des ensembles territoriaux présentant des caractéristiques objectives d'unicité, qui les distinguent des zones de viticulture intensive et spécialisée, et qui sont le résultat de formes d'occupation des sols dans lesquelles persistent certaines spécificités locales.

L'urbanisation des territoires français s'est faite surtout selon des logiques qui ont favorisé le maintien d'une certaine séparation entre les centres habités et les terrains cultivés. Dans les territoires italiens, la densité de population plus élevée, la disponibilité réduite de zones propices à l'implantation de villages et le fort émiettement des terres arables ont produit un mélange intense entre les centres urbains et les contextes ruraux. Les différentes caractéristiques de la viticulture des deux côtés des Alpes proviennent certainement de processus historiques, mais aussi des types de viticultures apparus au XXe siècle.

En Savoie, la viticulture semble avoir été davantage poussée par les processus de modernisation, l'évolution du contexte ampélographique de la viticulture locale et l'adaptation des techniques de culture de la vigne aux besoins de la mécanisation. Les vignobles de la zone de Turin et de la Vallée d'Aoste qui, bien qu'ayant affronté, eux aussi les transformations de la modernité, ont conservé des formes de gestion plus traditionnelles.

Les différences entre les deux versants des Alpes sont visibles d'un seul coup d'œil : dans la Combe de Savoie, ainsi qu'à Jongieux et dans de nombreuses autres zones de la Savoie, les vignobles les plus escarpés sont cultivés en rangs le long des pentes les plus raides. En revanche, dans les zones les plus abruptes de la ville métropolitaine de Turin et de la Vallée d'Aoste, les vignes sont cultivées sur des terrasses et des treilles qui suivent les courbes de niveau.

Quoiqu'il en soit, les panoramas de la Route des Vignobles Alpines sont multifformes et authentiques : ce facteur précieux donne

I territori oggetto di studio

I paesaggi viticoli in Città metropolitana di Torino, Valle d'Aosta e Savoia sono inseriti in ambiti territoriali che presentano oggettivi caratteri di unicità, che li contraddistinguono dalle aree della viticoltura intensiva e specializzata e che sono l'esito di forme di occupazione del suolo in cui persistono alcune specificità locali.

L'urbanizzazione nei territori francesi è avvenuta per lo più secondo logiche che hanno favorito il mantenimento di una certa separazione tra centri abitati e coltivati. Nei territori italiani, la maggior densità di popolazione, la minor disponibilità di aree idonee all'insediamento e la marcata parcellizzazione dei terreni coltivabili hanno prodotto una forte commistione tra insediamenti urbani e contesti rurali.

Le diverse caratteristiche dei territori della viticoltura sui due versanti delle Alpi hanno origine certamente da processi storici, ma anche dagli orientamenti produttivi del settore viticolo affermatosi a partire dal XX secolo.

In Savoia, la viticoltura pare essere stata maggiormente trainata dai processi di ammodernamento, dal cambiamento del quadro ampelografico della viticoltura locale e dall'adattamento delle tecniche di allevamento della vite alle esigenze della meccanizzazione. I territori vitati torinesi e valdostani, che pure hanno affrontato le trasformazioni della modernità, hanno conservato forme di conduzione più tradizionali.

Le differenze tra i due lati delle Alpi si colgono a colpo d'occhio: nella Combe de Savoie, così come a Jongieux e in numerose altre zone della Savoia, i vigneti più ripidi sono coltivati su filari che si sviluppano lungo le linee di massima pendenza. Nelle aree più acclivi della Città metropolitana di Torino e della Valle d'Aosta, invece, la vite è coltivata su terrazzamenti e pergole che seguono le curve di livello.

I panorami vitati della Strada dei Vigneti Alpini sono comunque

| | Città metropolitana di Torino | Valle d'Aosta | Savoie, Haute-Savoie |
|--|-------------------------------|------------------------|--------------------------|
| Superficie totale du vignoble <i>Superficie vitata totale</i> | 1 019 ha ¹ | 430 ha ⁶ | 2 564 ha ⁹ |
| Superficie pour la production de vin AOP, IGP <i>Superficie per la produzione di vini DOP, IGP</i> | 556 ha ¹ | 273 ha ⁷ | 2 328 ha ⁹ |
| Nombre de parcelles de vignes <i>Numero di unità vitate</i> | 12 128 ¹ | 23 145 ⁷ | 6 929 |
| Nombre de exploitations viticoles <i>Numero di aziende viticole</i> | 1 486 ² | 540 ⁷ | 430 ⁹ |
| Nombre de exploitations viticoles AOP, IGP <i>Numero di aziende viticole DOP, IGP</i> | 756 ¹ | - | 430 |
| Nombre de exploitations viti-vinicoles <i>Numero di aziende viti-vinicole</i> | 91 ³ | 50 ⁷ | 220 |
| Nombre de caves coopératives <i>Numero di cantine sociali</i> | 4 ³ | 6 ⁷ | 2 |
| Surface moyenne des exploitations cultivées à vignes <i>Superficie media aziendale a vite</i> | 0,63 ha ² | 0,61 ha ⁷ | 6 ha |
| Volume récolte AOP, IGP <i>Quantità di uva raccolta per la produzione di vini DOP, IGP</i> | 29 804 q ⁴ | 18 074 q ⁸ | - |
| Production totale de vin <i>Quantità di vino prodotto</i> | - | 15 670 hl ⁸ | 128 000 hl ¹⁰ |
| Production de vin AOP, IGP <i>Quantità di vino prodotto DOP, IGP</i> | 20 641 hl ⁴ | 13 140 hl ⁸ | 118 000 hl |
| Rendement par hectare AOP, IGP <i>Resa per ettaro DOP, IGP</i> | 64,2 q/ha ⁴ | 67 q/ha ⁸ | 50,0 q/ha ⁹ |
| Nombre de dénominations <i>Numero di denominazioni</i> | 8 | 1 | 3 |
| Nombre de sous-dénominations <i>Numero di sotto-denominazioni</i> | 37 | 31 | 20 |
| Nombre de communes avec des vignobles <i>Numero di comuni con presenza di vigneti</i> | 160 ¹ | 37 | 46 |
| Population <i>Popolazione residente</i> | 2 259 523 ⁵ | 125 666 ⁵ | 1 271 733 ⁹ |

Tab. 1 Les chiffres clés de la viticulture dans les territoires partenaires | I numeri della viticoltura nei territori partner.

Source des données | Fonti dei dati: ¹ Sistema informativo Schedario viticolo Regione Piemonte, 2019; ² Data warehouse Anagrafe Agricola del Piemonte, 2019; ³ Camera di Commercio di Torino, 2017; ⁴ Camera di Commercio di Torino, 2016-2018; ⁵ Banca dati ISTAT, 2019; ⁶ Anagrafe regionale aziende agricole SIGA, 2018; ⁷ Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN-DDS), 2018; ⁸ Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN-DDS), 2016-2018; ⁹ Comité Interprofessionnel des Vins de Savoie (CIVS), 2018; ¹⁰ Comité Interprofessionnel des Vins de Savoie, (CIVS), 2016-2018.

des éléments intéressants à ceux qui recherchent des contextes territoriaux originaux et des produits du terroir. Les dynamiques de l'évolution transforment continuellement le paysage, les systèmes de production et les stratégies des entreprises, mais de part et d'autre des Alpes, les producteurs travaillent avec une fierté croissante à la récupération des cépages traditionnels. Marquant une contre-tendance par rapport à l'homologation des décennies passées, l'engagement en faveur de la conservation et de la multiplication de ce riche patrimoine génétique est aujourd'hui soutenu par de nombreux viticulteurs.

Les chiffres clés de la viticulture

Le **Tab. 1** présente un aperçu de la viticulture dans les trois territoires : il fournit des données sur les surfaces, les exploitations et la production et met en évidence certaines spécificités locales. Un des éléments qui ressort de la comparaison entre l'Italie et la Savoie est la différence entre les degrés de division administrative et foncière. Face à une plus petite extension des surfaces viticoles, le nombre d'unités viticoles et de communes avec des vignobles est beaucoup plus important du côté de Turin et de la Vallée d'Aoste que du côté français. En outre, le nombre élevé d'unités de vigne correspond à un nombre tout aussi élevé de domaines viticoles car il a une incidence directe sur la taille moyenne de la surface viticole, qui en France est presque dix fois plus grande que dans la ville métropolitaine de Turin et dans la Vallée d'Aoste. Le rapport entre les exploitations viticoles et les exploitations vitivinicoles et entre les exploitations AOP et non AOP est également très différent. En Italie, de nombreux viticulteurs disposent de petites surfaces et fournissent leurs raisins à des transformateurs (caves coopératives, entreprises vitivinicoles, etc.) : leur revenu principal ne dépend évidemment pas de cette culture, mais d'autres productions agricoles ou d'activités extra-agricoles. Seule la moitié des exploitations produit des raisins qui sont utilisés dans la production de vins AOP. En Savoie, en revanche, la grande majorité des vignobles sont destinés à produire des vins certifiés et les exploitations qui cultivent la vigne complètent souvent la chaîne de production en interne. Les politiques adoptées pour la reconnaissance des certifications de produit ont évidemment été différentes : dans la Vallée d'Aoste, une seule AOC a été enregistrée avec de nombreuses sous-dénominations géographiques et variétales. Dans la Ville métropolitaine de Turin, chaque zone plantée en vigne a obtenu ses propres appellations (huit au total) et des sous-appellations afférentes ; la Savoie, elle, compte trois appellations et le nombre de sous-appellations le plus faible. La production et les rendements par hectare des vignobles AOC, qui dans ces environnements montagneux varient fortement en fonction des conditions climatiques et des adversités, sont similaires en Italie, à peine inférieurs en Savoie, où la mécanisation exige l'adoption de distances de plantation plus grandes.

multiformi e originali: questo elemento di pregio regala spunti interessanti a coloro che ricercano contesti territoriali non banali e produzioni territorialmente connotate. Le dinamiche evolutive trasformano continuamente il paesaggio, i sistemi di produzione e le strategie aziendali, ma su entrambi i versanti delle Alpi i produttori stanno lavorando con crescente orgoglio per recuperare i vitigni tradizionali. In controtendenza rispetto alla omologazione dei decenni passati, l'impegno per la conservazione e la moltiplicazione di questo ricco patrimonio genetico è oggi sostenuto da molti viticoltori.

I numeri della viticoltura

La **Tab. 1** presenta una panoramica della viticoltura nei tre territori, fornendo dati su superfici, aziende e produzione ed evidenziando alcune specificità locali. Uno degli elementi che emerge immediatamente dal confronto tra Italia e Savoia è il diverso grado di frazionamento amministrativo e fondiario. A fronte di una minore estensione delle superfici a vigneto, il numero di unità vitate e di comuni con presenza di vigneti è molto maggiore sul versante torinese e valdostano che su quello francese. Inoltre, all'elevato numero di unità vitate corrisponde un altrettanto elevato numero di aziende viticole; dato che si ripercuote direttamente sull'estensione media aziendale della superficie a vite, che in Francia è quasi dieci volte superiore rispetto a Città metropolitana di Torino e Valle d'Aosta. Anche il rapporto tra aziende viticole e viti-vinicole, e tra aziende DOP e non DOP è molto diverso. In Italia, numerosi coltivatori dispongono di esigue superfici e forniscono le proprie uve a trasformatori (cantine sociali, aziende vitivinicole, trasformatori veri e propri, ecc.): il loro reddito principale non dipende evidentemente da questa coltura, ma da altre produzioni agricole o da attività extra-agricole. Solo la metà delle aziende produce uve che vengono impiegate nella produzione di vini DOC/DOCG. In Savoia, invece, la stragrande maggioranza dei vigneti è destinata a produrre vini certificati e le aziende che coltivano la vite spesso completano la filiera di produzione internamente. Le politiche adottate per il riconoscimento delle certificazioni di prodotto sono state evidentemente diverse: in Valle d'Aosta è stata iscritta una sola DOC con numerose sotto-denominazioni geografiche e varietali; in Città metropolitana di Torino ogni territorio vitato ha ottenuto proprie denominazioni (complessivamente otto) e relative sotto-denominazioni; in Savoia le denominazioni sono tre e il numero di sotto-denominazioni è il più contenuto. Le produzioni e le rese per ettaro dei vigneti DOC, che in questi ambienti montani variano moltissimo in relazione all'andamento climatico e alle avversità, sono analoghe in Italia, appena inferiori in Savoia, dove la meccanizzazione impone l'adozione di sesti d'impianto più ampi.



06 Vignes et bois sur les coteaux de Levone (TO) | I vigneti e i boschi sulle colline di Levone (TO).



07 Chemin entre murets en pierres sèches. Levone (TO) | Passaggio tra muretti in pietra a secco. Levone (TO).



08 Vignes de l'Enfer. Arvier (AO) | Vigneti dell'Enfer. Arvier (AO).



09 Vignes en terrasses reliés par escaliers étroits et traditionnels. Arvier (AO) | Vigneti terrazzati raccordati da caratteristici stretti gradini a sbalzo. Arvier (AO).



10 Vignes à Corbonod (Haute-Savoie) | Vigneti a Corbonod (Alta Savoia).



11 Vignes et bois à Brison-Saint-Innocent (Savoie) | Vigneti e boschi a Brison-Saint-Innocent (Savoia).

3.1

Les paysages des vignobles alpins de la Ville métropolitaine de Turin

I paesaggi dei vigneti alpini della Città metropolitana di Torino

Claudia CASSATELLA ¹, Federica BONAVERO ¹, Bianca M. SEARDO ¹
¹ Politecnico di Torino

Les premiers témoignages certains de la culture de la vigne au Piémont remontent au VIII^e siècle av. J.-C. dans la région de Novare, une région où les influences culturelles étrusques étaient les plus importantes. Sur le territoire de l'actuelle ville métropolitaine de Turin, la culture de la vigne et les techniques de vinification se sont imposées plus tard, mais avec des innovations importantes, comme l'utilisation de tonneaux en bois utilisés jusqu'alors pour d'autres boissons par les Celtes, à la place des amphores étrusques. Selon les experts, le développement précoce de la viticulture est l'une des causes possibles de la grande multitude de cépages actuellement cultivés dans la région. Aujourd'hui, quatre zones de production de vins à appellation d'origine protégée sont présentes sur le territoire de la Ville métropolitaine de Turin : le Canavais (Erbaluce di Caluso DOCG, Carema DOC et Canavese DOC), le Val de Suse (Valsusa DOC), la zone de Pinerolo (Pinerolese DOC) et la Colline Turinoise (Freisa di Chieri DOC et Collina Torinese DOC). Parmi celles-ci, seules les trois premières sont caractérisées par des paysages véritablement « alpins », et donc inclus dans la zone d'étude.

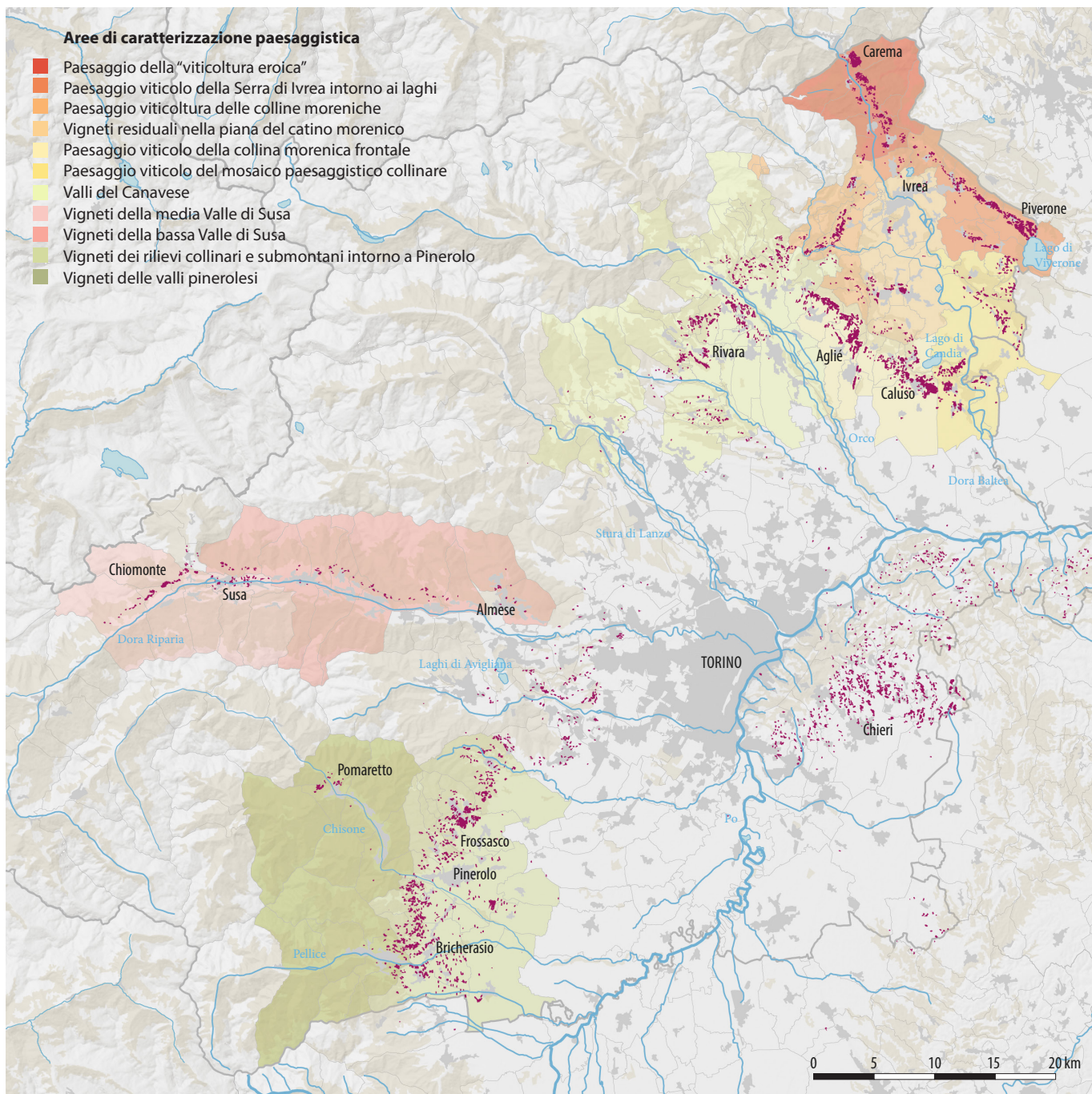
La caractérisation des paysages

Les zones de production mentionnées font partie de différents « ensembles paysagers » reconnus par le Plan régional du paysage du Piémont [2017]. Grâce à une analyse détaillée [voir les critères dans le **Tab. 2**, les cartes dans les **Fig. 1 et 2**, et, sur la méthode, Cassatella et Seardo, 2012], il est possible d'identifier plusieurs zones distinctes : sept dans le Canavais, deux dans le Val de Suse et deux dans la zone de Pinerolo. La région du **Canavais** est encore caractérisée par des paysages viticoles assez continus et facilement reconnaissables. La grande variabilité morphologique de cette vaste portion du territoire a pour conséquence de nombreuses variations du paysage : collines morainiques avec différentes expositions, paysages

Le prime testimonianze certe della coltivazione della vite in Piemonte risalgono al VII secolo a.C. nel Novarese, area in cui maggiori erano le influenze culturali etrusche. Nel territorio dell'attuale Città metropolitana di Torino, l'allevamento della vite e le tecniche di vinificazione presero piede successivamente, ma con importanti innovazioni, come ad esempio l'uso delle botti di legno impiegate fino a quel tempo per altre bevande dai celti, al posto delle anfore di matrice etrusca. La precocità dello sviluppo della viticoltura è indicata dagli esperti come una delle possibili cause dell'elevatissimo numero di vitigni diversi attualmente coltivati nell'area. Oggi, il territorio della Città metropolitana di Torino è interessato dalla presenza di quattro zone di produzione di vini a denominazione di origine protetta: il Canavese (Erbaluce di Caluso DOCG, Carema DOC e Canavese DOC), la Valle di Susa (Valsusa DOC), il Pinerolese (Pinerolese DOC) e la Collina Torinese (Freisa di Chieri DOC e Collina Torinese DOC). Di queste, solo le prime tre sono connotate da paesaggi propriamente montani, e quindi comprese nell'area di studio.

La caratterizzazione dei paesaggi

Le aree di produzione menzionate ricadono all'interno di diversi "ambiti di paesaggio" riconosciuti dal Piano paesaggistico regionale del Piemonte [2017]. Attraverso un'analisi di dettaglio [si vedano i criteri in **Tab. 2**, le carte in **Fig. 1 e 2** e, sul metodo, Cassatella e Seardo, 2012] si possono individuare alcune aree distinte: sette in Canavese, due in Valle di Susa e due nel Pinerolese. Paesaggi viticoli tutt'oggi piuttosto continui e leggibili connotano l'ambito del **Canavese**. L'elevata variabilità morfologica di questa vasta porzione di territorio determina numerose variazioni del paesaggio: colline moreniche con diversa esposizione, paesaggi di lago, paesaggi di montagna,



CARTE DES VIGNOBLES DE LA VILLE METROPOLITAINE DE TURIN | CARTA DEI VIGNETI DELLA CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

- Vignobles | Vigneti
- Zones boisées | Aree boscate
- Bâti | Edificato

Source des données | Fonte dei dati: Schedario viticolo Regione Piemonte, 2019

| |
|---|
| Structure géomorphologique et ressources naturelles |
| Éléments de géomorphologie qui caractérisent le paysage viticole (affleurements rocheux, dépressions naturelles, cônes, amphithéâtres morainiques, etc.) |
| Zones avec présence importante du modelage traditionnel des sols (terrasses, rangs, champs fermés par des murs en pierre sèche, etc.) |
| Éléments fonctionnels pour la viticulture qui forment le maillage fin du paysage viticole (canaux d'évacuation des eaux, poteaux, matériaux pour liage, etc.) |
| Ressources naturelles fonctionnelles à la viticulture et caractéristiques du paysage |
| Structure polyculturelle traditionnelle |
| Paysage scénique et perception du paysage |
| Points d'observation et belvédères sur les paysages viticoles |
| Principaux itinéraires viticoles panoramiques |
| Points de repère naturels |
| Points de repère construits |
| Lignes de crête et profils paysagers |
| Trames paysagères liées aux systèmes traditionnels de conduite de la vigne |
| Zones rurales présentant un intérêt paysager spécifique : les vignobles (PPR Piemonte, art. 32) |
| Caractères des établissements traditionnels liés aux paysages viticoles |
| Villages traditionnels qui font partie du paysage viticole |
| Principaux complexes, bâtiments et artefacts liés à la viticulture traditionnelle qui caractérisent le paysage |
| Front urbain des établissements historiques constituant une composante du paysage viticole |
| Scènes et points de vue consolidés dans l'imaginaire social |
| Principaux éléments de l'accessibilité des paysages viticoles |
| Principaux itinéraires et parcours balisés permettant d'observer des paysages viticoles |
| Principales destinations (caves coopératives, musées, écomusées) |

Tab. 2 Les caractères du paysage viticole alpin en Ville métropolitaine de Turin.

| |
|--|
| Struttura geomorfologica e risorse naturali |
| Elementi della geomorfologia che connotano il paesaggio viticolo (affioramenti rocciosi, conche naturali, conoidi alluvionali, anfiteatri morenici, etc.) |
| Aree con presenza di modellamento tradizionale del terreno (terrazzamenti, ciglioni, campi chiusi da muri in pietra a secco, etc.) |
| Elementi funzionali all'allevamento della vite che costituiscono la maglia fine del paesaggio viticolo (canaline di sgrondo delle acque, paleria, materiali per la legatura, etc.) |
| Risorse naturali funzionali alla viticoltura e connotanti il paesaggio |
| Assetto policulturale tradizionale |
| Paesaggio scenico-percettivo |
| Punti di osservazione e belvedere sui paesaggi viticoli |
| Principali percorsi panoramici sui vigneti |
| Fulcri naturali |
| Fulcri del costruito |
| Crinali e profili paesaggistici |
| Trame paesaggistiche connesse alle forme di allevamento tradizionale della vite |
| Aree rurali di specifico interesse paesaggistico: i vigneti (PPR Piemonte, art. 32) |
| Caratteri degli insediamenti tradizionali connessi ai paesaggi viticoli |
| Insediamenti tradizionali che sono componente del paesaggio viticolo |
| Principali complessi, edifici e manufatti connessi alla viticoltura tradizionale che connotano il paesaggio |
| Fronti urbani di insediamenti storici che costituiscono componente del paesaggio viticolo |
| Scene e punti di vista consolidati nell'immaginario sociale |
| Principali elementi della fruizione dei paesaggi viticoli |
| Principali itinerari e percorsi segnalati che consentono l'osservazione dei paesaggi viticoli |
| Principali mete (cantine sociali, musei, ecomusei) |

Tab. 2 I caratteri descrittivi del paesaggio viticolo alpin in Città metropolitana di Torino.



12 L'architecture topiaire des vignobles en terrasses à Settimo Vittone (TO) | L'architettura topiaria dei vigneti terrazzati di Settimo Vittone (TO).

lacustres, paysages de montagne, zones essentiellement rurales et autres zones plus strictement urbaines, constituent le cadre de la viticulture dans la région. Les vignobles sont en terrasses et présentent des formes particulières (treilles sur des supports en pierre) ; ceux-ci ont déjà présenter la demande d'inscription au Registre italien des paysages ruraux historiques.

En revanche, dans les zones du Val de Susse et dans la région de Pinerolo, les surfaces plantées en vigne sont des tesselles, plutôt que des matrices de paysage.

Dans le **Val de Susse**, la viticulture est une pratique relativement marginale, qui caractérise principalement le versant gauche de la Dora Riparia, avec quelques zones significatives également sur l'autre versant, dans les secteurs où la vallée s'élargit et présente des pentes moins escarpées. Le degré d'émiettement du paysage est très élevé, tant en raison de l'abandon progressif et généralisé de la montagne dans la moyenne vallée qu'à cause de l'omniprésence des dynamiques d'établissement de la population et des infrastructures dans la basse vallée qui a effacé presque toute trace de la viticulture.

La **région de Pinerolo** est caractérisée par deux types de paysages liés à la viticulture : l'un lié aux reliefs collinaires et submontagnards à l'entrée des vallées, l'autre caractérisé par des paysages plus strictement montagneux, avec des vignobles sur les versants (parfois très abruptes, comme ceux du vin Ramie). Ici aussi, la viticulture est très limitée en termes de surface et liée à la présence de micro-exploitations et de viticulture familiale.

Ce n'est donc que dans certaines régions que l'on peut parler de « paysages viticoles », tandis que dans d'autres, on ne peut parler que de « vignobles » en tant que composante paysagère.



13 Les traditionnels piliers de pierre et de chaux. Settimo Vittone (TO) | I tradizionali "pilun" in pietra e calce. Settimo Vittone (TO).

ambiti prettamente rurali e altri più propriamente urbani, fanno da cornice alla viticoltura della zona. I vigneti sono terrazzati e includono forme peculiari (strutture a pergola su sostegni in pietra), già candidati al Registro nazionale dei paesaggi rurali storici.

Negli ambiti della Valle di Susa e del Pinerolese, invece, le aree vitate costituiscono tessere, piuttosto che matrici di paesaggio. In **Valle di Susa**, la viticoltura è una pratica per lo più marginale, che connota principalmente il versante in sinistra orografica della Dora Riparia, con alcuni episodi significativi anche sul versante inverso, nei tratti in cui la valle si fa ampia e con versanti meno acclivi. Il grado di frammentazione paesaggistica è molto elevato, sia per il progressivo e generalizzato abbandono della montagna in media valle, sia per la pervasività delle dinamiche insediative e infrastrutturali in bassa valle che ne hanno cancellato quasi ogni traccia.

Il **Pinerolese** si contraddistingue per la presenza di due tipi di paesaggio legati alla viticoltura: l'uno connesso ai rilievi collinari e sub-montani all'imbocco delle valli; l'altro contraddistinto da paesaggi più propriamente montani, con vigneti di versante (a volte in forte pendenza, come quelli del vino Ramie). Anche qui la pratica viticola è molto ridotta in termini di superficie e legata alla presenza di micro-aziende e viticoltura familiare.

Solo per alcune aree si può dunque parlare di "paesaggi viticoli", mentre in altre solo di "vigneti" come componenti del paesaggio.

3.2

Les paysages des vignobles alpins de la Vallée d’Aoste

I paesaggi dei vigneti alpini della Valle d’Aosta

Marilisa LETEY¹, Simonetta MAZZARINO², Gianmarco CHENAL¹

¹ Institut Agricole Régional, ² Università degli Studi di Torino

La viticulture en Vallée d’Aoste vante une histoire très ancienne. La découverte d’acide tartrique dans le site archéologique de Saint-Martin-de-Corléans, à Aoste, témoigne sa présence à l’époque pré-romaine ; cependant, ce furent les Romains à commencer sa culture spécialisée pour la production de vin. Malgré les guerres, les changements de dominations et les épidémies, la vigne est restée bien enracinée dans la vallée, atteignant son extension maximale vers le milieu des années 1800, avec une superficie totale estimée de 3.000 ha. De nombreux alpinistes anglais arrivés dans la Vallée d’Aoste pour les premières ascensions sur le Mont Blanc, ainsi que des ampélographes et des experts de l’époque, rapportent dans leurs carnets de voyage des descriptions extasiées du paysage viticole valdôtain. En raison des fléaux phytosanitaires qui ont frappé l’Europe dans la deuxième moitié du XIXe siècle, la culture de la vigne a considérablement diminué, passant à quelques centaines d’hectares. La viticulture de la Vallée d’Aoste a commencé une lente reprise, avec rythmes alternés, seulement à la fin de la Deuxième Guerre mondiale ; la superficie viticole actuelle est de 430 ha.

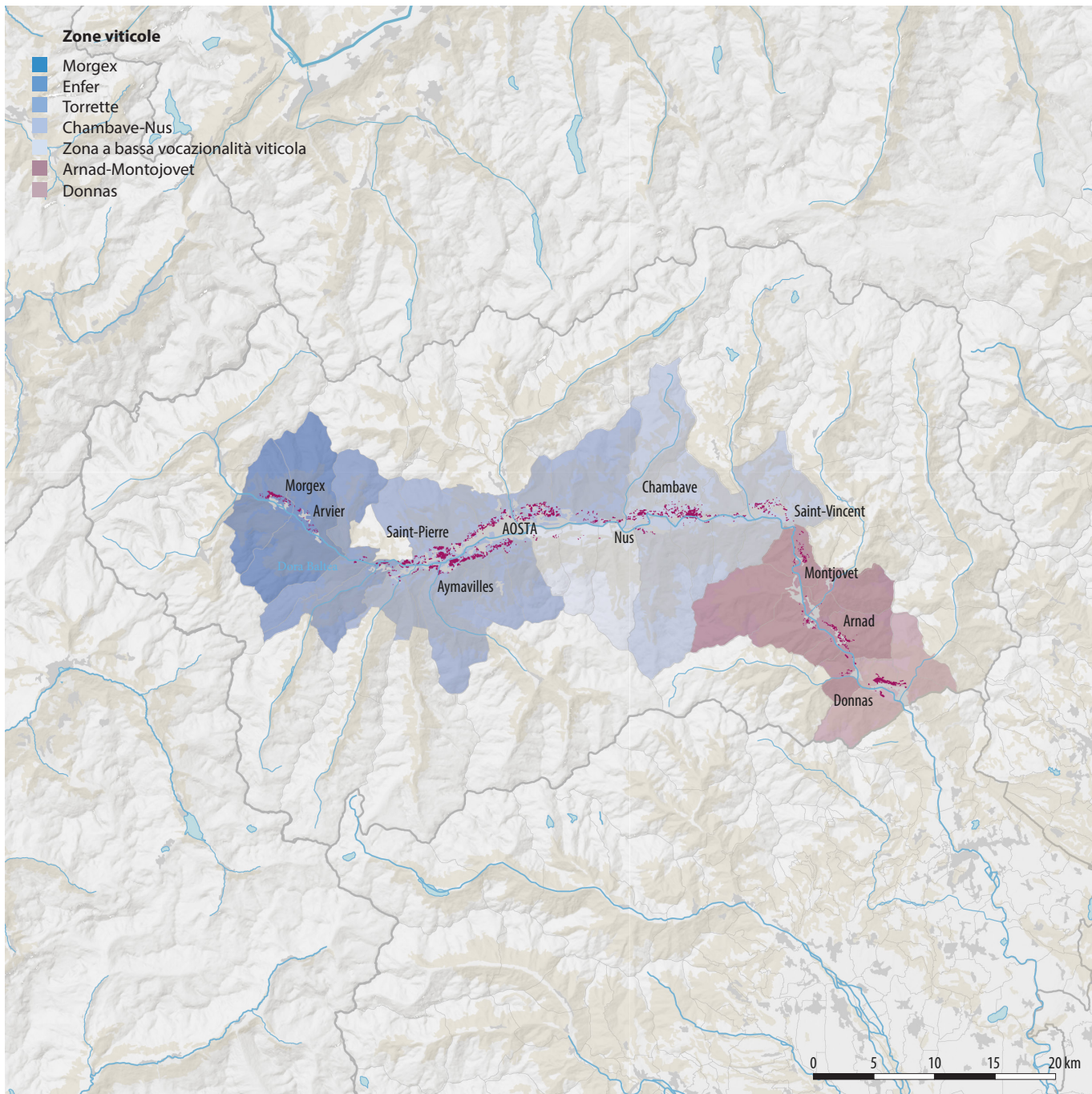
La caractérisation des paysages

La viticulture se développe le long de l’axe central de la vallée, sur environ 90 km, de Pont-Saint-Martin jusqu’à Morgex, aux pieds du Mont Blanc. Bien qu’elle se développe sur une partie limitée du territoire, la culture est très visible et s’étend le long des principaux axes routiers. Les vignobles – situés sur la gauche et sur la droite orographique de la Dora Baltea – concernent des zones de plaine et des coteaux de la vallée, en particulier ceux mieux exposés. Les pentes sont variables et dans certains cas peuvent atteindre 120% ; l’altitude varie entre 300 m dans la basse vallée et plus de 1100 m dans la haute vallée. Même avec différents microclimats, les zones viticoles

La vite in Valle d’Aosta ha una storia molto antica. Il ritrovamento di acido tartarico presso il sito archeologico di Saint-Martin-de-Corléans, ad Aosta, ne testimonia la presenza in epoca pre-romana; furono tuttavia i Romani ad avviare una sua coltivazione specializzata destinata alla produzione di vino. Nonostante alterne vicende legate a guerre, cambiamenti nelle dominazioni ed epidemie, la vite rimase ben radicata nella valle, raggiungendo la sua massima estensione intorno alla metà del 1800, con una superficie complessiva stimata di 3.000 ha. Numerosi alpinisti inglesi giunti in Valle d’Aosta per le prime ascensioni sul Monte Bianco, così come ampelografi e studiosi dell’epoca, riportano nei loro diari di viaggio estasiati descrizioni del paesaggio vitato valdostano. A causa dei flagelli fitosanitari che colpirono l’Europa nella seconda metà dell’800, la coltivazione della vite diminuì notevolmente, riducendosi a poche centinaia di ettari. La viticoltura valdostana, solo con la fine della Seconda Guerra Mondiale, iniziò a ritmi alterni una lenta ripresa; l’attuale superficie vitata è di 430 ha.

La caratterizzazione dei paesaggi

La viticoltura si sviluppa lungo l’asse centrale della valle, per circa 90 km, da Pont-Saint-Martin sino a Morgex, ai piedi del Monte Bianco. Sebbene interessi una porzione di territorio limitata, la coltura risulta altamente visibile, sviluppandosi lungo gli assi stradali principali. Le aree vitate – collocate sia alla sinistra che alla destra orografica della Dora Baltea – interessano zone di fondovalle e versanti, in particolare quelli meglio esposti. Le pendenze sono variabili e in alcuni casi possono raggiungere il 120%, così come l’altimetria, che varia tra i 300 m della bassa valle agli oltre 1100 m in alta valle. Pur con microclimi differenti, le aree interessate dalla vite si contraddistinguono per estati calde, scarse precipitazioni, ventilazione costante ed escursioni termiche



CARTE DES VIGNOBLES DE LA VALLÉE D'AOSTE | CARTA DEI VIGNETI DELLA VALLE D'AOSTA

- Vignobles | *Vigneti*
- Zones boisées | *Aree boscate*
- Bâti | *Edificato*

Source des données | Fonte dei dati: Regione Valle d'Aosta, 2020



14 Vignes à Aymavilles (AO), dans la zone Torrette | Vigneti di Aymavilles (AO), nella zona Torrette.

sont caractérisées par des étés chauds, de faibles précipitations, une ventilation constante et d'importants changements quotidiens de température. Pour contraster la petite dimension des parcelles, la densité de plantation est traditionnellement plus élevée que dans d'autres régions italiennes.

La viticulture a toujours été liée à l'économie de la région ainsi qu'à l'histoire et à la culture des communautés présentes, en créant différents et nombreux paysages. Si l'on examine en détail les caractéristiques constitutives des plantations et l'emplacement des vignobles, il est possible d'identifier plusieurs paysages viticoles, attribuables à six zones de production différentes.

Dans la basse vallée, à proximité du Piémont et presque en continuité avec les vignobles de Carema, la vigne est conduite en Treille Valdôtaine haute (à environ 180-200 cm du sol), recouvrant presque toute la pente rocheuse entre Pont-Saint-Martin et Bard. La zone **Donnas** se caractérise par des terrasses denses soutenues par des murs en pierres sèches, perpétués au fil des siècles par les viticulteurs locaux afin de permettre la culture des versants. Ces aménagements, qui parviennent à tirer le meilleur parti de la verticalité de la pente et des ressources présentes (sol, exposition, etc.), limitent l'érosion et l'instabilité hydrogéologique. Les nombreux escaliers reliant les terrasses, les énormes rochers, les murs sur lesquels repose la Treille, les artefacts en pierre et les structures en châtaignier qui soutiennent la vigne, tout en rendant la mécanisation extrêmement difficile, sont des éléments de valeur, presque uniques sur le territoire valdôtain.

En remontant la vallée, d'**Arnad** à **Montjovet**, on rencontre une deuxième zone avec une pente plus douce et cultivable, caractérisée par des terrasses qui se développent du fond de la vallée jusqu'aux coteaux des montagnes. Les vignobles, plus



15 Terrasses avec Treille Valdôtaine haute entre Donnas et Pont-Saint-Martin (AO) | Terrazzamenti con Pergola Valdostana alta tra Donnas e Pont-Saint-Martin (AO).

journaliers importants. Per contrastare le piccole dimensioni degli appezzamenti, tradizionalmente la densità di impianto è maggiore che in altre zone vitate italiane.

La viticoltura è da sempre legata all'economia della regione nonché alla storia ed alla cultura delle comunità presenti, costituendo molteplici paesaggi. Esaminando nel dettaglio le caratteristiche costitutive degli impianti e la giacitura dei vigneti, è possibile individuare molteplici paesaggi vitati, riconducibili a sei diverse zone produttive.

Nella bassa valle, ai confini con il Piemonte e quasi in continuità con i vigneti del limitrofo comune di Carema, la vite è coltivata a Pergola Valdostana alta (circa 180-200 cm da terra), ricoprendo pressoché l'intero pendio roccioso tra gli abitati di Pont-Saint-Martin e Bard. L'areale **Donnas** è caratterizzato da fitti terrazzamenti sorretti da muretti edificati a secco, perpetuati nei secoli dai viticoltori locali al fine di consentire la coltivazione dei versanti. Tali sistemazioni, che riescono a sfruttare ottimamente la verticalità del versante e le risorse presenti (suolo, esposizione, etc.) limitano l'erosione ed il dissesto idrogeologico. Le numerose gradinate di raccordo tra un terrazzamento e l'altro, gli enormi massi di roccia, i muri sui quali appoggia la Pergola, i manufatti di pietra e malta e l'impalcatura di castagno che sorreggono il pergolato, pur rendendo oltremodo difficile la meccanizzazione, costituiscono elementi di particolare pregio, pressoché unici sull'intero territorio valdostano.

Risalendo la valle, da **Arnad** a **Montjovet** si trova una seconda zona con profilo del territorio più dolce, caratterizzata da terrazzamenti che dal fondovalle si sviluppano sin lungo i versanti delle montagne. Qui i vigneti, più facilmente meccanizzabili, sono coltivati a Controspalliera, con filari che oggi sostituiscono pressoché totalmente la Pergola alta,

facilmente meccanisables, sont cultivés en Contre-espalier, avec des rangées qui remplacent presque complètement la Treille, bien qu'il soit encore possible d'observer, en particulier près des habitations, des structures en châtaignier ou en pierre. Dans la zone **Chambave-Nus**, qui comprend les communes de Saint-Vincent, Châtillon, Pontey, Chambave, Saint-Denis, Verrayes, Fénis et Nus, la vallée prend une orientation est-ouest et la culture de la vigne s'étend sur les coteaux les mieux exposés, en particulier ceux de l'*adret*¹. Des vignobles récents réalisés à Guyot et à Cordon, dont beaucoup orientés selon la pente maximale, caractérisent fortement le territoire et montrent comment les interventions de réorganisation des parcelles ont permis la reprise de la viticulture dans la zone. Témoins silencieux du passé, on trouve encore certains vignobles à Gobelet à l'*adret* et de vieilles Treilles à l'*envers*. La zone **Torrette** comprend onze municipalités en proximité d'Aoste : c'est la plus grande zone viticole de la vallée, également répartie sur la rive droite et la rive gauche de la Dora Baltea. Les pentes sèches de l'*adret*, en amont des habitations, et les douces collines du versant à l'*envers* sont occupées par des vignobles alternant prairies et vergers. Le paysage a subi de nombreuses transformations au fil des ans et aujourd'hui les vignobles modernes s'étendent là où il y avait jadis des murs en pierre sèche. Ils sont plus facilement mécanisables et agréables à la vue.

L'**Enfer** d'Arvier présente des vignobles qui descendent abruptement le long de la pente raide, jusqu'à la Dora Baltea. Ici, il y a encore de vieilles vignes en terrasses sur de petites parcelles, soutenues par des murs en pierre sèche reliés par des escaliers étroits et caractéristiques. À côté de ceux-ci, on trouve de nouvelles plantations de vigne mécanisées.

Au final, en haute vallée, la zone **Morgex-La Salle** est caractérisée par la présence de la Treille Valdôtaine basse (max 140 cm de hauteur du sol) et du raisin Prié blanc, franc de pied. Aujourd'hui la Treille, qui à l'origine délimitait les champs, est cultivée en amont de Morgex de manière intensive et héroïque. La vigne est soutenue par des structures en bois local et des pierres monolithiques, dont beaucoup sont gravées avec la date de construction de l'exploitation, qui témoigne d'une tradition qui, avec un travail manuel fatigant, se poursuit au fil du temps.

¹ L'*adret* correspond au versant sud, l'*envers* au versant nord.

nonostante sia ancora possibile osservare, soprattutto nei pressi delle abitazioni, qualche impalcatura in castagno o pietra.

Nella zona **Chambave-Nus**, comprendente i comuni di Saint-Vincent, Châtillon, Pontey, Chambave, Saint-Denis, Verrayes, Fénis e Nus, la valle assume un andamento est-ovest e la coltivazione della vite si estende sui pendii meglio esposti, in particolare quelli dell'*adret*¹. Recenti impianti a Guyot e Cordone Speronato, molti dei quali sistemati lungo la linea di massima pendenza (rittochino), caratterizzano fortemente il territorio e mostrano come alcuni interventi di riordino fondiario abbiano consentito la ripresa della viticoltura nell'area. Rimangono silenziosi testimoni del passato alcuni vigneti ad Alberello all'*adret* e vecchie Pergolette all'*envers*. La zona **Torrette**, di cui l'omonimo monte è l'emblema, comprende undici comuni limitrofi nell'area di Aosta: è il territorio vitato più ampio della valle, equamente distribuito sulla destra e sulla sinistra orografica della Dora Baltea. I versanti secchi dell'*adret*, a monte degli abitati, e le dolci colline e pendenze dell'*envers* sono occupati da vigneti alternati a prati e frutteti. Il paesaggio ha subito negli anni molte trasformazioni e laddove un tempo erano presenti muretti a secco, oggi si estendono moderni impianti, di agevole meccanizzazione, ma altrettanto piacevoli alla vista. L'**Enfer** di Arvier presenta vigneti che scendono ripidi lungo il versante scosceso, sino al corso della Dora Baltea. Qui sono ancora presenti vecchi vigneti terrazzati su piccoli appezzamenti, sorretti da muretti a secco raccordati da caratteristici stretti gradini a sbalzo. Accanto a questi si alternano più recenti sistemazioni a ciglioni e a rittochino, che permettono una più agevole meccanizzazione dell'area. Nell'ultimo tratto della valle, infine, si trova la zona di **Morgex-La Salle**, caratterizzata dalla presenza della Pergola Valdostana bassa (alta non più di 140 cm da terra) e dal vitigno *Prié blanc*, franco di piede. Oggi la Pergola, che originariamente delimitava i campi, è coltivata a monte dell'abitato di Morgex in maniera intensiva ed eroica. La vite è sorretta da impalcature di legno locale e pietre monolitiche, molte delle quali riportano incisa la data di realizzazione dell'impianto, testimoni di una tradizione che, con faticoso lavoro manuale, continua nel tempo.

¹ L'*adret* corrisponde al versante esposto a sud, l'*envers* al versante esposto a nord.

3.3

Les paysages des vignobles alpins des Pays de Savoie

I paesaggi dei vigneti alpini della Savoia

Olivier PASQUET, Claudine BONILLA, Alexandre NICOLAS

Présenter le vignoble savoyard, entendu comme celui délimité par le périmètre des trois AOP (AOC) Vin de Savoie, Roussette de Savoie et Seyssel, qui s'étendent sur les départements de la Savoie et de la Haute-Savoie, mais aussi une (petite) partie des départements limitrophes de l'Ain et de l'Isère, c'est d'abord donner les chiffres les plus récents qui permettent d'en dresser une première description :

- Superficie totale (en 2018): 2.148 ha, répartis sur 46 communes ;
- Opérateurs de la filière: 375 adhérents en tout, dont 180 embouteilleurs, une dizaine de maisons de négoce et des coopérateurs et apporteurs (ces derniers ne commercialisent pas de bouteilles) ;
- Nombre de dénominations géographiques (anciennement *crus*) : 20 ;
- Nombre de cépages autorisés dans le cahier des charges des trois AOP : 23 ;
- Volume de production de 70% de vins blancs, 20% de rouges, 6% de rosés et 4% de vins mousseux.

Présenter ce vignoble, et en particulier à travers les chiffres, c'est aussi nécessairement interroger son histoire. À la fin du 19e siècle, le vignoble savoyard, compris cette fois comme celui s'étendant sur le seul territoire des départements de la Savoie et de la Haute-Savoie réunis, c'était plus de 18.500 ha en 1872, avec un pic à près de 19.500 ha (dont 3.000 ha de treillages) atteint en 1887.

La vigne demeura, jusqu'au milieu du XXe siècle, au même titre que les champs de céréales, les vergers, les prairies, les alpages et les forêts un élément constitutif majeur du paysage, mais elle vit ensuite sa superficie se réduire considérablement jusqu'aux années 1990. Cette déprise associa la disparition des « vignes en foules », des « hautains » et des « échalas », à la généralisation de conduite de la vigne en treilles, imposée

La viticoltura savoiarda corrisponde all'area di produzione delle tre denominazioni DOC "Vin de Savoie", "Roussette" e "Seyssel", site nei dipartimenti della Savoia, dell'Alta Savoia e in piccola parte nei dipartimenti limitrofi dell'Ain e dell'Isère. Di seguito alcuni dati rappresentativi:

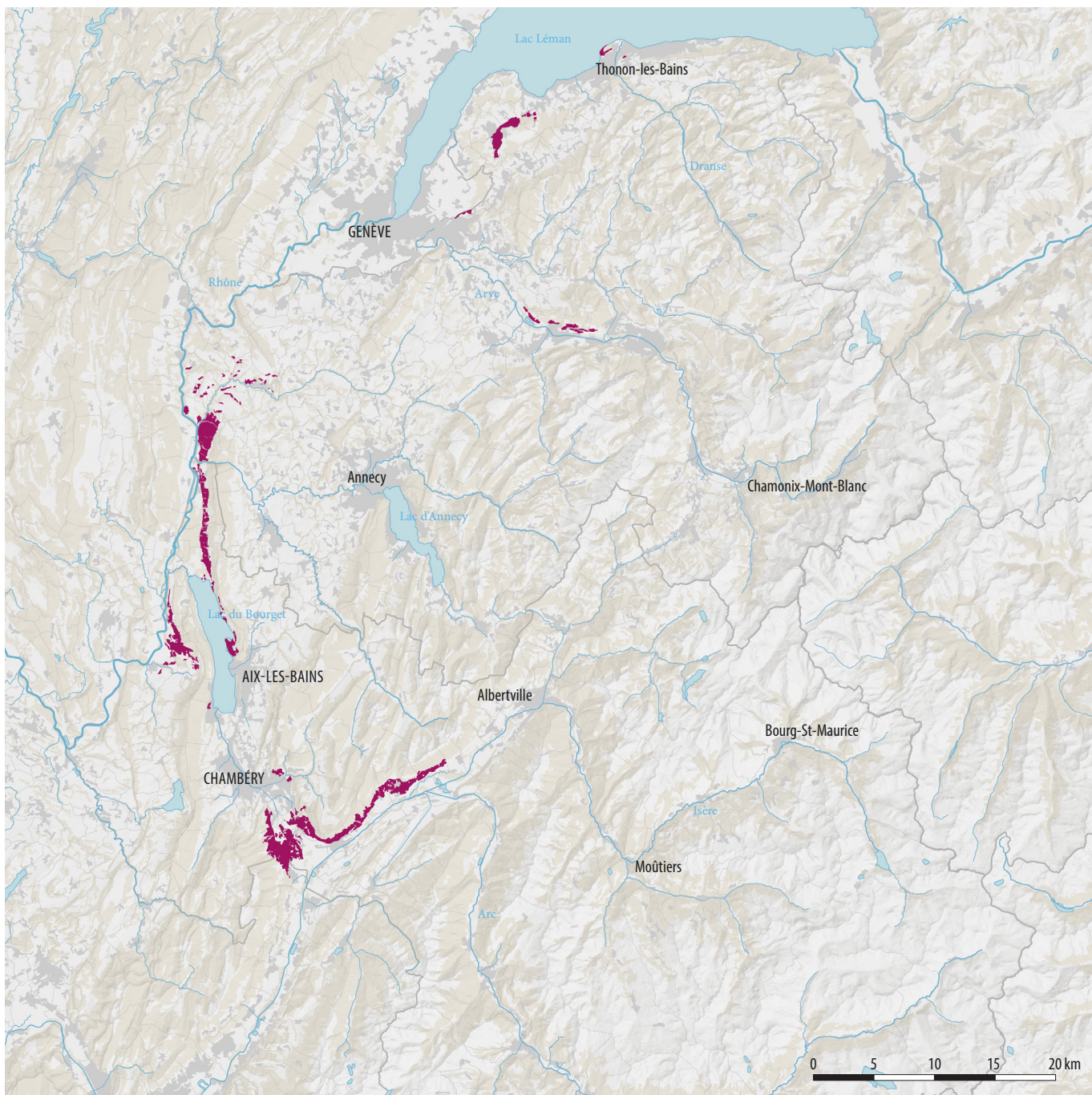
- Superficie totale nel 2018: 2.148 ha ripartiti su 46 comuni;
- Operatori del settore: 375 aderenti, tra cui 180 aziende imbottigliatrici, una decina di imprese commerciali, cooperative e procacciatori (questi ultimi non commercializzano bottiglie);
- Numero di denominazioni geografiche (in passato *crus*): 20;
- Numero di vitigni autorizzati nei disciplinari delle tre DOC: 23;
- Volume di produzione: 70% di vini bianchi, 20% di rossi, 6% di rosati e 4% di vini spumante.

Oltre alle cifre, è indispensabile fornire anche alcuni cenni storici. Alla fine del XIX secolo la viticoltura savoiarda, situata esclusivamente nei dipartimenti unificati della Savoia e dell'Alta Savoia, aveva una superficie che nel 1872 si attestava a oltre 18.500 ha, con un picco di quasi 19.500 ha nel 1887 (di cui 3.000 ha di Pergola).

Fino alla metà del XX secolo, la vigna fu – come i campi di cereali, i frutteti, le praterie, gli alpeggi e i boschi – un elemento costitutivo principale e onnipresente del paesaggio, ma in seguito la superficie vitata si ridusse considerevolmente fino agli anni '90.

Questa regressione comportò la scomparsa delle "viti sparse", degli "Alteni" e della "vite con tutore" e l'affermazione della forma di allevamento a Pergola, imposta dalla pandemia fillosserica su ciò che restava dei vigneti di un tempo. Ciò modificò radicalmente l'impronta paesaggistica della viticoltura savoiarda.

Se sui pendii molto ripidi che sovrastano le vigne attuali, è ancora possibile vedere la delimitazione dei vigneti del XIX



CARTE DES VIGNOBLES DE SAVOIE | CARTA DEI VIGNETI DELLA SAVOIA

- Vignobles | *Vigneti*
- Zones boisées | *Aree boscate*
- Bâti | *Edificato*

Source des données | Fonte dei dati: Délimitation parcellaire des AOC viticoles de l'INAO, 2019

par la pandémie phylloxérique sur ce qui reste aujourd'hui du vignoble ancien. Ceci modifia radicalement la « signature » paysagère de la viticulture.

Si, sur les pentes très raides surplombant les vignes d'aujourd'hui, les lisières viticoles du 19^e siècle restent encore visibles, sur la majeure partie du territoire savoyard, le souvenir de la viticulture ancienne a pratiquement disparu se réduisant à quelques traces éparses : arbres fruitiers isolés dans des prairies et jadis associés à la vigne, petits vignobles reliques « rescapés » sur le flanc des montagnes des vallées de Tarentaise ou de Maurienne.

Présenter le vignoble savoyard, c'est donc donner à comprendre sa configuration actuelle en un éclatement en sept ensembles paysagers distincts dont certains sont très éloignés les uns des autres et disposent chacun d'une identité propre bien marquée :

- le vignoble de la Combe de Savoie (745 ha) ;
- les coteaux du Mont Granier (730 ha) ;
- les coteaux de Jongieux (315 ha) ;
- le vignoble de Chautagne (135 ha) ;
- le vignoble de Seyssel (80 ha) ;
- les vignobles du Léman, de Crépy, à Ripaille et Marin (116 ha) ;
- et le plus petit, le vignoble d'Ayse/Bonneville/Marignier (27 ha).

Les causes de cette dispersion trouvent leur origine à nouveau dans l'histoire. La majorité des vignes savoyardes a disparu au cours du 20^e siècle après la pandémie phylloxérique de la fin du 19^e siècle, la pénurie de main d'oeuvre qui suivit la guerre de 1914-18, puis la crise viticole des années 1930. Elles étaient cultivées dans le cadre d'une viticulture familiale d'autoconsommation. Les vignes qui ont su résister à ces différentes crises, toujours situées à proximité des grands axes de communication (fleuves navigables, et lacs), constituaient elles, depuis des siècles, le « vignoble de qualité », support d'une viticulture marchande, souvent associée aux propriétés bourgeoises et nobiliaires, à commencer par celles des comtes et des ducs de Savoie.

C'est d'ailleurs sans doute à cette « Maison de Savoie » qu'on doit la dispersion du vignoble savoyard de qualité car, pour maintenir son autorité sur ses Etats, et à l'instar de nombreux souverains dans l'Europe du Moyen Âge, elle « pratiquait » l'itinérance, se déplaçant de châteaux en châteaux, tout au long de l'année, avec une nécessité constante, celle de fournir le vin en suffisance et en qualité pour les besoins de sa cour et de ses vassaux. Ainsi, les comtes et ducs de Savoie furent longtemps propriétaires des meilleures vignes.

La caractérisation des paysages

Sans rentrer ici dans la diversité d'une mosaïque de 24 unités



16 Les vignes de St-Romain avec, au fond, le coteau de Marestel. Jongieux (Savoie) | I vigneti di St-Roman e, sullo sfondo, il versante di Marestel. Jongieux (Savoie).

secolo, nella maggior parte del territorio savoiardo, il ricordo della viticoltura passata è praticamente scomparso riducendosi a poche tracce sparse: alberi da frutto isolati nei campi, un tempo associati alla vigna, e piccoli vigneti "superstiti" sui fianchi delle montagne nelle valli della Tarantasia e della Moriana.

Per completare la presentazione di questa viticoltura, dobbiamo infine esporre la configurazione attuale, che comporta sette ambiti paesaggistici distinti, alcuni molto distanti tra loro, ognuno contraddistinto da un'identità propria:

- i vigneti della Comba di Savoia (745 ha);
- i pendii del monte Granier (730 ha);
- i pendii di Jongieux (315 ha);
- i vigneti di Chautagne (135 ha);
- i vigneti di Seyssel (80 ha);
- i vigneti del Lemano, da Crépy, a Ripaille e Marin (116 ha);
- i vigneti di Ayse/Bonneville/Marignier (27 ha).

Anche le cause di questa frammentazione sono storiche. La maggior parte delle vignes in Savoie è scomparsa nel corso del XX secolo a seguito della pandemia fillosserica a fine XIX secolo, della penuria di manodopera susseguente alla Prima Guerra Mondiale e a causa della crisi viticola degli anni '30. Queste vignes erano coltivate in ambito familiare per autoconsumo. Quelle che hanno resistito alle varie crisi, sempre situate in prossimità di grandi assi di comunicazione (fiumi navigabili e laghi), rappresentano da secoli i "vigneti di qualità", supporto di una viticoltura orientata al commercio, spesso associata a proprietà borghesi e nobiliari, a cominciare da quelle dei conti e dei duchi di Savoia.

Del resto, si deve indubbiamente a Casa Savoia la diffusione dei vigneti savoiardi di qualità in quanto, per continuare a esercitare la propria autorità su suoi Stati, al pari di numerosi



17 Les vignes de Chignin avec, sur la gauche, le coteau de Tormery. Chignin (Savoie) | I vigneti di Chignin e, alla sinistra, il versante di Tormery. Chignin (Savoia).

paysagères composant la richesse du « vignoble de Savoie », il est possible d’esquisser les caractéristiques dominantes des 7 grands ensembles paysagers viticoles dans lesquels il convient de les regrouper.

Le contexte géologique, très différent selon les vignobles, explique les diverses morphologies des territoires et terroirs: vallonnements sur des moraines ou des molasses, éboulis des falaises calcaires, jusqu’à l’ensemble de matériaux issus de l’éboulement du mont Granier (1248), qui donne une morphologie toute particulière au vignoble construit sur ses flancs.

Concernant les points communs, c’est à la fois la lisibilité des signes de régression du vignoble qu’on perçoit logiquement un peu partout sur les différents secteurs mais aussi, et paradoxalement, les signes de la reconquête des parcelles perdues, témoignant du dynamisme actuel de la viticulture savoyarde.

Du point de vue de la biodiversité dans le vignoble savoyard, l’enherbement autour des parcelles et entre les rangs, imposé par le cahier de charges AOC, marque l’évolution des paysages. Il a contribué à l’amélioration de la qualité environnementale, liée aux évolutions des pratiques viticoles. Pour autant, les arbres fruitiers compagnons de la vigne comme les amandiers, pêchers de vigne, tendent à disparaître, comme les murs en pierre sèche qui abritent des espèces particulières, végétales ou animales.

Dernier point commun et non le moindre, l’omniprésence de marqueurs historiques emblématiques (châteaux, maisons, fermes fortes, etc.) qui jalonnent presque partout les paysages viticoles (Ripaille, Miolans, etc.), affirme fortement l’ancrage du vignoble de Savoie dans le temps long.

sovrani nell’Europa medievale, implementava una forma di governo itinerante, spostandosi da un castello all’altro durante tutto l’anno, con l’esigenza di fornire vino a sufficienza e di qualità per i bisogni della corte e dei suoi vassalli. I conti e i duchi della Savoia furono quindi per lungo tempo i proprietari delle migliori vigne.

La caratterizzazione dei paesaggi

Senza addentrarci nella diversità di un mosaico di ben 24 unità di paesaggio che costituiscono la ricchezza dei vigneti della Savoia, è possibile delineare le caratteristiche dominanti dei 7 grandi ambiti paesaggistici viticoli nei quali è possibile raggrupparli.

Il contesto geologico, molto differente a seconda delle aree viticole, spiega le diverse morfologie dei territori e dei *terroir*: avvallamenti su morene, sedimenti fini (molassa), detriti calcarei nonché il deposito di materiali rocciosi formatosi a seguito della frana del monte Granier nel 1248, che conferisce una morfologia del tutto particolare ai vigneti sorti sui suoi fianchi.

I caratteri comuni sono rappresentati dalla regressione dei vigneti rilevabile un po’ ovunque nei vari settori, ma anche, paradossalmente, il recupero di appezzamenti abbandonati, a testimonianza del dinamismo attuale della viticoltura savoiarda. Per quanto riguarda la biodiversità, l’inerbimento intorno agli appezzamenti e tra i filari, imposto dai disciplinari DOC, contraddistingue l’evoluzione dei paesaggi. Questa tecnica ha contribuito al miglioramento della qualità ambientale, in connessione all’evoluzione delle pratiche viticole. Tuttavia, gli alberi da frutto “compagnoni” della vite, come i mandorli e i “peschi di vigna”, tendono a scomparire, così come i muri a secco, che offrono rifugio a particolari specie vegetali o animali.

Ultimo elemento in comune e non meno importante, sono le testimonianze storiche emblematiche (castelli, dimore, cascine fortificate, ecc.) che costellano le diverse zone viticole (Ripaille, Miolans, etc.), prova del forte radicamento della viticoltura nel corso dei secoli in Savoia.

4

Lignes directrices et actions pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles alpins

Indirizzi e azioni per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli alpini

Simonetta MAZZARINO ¹
¹ Università degli Studi di Torino

Les risques climatiques et l'instabilité hydrogéologique sont des phénomènes qui nécessitent des mesures concrètes et efficaces pour lutter contre le vieillissement démographique et l'abandon des territoires alpins. La conservation et la réhabilitation du paysage agricole traditionnel peuvent s'avérer un parcours utile, qui permet de maintenir une bonne utilisation des territoires du point de vue de la production et du tourisme, ainsi qu'une certaine sécurité pour les populations présentes.

Ceux qui s'occupent de la protection du paysage rural doivent tenir sous contrôle certains éléments clés pour sa protection, mais en même temps ils doivent être conscients que ce paysage est destiné à évoluer sous la pression de facteurs tels que le marché, les exigences de modernisation, la dynamique des populations. Les administrations doivent gérer ce processus de manière équilibrée, en gardant les éléments de la tradition ainsi que d'autres éléments plus innovants. Une clé d'interprétation correcte de la configuration assumée par le paysage viticole alpin est la reconnaissance que ce dernier est le résultat des activités agricoles et non agricoles qui s'y déroulent. En ce qui concerne la gestion des terres cultivées, les décisions prises par les exploitations, à court et à long terme, déterminent inévitablement des effets sur le paysage agricole, qui entraînent son changement au fil du temps. Dans les zones alpines, au cours des dernières décennies, la contraction des surfaces destinées aux vignobles, remplacées par d'autres cultures ou par la forêt, a été observée. Les facteurs responsables sont multiples : conditions de travail difficiles, faible rémunération pour le travail familial, vieillissement des viticulteurs, difficultés de mécanisation et renouvellement générationnel.

Quant à l'expansion d'autres activités de production il convient de noter que la présence éventuelle d'éléments

Rischi climatici e dissesto idrogeologico sono fenomeni che richiedono misure concrete e efficaci nel contrasto all'invecchiamento demografico e all'abbandono dei territori alpini. La conservazione e il recupero del paesaggio tradizionale agricolo può rivelarsi un percorso utile, che permette di mantenere una buona fruibilità dei territori sotto il profilo produttivo e turistico, oltreché una certa sicurezza per i residenti.

Chi si occupa di tutela del paesaggio rurale deve tenere sotto controllo alcuni elementi chiave per la sua salvaguardia, ma allo stesso tempo deve essere consapevole che esso è destinato ad evolvere sotto la spinta di fattori quali il mercato, le esigenze di ammodernamento, le dinamiche della popolazione. Le amministrazioni devono riuscire a governare in modo equilibrato questo processo, mantenendo gli elementi della tradizione accanto ad altri di tipo più innovativo.

Una corretta chiave interpretativa della configurazione assunta dal paesaggio viticolo alpino è la presa d'atto che esso è il risultato sia dell'attività agricola, sia di quella non agricola che vi si svolge. Per quanto riguarda la conduzione dei terreni coltivati, le decisioni aziendali intraprese nel breve e lungo periodo determinano inevitabilmente degli effetti sul paesaggio agrario, cosicché nel tempo questo si modifica. Nel caso delle aree alpine, negli ultimi decenni si è osservata la contrazione delle superfici destinate a vigneto, sostituite da altre colture o dal bosco. Molteplici i fattori responsabili: condizioni di lavoro difficili, basse remunerazioni del lavoro familiare, invecchiamento dei conduttori, difficoltà nella meccanizzazione e nel ricambio generazionale.

Per quanto riguarda invece l'espansione di altre attività produttive, va rimarcato che la possibile presenza di elementi urbanistici contrastanti con il paesaggio viticolo (residenze,

d'aménagement urbain contrastant avec le paysage viticole (résidences, entrepôts industriels, infrastructures, pylônes électriques, antennes, etc.), lorsqu'ils sont présents, contribue à sa dégradation selon un processus difficilement réversible. Au contraire, la réhabilitation d'anciens bâtiments ruraux ou d'éléments architecturaux préexistants contribue à sa mise en valeur. Par conséquent, au moins deux sont les actions utiles pour atténuer les problèmes critiques qui affectent ces paysages. En premier lieu, l'activité des viticulteurs de montagne – tous, sans exclusions – doit être soutenue par des mesures adéquates et ciblées, tant financièrement que techniquement. Un aspect que les instruments de la politique agricole prennent trop peu en compte est le fait que même les producteurs agricoles à temps partiel, qui gèrent des vignobles de dimensions limitées, contribuent dans une mesure non négligeable à l'entretien du paysage viticole alpin. Étant donné que l'activité viticole ne produit que des revenus accessoires, ces unités de production sont généralement considérées comme peu importantes économiquement et ne méritent pas de soutien financier. Au contraire, elles doivent être protégées et favorisées.

Une autre action importante est l'adoption d'outils de gouvernance territoriale qui cherchent à limiter ou à atténuer les interférences négatives générées par d'autres activités anthropiques, sans les limiter. Il est important que les activités économiques autres que l'agriculture ne génèrent pas d'impacts environnementaux et visuels négatifs sur les vignobles. Les établissements industriels, artisanaux et commerciaux – ainsi que les établissements résidentiels – devraient être installés dans des sites appropriés, éventuellement non visibles depuis des points panoramiques de haute valeur et édifiés en appliquant des solutions intelligentes pour « masquer » leur présence, en utilisant des matériaux de construction locaux et / ou des barrières visuelles naturelles (arbres, haies, etc.) et limitant leur dimension. Une dernière action importante pour la conservation du paysage viticole alpin réside dans sa valorisation culturelle et touristique. La possibilité de reconnaître et de certifier la valeur des vignobles alpins est très importante pour l'attractivité des flux touristiques intéressés par l'expérience de la montagne, en étendant leurs intérêts à l'histoire et à la culture des lieux, qui comprend aussi les produits typiques et les traditions gastronomiques et œnologiques locales. Le processus de certification du paysage viticole peut et doit suivre des itinéraires alternatifs, en fonction des aspects les plus caractéristiques du paysage. Dans certains contextes, il peut être utile de valoriser sa composante historique, liée à la présence et à la culture traditionnelle de la vigne dans un environnement spécifique, peut-être selon des formes

capannoni industriali, infrastructures, tralicci, antenne, etc.), quando presenti, concorrono al suo deterioramento secondo un processo difficilmente reversibile. Al contrario, il recupero di antichi fabbricati rurali o di elementi architettonici preesistenti concorre alla sua valorizzazione. Almeno due, quindi, sono le azioni utili per attenuare le criticità che interessano questi paesaggi. In primo luogo, l'attività dei viticoltori in montagna – tutti, senza esclusioni – va sostenuta con misure adeguate e mirate, sia finanziariamente che sul piano tecnico. Un aspetto troppo poco considerato dagli strumenti di politica agricola è che anche gli imprenditori agricoli part-time che gestiscono vigneti di limitate dimensioni concorrono in misura non trascurabile alla manutenzione del paesaggio vitato alpino. Poiché dall'attività viticola ricavano solo un reddito accessorio, queste unità produttive sono in genere considerate economicamente non valide e quindi non meritorie di sostegno finanziario. Viceversa, esse andrebbero tutelate e favorite.

Un'altra azione importante è l'adozione di strumenti di governo del territorio che cerchino di limitare o attenuare le interferenze negative generate da altre attività antropiche, senza per questo limitarle. È importante che le attività economiche diverse dall'agricoltura non generino impatti ambientali e visivi negativi sui vigneti. Gli insediamenti industriali, artigianali e commerciali – così come quelli residenziali – dovrebbero essere collocati in siti adeguati, possibilmente non visibili da punti panoramici di elevato pregio, e realizzati applicando soluzioni intelligenti per “mascherarne” la presenza, magari ricorrendo a materiali edilizi locali e/o a barriere visive naturali (alberi, filari di siepi, etc.).

Un'ultima azione importante per la conservazione del paesaggio viticolo alpino risiede nella sua valorizzazione culturale e turistica. La possibilità di riconoscere e certificare il valore dei paesaggi vitati alpini è importante per il richiamo di flussi turistici interessati a vivere la montagna allargando i propri interessi alla storia e alla cultura dei luoghi, fatta anche da prodotti tipici e da tradizioni enogastronomiche locali. Il processo di certificazione del paesaggio vitato può e deve seguire strade alternative, a seconda degli aspetti maggiormente caratterizzanti il paesaggio. In taluni contesti può essere utile valorizzarne la componente storica, legata alla presenza e alla coltivazione tradizionale della vite in uno specifico ambiente, magari secondo forme di impianto del tutto particolari e tipiche dei luoghi. In altri casi può essere opportuno sottolineare la valenza estetica dei vigneti, legata ai colori e alle geometrie generati dalla coltivazione. In altri casi ancora può essere la valenza ecologica e culturale di questa coltura l'aspetto da valorizzare, poiché proprio la sua

de conduite particulières et caractéristiques des lieux. Dans d'autres cas, il peut être approprié de souligner la valeur esthétique des vignobles, liée aux couleurs et aux géométries générées par la culture. Dans d'autres cas encore, la valeur écologique et culturelle de cette culture peut être l'aspect à valoriser, car sa présence et les techniques culturelles adoptées au fil des siècles (terrasses, murs en pierres sèches, artefacts particuliers) ont permis d'exploiter des situations géomorphologiques autrement improductives et potentiellement à risque.

Les pages suivantes illustrent quelques réflexions menées par les partenaires dans l'« Étude d'action paysagère sur la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles », qui mettent en évidence les criticités et les parcours possibles pour y faire face.

presenza e le tecniche di coltivazione adottate nei secoli (terrazzamenti, muretti a secco, manufatti particolari) hanno permesso di sfruttare situazioni geo-morfologiche altrimenti poco produttive e potenzialmente a rischio.

Nelle pagine che seguono sono illustrati alcuni degli approfondimenti tematici effettuati dai partner nello "Studio di azioni paesaggistiche per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli", evidenziando le criticità emerse e possibili strade per affrontarle.



18 Giaglione (TO) | Giaglione (TO).



19 La « Route de l'Avanà » à Chiomonte (TO) | La "Strada dell'Avanà" a Chiomonte (TO).



20 Trelle Valdôtaine haute entre Donnas et Pont-Saint-Martin (AO) | Pergola Valdostana alta tra Donnas e Pont-Saint-Martin (AO).



21 Pilage traditionnel. Pont-Saint-Martin (AO) | Legatura tradizionale. Pont-Saint-Martin (AO).



22 ... (Savoie) | ... (Savoia).



23 ... | ... (Savoia).

4.1

Évaluations économiques de la viticulture alpine

Valutazioni economiche della viticoltura alpina

Simonetta MAZZARINO ¹, Marilisa LETEY ², Gianmarco CHENAL ², Carlo FRANCESIA ²

¹ Università degli Studi di Torino, ² Institut Agricole Régional

Le sens des évaluations économiques

La viticulture dans les zones de montagne produit d'importantes externalités positives sur l'environnement et les collectivités, localement et en aval, qui peuvent être résumées dans la stabilité des versants, le contrôle de l'érosion et de la dégradation des sols, le renforcement des traditions et des valeurs identitaires des lieux, le soin du territoire, l'aspect agréable et la caractérisation du paysage. En même temps, elle est fortement influencée par l'environnement naturel et productif local : pentes élevées, étroitesse, fragmentation et accessibilité difficile des parcelles, dimensions économiques réduites des exploitations.

Les coûts (économiques et non économiques) découlant de ces conditions objectives, difficiles à modifier, sont plus élevés pour les viticulteurs qui s'engagent chaque année à maintenir leurs vignobles productifs.

Les évaluations économiques visées dans ce Guide répondent donc à la nécessité de mettre en évidence les effets économiques de ces différentes conditions opérationnelles qui, par rapport à d'autres types de viticulture, rendent celle héroïque totalement non compétitive mais absolument nécessaire pour la caractérisation et la beauté des territoires alpins.

Les destinataires possibles

Les évaluations économiques décrites sont principalement destinées aux administrateurs appelés à gouverner l'économie et le développement du territoire, afin qu'ils disposent d'informations et d'outils pour contrer l'abandon des vignobles. Dans le passé aucune attention, nécessaire à considérer l'agriculture comme partie intégrante de l'identité territoriale et culturelle des zones de montagne, n'a été donnée. En même temps les phénomènes d'abandon des activités agricoles n'ont pas été suffisamment pris en considération, ce qui a entraîné

Il senso delle valutazioni economiche

La viticoltura in aree montane produce importanti esternalità positive sull'ambiente e sulle collettività, in loco come a valle, riassumibili in stabilità dei versanti, controllo dell'erosione e degrado dei suoli, rafforzamento delle tradizioni e dei valori identitari dei luoghi, cura del territorio, gradevolezza e caratterizzazione del paesaggio. Al tempo stesso essa risente fortemente dell'ambiente naturale e produttivo locale: elevate pendenze, limitata dimensione, frammentazione e difficile accessibilità degli appezzamenti, dimensioni economiche aziendali ridotte.

Da queste condizioni oggettive, difficilmente modificabili, discendono maggiori oneri (economici e non) a carico dei viticoltori che si impegnano, ogni anno, a mantenere produttivi i propri vigneti.

Le valutazioni economiche, di cui alla presente guida, rispondono quindi all'esigenza di evidenziare i riflessi in termini economici di queste diverse condizioni operative, che, in un confronto diretto con altri tipi di viticoltura, rendono quella eroica del tutto non competitiva ma assolutamente necessaria per la caratterizzazione e la bellezza dei territori alpini.

I possibili destinatari

Le valutazioni economiche descritte sono principalmente destinate agli amministratori chiamati a governare l'economia e lo sviluppo del territorio, affinché dispongano di informazioni e strumenti per contrastare l'abbandono dei vigneti. In passato non è stata posta l'attenzione necessaria nel considerare l'agricoltura come parte integrante dell'identità territoriale e culturale delle aree montane, né è stata data sufficiente importanza ai fenomeni di abbandono delle attività agricole, con conseguente perdita di parte delle superfici coltivabili e progressivo degrado ambientale. La traduzione delle

la perte d'une partie des surfaces cultivables et la progressive dégradation environnementale. La traduction de ces évaluations en instruments – déclinables par exemple en prix ou en paiements – capables de reconnaître les nombreuses fonctions exercées par la viticulture alpine, représente la première utilisation pour soutenir un marché du vin qui, pour des raisons disparates, ne parvient pas à distinguer les conditions de production différentes des opérateurs.

C'est pour cette raison qu'une deuxième catégorie de destinataires est représentée par le marché : d'une part les viticulteurs, d'autre part les consommateurs/acheteurs des vins de montagne. Les producteurs ont la possibilité d'évaluer concrètement la charge de ces conditions d'exploitations plus difficiles, ainsi que le poids de l'effet « dimension de l'exploitation » qui, inévitablement, ne permet pas d'amortir facilement les coûts fixes considérables. Les consommateurs peuvent mieux comprendre les efforts et l'engagement requis quotidiennement par les vignobles de montagne, en acquérant une sensibilisation accrue de la valeur à attribuer aux vins qui, en raison des conditions de production difficiles, ne peuvent pas rivaliser avec ceux d'autres contextes.

La méthode

Les évaluations économiques sont présentées ici en termes de coût de production unitaire du raisin, en tant que résumé comptable des conditions de travail dont on vient de parler [Bagnod et al., 2015].

Le coût de production d'un bien agricole résulte de la somme de différents éléments de coût, certains d'origine externe à l'exploitation (coûts des facteurs de production achetés sur le marché), de nature en partie variable (par exemple les produits phytosanitaires) et en partie fixe (par exemple les machines agricoles et les bâtiments), d'autres d'origine interne liés à l'utilisation des terres, au travail familial et aux capitaux apportés par l'entrepreneur. Ce sont des coûts qui interviennent tant au moment de la plantation du vignoble que lors de sa culture, selon des phases qui se succèdent régulièrement et qui impliquent des travaux, l'utilisation de machines agricoles, d'équipements spécifiques et différents facteurs de production. Si les coûts variables d'origine externe ne créent pas de problèmes d'évaluation, les coûts externes fixes, en particulier ceux liés aux machines agricoles et aux bâtiments destinés à leur abri, nécessitent des critères logiques pour leur quantification¹. Les coûts internes (rémunérations de l'entrepreneur pour les facteurs de production qu'il a lui-même apportés) doivent nécessairement être attribués de manière conventionnelle, car ils représentent des coûts/opportunités également liés aux attentes de rémunération subjectives. L'étude a évalué le coût de production du kilogramme de raisin pour l'exploitation viticole en **Vallée d'Aoste**, associé

présenti valutazioni in strumenti – declinabili ad esempio in premi o pagamenti – in grado di riconoscere le importanti funzioni svolte dalla viticoltura alpina, ne rappresenta il primo importante impiego a supporto di un mercato del vino che, per motivi diversi, non riesce a distinguere le differenti condizioni produttive degli operatori.

Proprio per questa ragione una seconda categoria di destinatari è rappresentata dal mercato stesso: in primis i viticoltori, in secondo luogo, i consumatori/acquirenti dei vini di montagna. I produttori hanno la possibilità di valutare in modo concreto l'onere di queste condizioni operative più impegnative, valutando inoltre il peso dell'effetto "dimensione aziendale" che, inevitabilmente, non permette di ammortizzare agevolmente considerevoli costi fissi. I consumatori possono meglio comprendere gli sforzi e l'impegno richiesti quotidianamente dai vigneti di montagna, acquisendo una maggiore consapevolezza del valore da attribuire a vini che per ineludibili condizioni produttive non possono competere, nel prezzo, con quelli di altri contesti.

Il metodo

Le valutazioni economiche sono qui presentate in termini di costo di produzione unitario dell'uva, che rappresenta l'estrema sintesi contabile delle condizioni di lavoro di cui si è appena detto [Bagnod et al., 2015].

Il costo di produzione di un bene agricolo deriva dalla somma di differenti componenti di costo, alcune di origine esterna all'azienda (costi per fattori produttivi acquistati sul mercato), di natura in parte variabile (es. prodotti fitosanitari) e in parte fissa (es. macchine e fabbricati), altre di origine interna legate all'uso di terra, lavoro familiare e capitali apportati dall'imprenditore. Si tratta di costi che si manifestano sia al momento dell'impianto del vigneto sia nel corso della sua coltivazione, secondo fasi che si succedono regolarmente implicando lavoro, impiego di macchine, attrezzature specifiche e vari fattori di produzione. Mentre i costi variabili di origine esterna non creano problemi di valutazione, i costi esterni fissi, in particolare quelli legati alle macchine e ai fabbricati destinati al loro ricovero, necessitano di criteri logici per la loro quantificazione¹. I costi interni (rémunérations da riconoscere all'imprenditore per i fattori produttivi da lui stesso apportati) devono necessariamente essere attribuiti in modo convenzionale, rappresentando costi/opportunità legati anche ad aspettative di remunerazione soggettive.

Lo studio ha valutato il costo di produzione del chilogrammo di uva all'azienda nell'**area valdostana**, considerando le principali forme di allevamento presenti (Guyot e Pergola), le condizioni aziendali rappresentative della viticoltura insistente nella regione – che hanno portato a scegliere, come riferimento per i conteggi, la superficie di 1 ha per il vigneto a Guyot e di

à tous les modes de conduites présentes (Guyot et Treille), étant donné les conditions de production représentatives de la viticulture insistant dans la région. Les références pour les dénombrements ont identifié une superficie de 1 ha pour le vignoble conduit à Guyot et de 1.000 m² pour la Treille – en tant que tailles plus significatives de l’exploitation en présence des deux modes de conduite du vignoble – et elles ont considéré la tendance actuelle de gestion des sols prévoyant un enherbement total dans la Treille et uniquement inter-rang dans le Guyot. Le travail familial a été évalué 10 euros/heure, cotisations sociales comprises, compte tenu du salaire horaire moyen du secteur. La possibilité de bénéficier d’aides publiques, liées au Programme de Développement Rural local, a également été considérée pour l’achat de machines agricoles et la construction de bâtiments nécessaires à leur logement et, dans le cas de Guyot, également pour la plantation du vignoble et la mise en place du système d’irrigation.

Les résultats

Le coût de production du raisin en Vallée d’Aoste, présenté dans les **Tab. 3 et 4**, apparaît considérablement plus élevé par rapport aux valeurs relevables dans d’autres conditions de production, tant pour le mode de conduite à Guyot que pour celui de Treille. Les causes sont principalement imputables à l’accroissement de la main-d’œuvre requise par les vignobles souvent en pente, en petites parcelles, parfois disposées en terrasses, qui ne rendent pas facile ou possible la mécanisation.

Dans le Guyot, la charge de travail a été évaluée à environ 830 heures/ha/an, que dans le cas de conduite à Treille augmente à plus de 1.600 heures/ha/an, avec une incidence, dans ce dernier cas, de plus de 50% du coût de production annuel total. Il convient de noter que, dans le cas de la Treille, les frais de réintégration des coûts d’installation du vignoble ont été délibérément omis, car, étant donné les coûts économiques considérables et de main-d’œuvre requis par cet investissement, les viticulteurs qui l’utilisent encore effectuent des opérations d’entretien ordinaire et extraordinaire (inclus dans les frais présentés ici) afin de perpétuer sa durée.

Dans des contextes économiques très restreints (tels que ceux du vignoble à Treille ou ceux des zones viticoles très fragmentées), l’utilisation des machines agricoles, autant que possible, est extrêmement onéreuse et nécessite, en tout cas, de solutions techniques qui reflètent la taille limitée des parcelles. Avec des superficies des vignobles plus petites que celles supposées ici, les coûts unitaires de production du raisin tendent à augmenter, car les coûts fixes, en particulier ceux liés aux machines agricoles, sont répartis sur un nombre plus bas d’heures d’utilisation. L’aide publique, relative à l’achat de machines agricoles et d’équipements, permet concrètement

1.000 m² per la Pergola, quali dimensioni più rappresentative del vigneto medio aziendale in presenza delle due forme di allevamento – e l’attuale tendenza di gestione del suolo che prevede l’inerbimento totale nella Pergola e del solo interfilare nel Guyot. Il lavoro familiare è stato valutato 10 euro/ora, comprensivi di oneri contributivi, tenuto conto del compenso orario medio del settore. È stata valutata inoltre la possibilità di fruire di aiuti pubblici legati al Programma di Sviluppo Rurale locale per l’acquisto di macchine e la realizzazione di fabbricati necessari al loro ricovero e, nel caso del Guyot, anche per la realizzazione dell’impianto del vigneto e dell’impianto di irrigazione.

I risultati

Il costo di produzione dell’uva in Valle d’Aosta, presentato nelle **Tab. 3 e 4**, appare notevolmente superiore rispetto ai valori riscontrabili in altre condizioni produttive, sia nel caso del Guyot che della Pergola. Le cause sono principalmente imputabili alla maggiore manodopera richiesta da vigneti spesso in pendenza, in piccoli appezzamenti, talora disposti su terrazzamenti che non rendono agevole o possibile la meccanizzazione. Nel Guyot il carico di lavoro è stato valutato pari a circa 830 ore/ha/anno, che nel caso dell’allevamento a Pergola sale oltre le 1.600 ore/ha/anno, con un’incidenza, per quest’ultima forma di allevamento, di oltre il 50% sul costo annuo totale di produzione. Si sottolinea che nel caso della Pergola la quota di reintegrazione del costo di impianto è stata volutamente omessa in quanto, data l’onerosità economica e di lavoro che tale investimento richiede, i viticoltori che ancora la utilizzano effettuano continui interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria (inclusi nei costi qui presentati) allo scopo di perpetuarne la durata.

In contesti aziendali economicamente molto ridotti (quali tipicamente quelli del vigneto a Pergola o quelli di zone vitate molto frammentate), l’impiego di macchine, quand’anche possibile, risulta estremamente oneroso e comunque bisognoso di soluzioni tecniche che rispettino le limitate dimensioni degli appezzamenti. Con superfici a vigneto minori rispetto a quelle qui ipotizzate i costi di produzione per chilogrammo di uva tendono ad aumentare in quanto i costi fissi, soprattutto quelli relativi alle macchine, sono ripartiti su un numero minore di ore di utilizzo rendendo più oneroso l’uso delle stesse. L’aiuto pubblico, relativo all’acquisto di macchine ed attrezzature, permette concretamente di ridurre il costo orario, supportando così sia le piccole aziende viticole che quelle di dimensione maggiore.

Gli elevati costi di produzione sono sostenuti dal viticoltore valdostano in modo non sempre del tutto consapevole, per perpetuare una tradizione millenaria nella valle radicata

| | Frais de réintégration (amortissement) des coûts d'installation du vignoble (euro/an) Quota di reintegrazione (ammortamento) del costo di impianto (euro/anno) | Coût annuel total de gestion du vignoble (euro/an) Costo annuo totale di gestione vigneto (euro/anno) | Coût unitaire de production du raisin (euro/kg) Costo unitario di produzione dell'uva (euro/kg) |
|--|---|--|--|
| En l'absence de financement du PDR In assenza di finanziamento PSR | 3 236 | 22 273 | 3,18 |
| Avec financement du PDR sur investissements en machines agricoles (40%), bâtiments, plantation vignoble et système d'irrigation (50%) Con finanziamento PSR su investimenti per macchine (40%), fabbricati, impianto vigneto e impianto irrigazione (50%) | 2 246 | 19 262 | 2,75 |

Tab. 3 Coûts annuels prévus pour une superficie de 1 ha de vignoble à Guyot (TVA comprise). Source: Élaboration interne sur données collectées directement | Costi annui riferiti a 1 ha di vigneto Guyot (IVA compresa). Fonte: Elaborazioni proprie su dati direttamente rilevati.

| | Coût annuel total de gestion du vignoble (euro/an) * Costo annuo totale di gestione vigneto (euro/anno) * | Coût unitaire de production du raisin (euro/kg) * Costo unitario di produzione dell'uva (euro/kg) * |
|---|--|--|
| En l'absence de financement du PDR In assenza di finanziamento PSR | 3 012 | 4,02 |
| Avec financement du PDR sur investissements en machines agricoles (40%) et bâtiments (50%) Con finanziamento PSR su investimenti per macchine (40%) e fabbricati (50%) | 2 855 | 3,81 |

Tab. 4 Coûts annuels prévus pour une superficie de 1.000 m² de vignoble à Treille Valdôtaine haute (TVA comprise). Source: Élaboration interne sur données collectées directement | Costi annui riferiti a 1.000 m² di vigneto Pergola Valdostana alta (IVA compresa). Fonte: Elaborazioni proprie su dati direttamente rilevati.

* Viticulteur en régime d'exonération de TVA (chiffre d'affaires < 7.000 euros/an) | Viticoltore in regime di esonero IVA (volume di affari < 7.000 euro/anno).

de réduire le coût horaire, en soutenant ainsi tant les petites exploitations viticoles que celles plus grandes. Les coûts de production élevés sont supportés par le viticulteur valdôtain de manière pas toujours consciente, pour perpétuer une tradition millénaire dans la vallée, ancrée dans son histoire et dans l'identité culturelle de son peuple. Le marché n'est que partiellement en mesure de supporter ces charges économiques accrues, en payant pour la bouteille de vin un prix raisonnablement plus élevé, compte tenu que la concurrence sur le marché œnologique se joue aussi sur le prix. Si la viticulture valdôtaine devait progressivement se réduire sous l'effet d'une compétitivité trop faible de ses vins, les externalités positives (du paysage, mais pas seulement), dont la Vallée d'Aoste dispose encore pour elle-même et pour l'économie liée au tourisme, pourraient se perdre à jamais. Il faut donc s'interroger sur l'opportunité d'agir rapidement, en identifiant des stratégies et des politiques efficaces visant à enrayer l'abandon des vignobles de montagne, en garantissant la durabilité économique des processus de production et une rémunération équitable aux viticulteurs.

¹ Le coût horaire moyen des machines agricoles a été estimé en supposant une superficie totale de l'exploitation de 2 ha pour la plantation du vignoble à Guyot, tandis qu'une superficie moyenne de vignoble de 5.000 m² pour la Treille Valdôtaine haute et de 1 ha pour le Guyot a été supposée pour la gestion.

nella sua storia e nell'identità culturale del suo popolo. Il mercato solo in parte è in grado di farsi carico di questi maggiori oneri economici, pagando per la bottiglia di vino un prezzo ragionevolmente più elevato, tenuto conto che la competizione sul mercato enologico si gioca anche sul prezzo. Qualora la viticoltura valdostana dovesse progressivamente ridursi per effetto di una troppo scarsa competitività dei suoi vini, potrebbero perdersi per sempre quelle esternalità positive (di paesaggio, ma non solo) di cui oggi la Valle d'Aosta ancora dispone per sé e per l'economia legata al turismo. Occorre quindi interrogarsi sull'opportunità di agire in fretta, individuando efficaci strategie e politiche mirate ad arginare l'abbandono delle aree vitate montane, garantendo la sostenibilità economica dei processi produttivi ed una congrua remunerazione ai viticoltori.

¹ Il costo medio orario delle macchine è stato valutato ipotizzando una superficie aziendale complessiva di 2 ha per l'impianto a Guyot, mentre per la gestione del vigneto una superficie media vitata pari a 5.000 m² per la Pergola Valdostana e 1 ha per il Guyot.

4.2

Outils pour l'aménagement du territoire des paysages viticoles

Strumenti per il governo del territorio dei paesaggi viticoli

Claudia CASSATELLA ¹, Federica BONAVERO ¹, Bianca M. SEARDO ¹
¹ Politecnico di Torino

Au cours des dernières décennies, les paysages ruraux des régions alpines, y compris les paysages viticoles, ont connu des dynamiques divergentes. D'une part, l'urbanisation généralisée du fond de la vallée et l'abandon généralisé des lieux de vie, de production, de culture, d'élevage et de culte situés en altitude ou dans des zones présentant une importante déclivité et d'autre part, une reconnaissance croissante des valeurs culturelles, esthétiques, écologiques et identitaires associées à ces derniers, qui peuvent également se traduire par des valeurs économiques. La protection des nombreux « services écosystémiques » que les paysages viticoles peuvent fournir dépend non seulement de la gestion agricole, mais aussi de la gouvernance du territoire dans son ensemble. Certains objectifs communs peuvent guider les actions sectorielles et intersectorielles.

Les objectifs de qualité paysagère dans les territoires de la viticulture alpine

1. Protéger les paysages viticoles de l'abandon, de l'émiettement et encourager leur récupération
2. Identifier et valoriser les caractéristiques de la viticulture traditionnelle
3. Protéger les vignobles des changements d'affectation des sols
4. Préserver les caractéristiques de reconnaissance des centres et des noyaux historiques
5. Protéger et récupérer le vaste patrimoine bâti associé à la viticulture
6. Valoriser la qualité visuelle du cadre des paysages viticoles
7. Identifier et atténuer les interférences visuelles
8. Améliorer et gérer la biodiversité des paysages viticoles
9. Gérer les paysages viticoles à l'heure du changement climatique

Outils pour des « actions paysagères » dans le Piémont

Pour soutenir ces objectifs, dans le contexte italien, il est possible d'utiliser un certain nombre d'outils de régulation et de gouvernance du territoire. En particulier, l'Italie dispose de plans et

Negli ultimi decenni i paesaggi rurali del contesto alpino, tra cui quelli viticoli, hanno conosciuto dinamiche divergenti. Da un lato, l'urbanizzazione diffusa del fondovalle e l'abbandono generalizzato dei luoghi di vita, produzione, coltivazione, allevamento e culto situati alle quote più elevate o nei contesti di maggiore acclività. Dall'altro, un sempre maggiore riconoscimento dei valori culturali, estetici, naturalistici e identitari ad essi associati, che possono tradursi anche in valori economici. La protezione dei numerosi "servizi ecosistemici" che i paesaggi viticoli possono fornire dipende non solo dalla gestione agricola, ma anche dal governo del territorio nel suo complesso. Alcuni obiettivi comuni possono guidare le azioni di settore ed intersectoriali.

Gli obiettivi di qualità paesaggistica nei territori della viticoltura alpina

1. Preservare i paesaggi viticoli dall'abbandono, dalla frammentazione e incentivarne il recupero
2. Identificare e valorizzare i caratteri della viticoltura tradizionale
3. Preservare le aree vitate dalle trasformazioni d'uso del suolo
4. Preservare la riconoscibilità di centri e nuclei storici
5. Preservare e recuperare il patrimonio diffuso connesso con la viticoltura
6. Valorizzare la qualità scenica dei paesaggi viticoli per la fruizione
7. Identificare e mitigare le interferenze visive
8. Valorizzare e gestire la biodiversità dei paesaggi viticoli
9. Gestire i paesaggi viticoli nell'era del cambiamento climatico

Strumenti per "azioni paesaggistiche" in Piemonte

A supporto di questi obiettivi, nel contesto italiano si possono utilizzare numerosi dispositivi normativi e strumenti di governo del territorio. In particolare, piani e regolamenti comunali, piani paesaggistici, piani territoriali, piani forestali, programmi

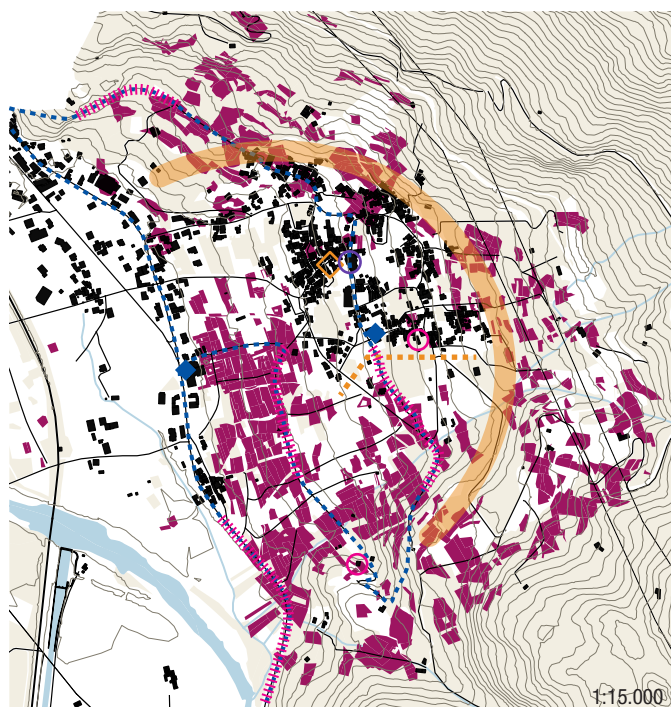


Fig. 1 Carte des caractères des paysages viticoles. Carema (TO) | Carta dei caratteri dei paesaggi viticoli. Carema (TO)

- Aree vitate
- Struttura geomorfologica e risorse naturali**
- Elementi della geomorfologia
- Caratteri del paesaggio scenico-percettivo**
- Punti di osservazione e belvedere sui paesaggi viticoli
- |||| Principali percorsi panoramici sui vigneti
- Fulcri del costruito
- /// Trame paesaggistiche connesse alle forme di allevamento tradizionale della vite
- Caratteri degli insediamenti tradizionali connessi alle aree vitate**
- ◇ Insediamenti tradizionali componente del paesaggio viticolo
- Fronti urbani di insediamenti storici componente del paesaggio viticolo
- ➔ Scene e punti di vista consolidati nell'immaginario sociale
- Principali elementi per la fruizione dei paesaggi vitati**
- Principali itinerari e percorsi segnalati su paesaggi viticoli
- ◆ Principali mete (es. cantine sociali, musei, ecomusei)

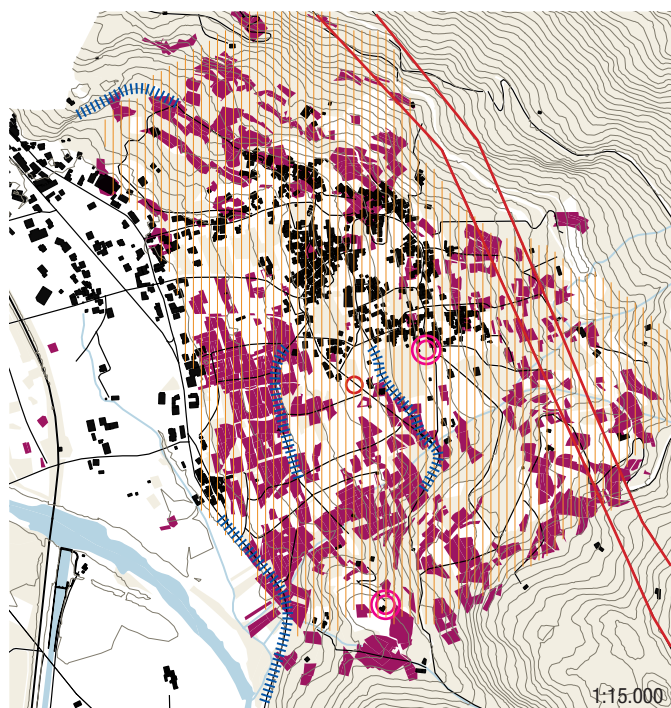


Fig. 2 Carte des actions paysagères. Carema (TO) | Carta delle azioni paesaggistiche. Carema (TO).

- Aree vitate
- Ob. 1 Preservare i paesaggi viticoli dall'abbandono, dalla frammentazione e incentivarne il recupero**
- Bordi e aree boscate di cui verificare le possibilità di recupero a uso viticolo
- Ob. 2 Identificare e valorizzare i connotati della viticoltura tradizionale**
- |||| Conservazione attiva delle "Aree rurali di specifico interesse paesaggistico" (PPR Piemonte, Art. 32)
- Riduzione dell'impatto visivo della paleria dei nuovi impianti
- Ob. 6 Valorizzare la qualità scenica della fruizione dei paesaggi viticoli**
- Belvedere: riqualificazione panoramicità, realizzazione aree di sosta attrezzate e non, installazione segnaletica turistica coordinata
- |||| Itinerari e percorsi: riqualificazione panoramicità, gestione della vegetazione spontanea
- Ob. 7 Identificare e mitigare le interferenze visive**
- Interramento o mitigazione delle linee dell'alta tensione

de règlements municipaux, de plans paysagers, plans territoriaux, plans forestiers, programmes de développement rural, plans de gestion et de zones protégées, de contrats de lac, etc. et des outils analogues sont en place en France (PLU, SCOT, etc.).

Les objectifs, les propositions et les outils ont été discutés au cours du projet Vi.A avec des administrateurs, des techniciens et des parties prenantes au cours d'une série de réunions sur le territoire, organisées autour des différents domaines d'étude de la ville métropolitaine de Turin. Lors de chacune de ces réunions, des analyses et des propositions d'actions spécifiques aux paysages de la région ont également été illustrées par des cartes thématiques (**Fig. 1 et 2**) et des atlas photographiques. Il a ainsi été possible de recueillir des commentaires de nature générale et opérationnelle, favorisant, ainsi, la création de communautés d'intérêt.

Les analyses effectuées et les réunions révèlent un paysage qui peut potentiellement être réaménagé grâce à des interventions ciblées, présentant également un intérêt du point de vue économique et productif, un paysage potentiellement capable d'attirer de nouveaux résidents et touristes. Ainsi, parallèlement à des propositions relatives aux types de paysage, un lien fort doit être établi avec les politiques territoriales visant le mode de vie et la production dans des zones marginales.

Les **plans territoriaux et d'urbanisme** peuvent être les outils appropriés pour approfondir la connaissance des paysages viticoles et leur identification cartographique en appliquant des catégories interprétatives et descriptives spécifiques (cf. **Chap. 3.1**).

Le **Plan métropolitain**, qui doit préciser les orientations du Plan régional du paysage visant à la fois à valoriser les réseaux paysagers et à lutter contre l'abandon des zones rurales, pourrait par exemple identifier les zones viticoles dont la reprise doit être encouragée en priorité : des zones faisant l'objet d'un reboisement spontané récent, des zones qui constituent le cadre scénique de châteaux, de fermes et de lieux de production vitivinicole historiques. Les plans locaux d'urbanisme peuvent identifier les facteurs structurants du paysage viticole et promouvoir son maintien et sa valorisation en présentant ces mesures comme des actions « d'amélioration environnementale prioritaire » pouvant être liées à des mesures pouvant être financées par des PDR ou d'autres instruments financiers incitatifs existants. La partie structurelle du plan local peut utiliser les analyses de visibilité, en particulier la « **Carte de sensibilité visuelle** » prévue par le PPR, comme un outil d'évaluation des prévisions d'urbanisme par rapport aux zones viticoles, afin d'éviter la dégradation causée par la localisation de volumes et de fonctions incohérents.

Étant donné que les vignobles qui sont le résultat d'une agriculture traditionnelle « de faible intensité » et déjà enherbés jouent un rôle important dans la conservation de la biodiversité, ou jouent une fonction de « tampon » entre différents environnements (par exemple la forêt et la prairie), ceux-ci

de développement rural, plans de gestion et des zones protégées, contrats de lac, sont des instruments disponibles en Italie, qui trouvent des analogues dans des instruments français (PLU, SCOT, etc.). Objectifs, orientations et instruments ont été discutés pendant le projet Vi.A avec les administrateurs, les techniciens et les porteurs d'intérêt dans une série de rencontres sur le territoire articulées en base à différents domaines de travail de la Ville métropolitaine de Turin. Dans chacune de ces rencontres, ont été illustrées également les analyses et les propositions d'actions paysagistiques spécifiques pour l'aire, à travers des cartes thématiques (**Fig. 1 et 2**) et des atlas photographiques. De cette manière, il a été possible de recueillir des commentaires à la fois de caractère général, à la fois de nature opérationnelle, favorisant la création de communautés d'intérêt.

Des analyses effectuées et les réunions révèlent un paysage potentiellement requalifiable avec des interventions ciblées, de valeur également sous le profil économique et productif, un paysage potentiellement capable d'attirer de nouveaux résidents et touristes. Par conséquent, à côté d'orientations de type paysagistique, va être construite une forte connexion avec les politiques territoriales relatives à l'habitat et à la production en zones marginales.

Les **plans urbanistico-territoriaux** peuvent être des instruments adéquats pour approfondir la connaissance des paysages viticoles et leur identification cartographique en appliquant des catégories interprétatives et descriptives (cf. **Cap. 3.1**). Le **Piano métropolitain**, qui doit préciser les orientations du Piano régional du paysage visant à la fois à valoriser les réseaux paysagistiques, à la fois à lutter contre l'abandon des zones rurales, pourrait par exemple identifier les zones viticoles dont la reprise doit être encouragée en priorité : des zones faisant l'objet d'un reboisement spontané récent, des zones qui constituent le cadre scénique de châteaux, de fermes et de lieux de production vitivinicole historiques. Les **plans urbanistici locaux** peuvent identifier les facteurs structurants du paysage viticole et favoriser le maintien et la valorisation en incluant dans ces interventions des mesures de « **miglioramento ambientale prioritario** » raccordable avec des mesures financiables par le PSR ou d'autres instruments d'incentif financier déjà existants.

La partie structurelle du piano local peut employer les analyses de visibilité, en particulier la « **Carta della sensibilità visiva** » prévue par le PPR, comme instrument pour évaluer les prévisions urbanistiques en relation avec les zones viticoles, afin d'éviter le dégradation causée par la localisation de volumes et de fonctions incongrues.

Puisqu'il s'agit de vignes issues d'une agriculture traditionnelle « à basse intensité » et déjà enherbées jouent un rôle important pour la conservation de la biodiversité, ou jouent une fonction « **cuscinetto** » entre différents environnements (par exemple forêt et prairie), ceux-ci jouent un rôle important dans la conservation de la biodiversité, ou jouent une fonction de « tampon » entre différents environnements (par exemple forêt et prairie), ceux-ci

Les communes, également en recourant à des modalités participatives, peuvent

peuvent être reconnus et gérés comme d'éléments faisant partie de réseaux écologiques dans des contrats de lac, des plans de zones de parcs et des plans de gestion des parcs.

Les municipalités, utilisant également des méthodes participatives, peuvent approuver un **Règlement de police rurale** [LR 22/2016] pour réglementer en détail la réalisation de certaines activités dans les zones de viticulture et de production de vin dans des paysages de prestige. Parmi ceux-ci, l'entretien des voies publiques, des chemins agricoles et d'exploitation, le nettoyage des fossés et des canaux, et autres, qui sont d'intérêt public pour l'entretien du territoire et l'équilibre hydrogéologique.

Le « **Plan Régulateur des Villes du Vin** » promu par l'Associazione Città del Vino [2019] peut fournir des modèles de référence.

La planification doit autant que possible coordonner la mise en œuvre de différents outils opérationnels, y compris ceux qui ne sont pas directement destinés à la valorisation du paysage viticole : des réglementations en matière de gestion forestière et de police rurale aux formes de coopération les plus innovantes, des mesures d'incitation dans le secteur agricole (PDR, OCM, appels d'offres municipaux) à celles visant la préservation des villages, sentiers, etc. La Région Piémont finance des « **projets pour la qualité du paysage** » par le biais de la LR 14/2008.

Contre l'abandon, pour la récupération

La lutte contre l'abandon peut s'inscrire dans le cadre de stratégies territoriales plus larges. Par exemple, la « **contribution pour la sauvegarde des villages** » [L 158/2017] est destinée aux petites municipalités pour renforcer la présence des services et soutenir la valorisation des sites historiques, avec une référence explicite à des scénarios tels que le concept d'hébergement diffus et le slow tourism. Le « retour à la terre » souhaité se heurte à certaines difficultés techniques et opérationnelles, telles que la parcellisation des terres et la présence de contraintes. Le nouveau Code sur l'agriculture [LR 1/2019] prévoit la création de la **Banque Régionale des Terres**, un système d'information librement consultable grâce auquel les municipalités signalent la présence de terres et de bâtiments ruraux disponibles pour des activités agricoles comme étant inexploités, non cultivés ou abandonnés. Les terrains abandonnés peuvent être attribués à des entreprises vitivinicoles émergentes qui s'engagent en retour à donner une continuité au paysage viticole traditionnel, selon des schémas précis identifiés par l'administration publique, grâce à la création d'**Associations Foncières** [LR 21/2016], associations à but non lucratif entre propriétaires terriens. Les terrasses à l'abandon sont généralement occupées par des bois de friche, dont l'élimination peut être difficile en raison de la protection des forêts par les réglementations forestières et paysagères. Le **Règlement régional 2/R/2017** définit des méthodes et des critères pour la délimitation des zones actuellement boisées qui ne sont pas considérées comme des bois, dans le but de favoriser des interventions de récupération à des fins productives.

approvare un **Regolamento di Polizia Rurale** [LR 22/2016] per regolare in dettaglio lo svolgimento di alcune attività nelle aree vitivinicole di pregio paesaggistico. Tra queste, la manutenzione delle strade pubbliche, poderali e interpoderali, la pulizia di fossi e canali, e simili, che sono di interesse pubblico per il mantenimento del territorio e dell'equilibrio idrogeologico. Il premio "**Piano Regolatore delle Città del Vino**" promosso dall'Associazione Città del Vino [2019] può fornire esempi di ispirazione.

La pianificazione deve il più possibile coordinare l'applicazione di strumenti operativi di varia natura, anche non direttamente pensati per il recupero del paesaggio viticolo: dai regolamenti sulla gestione forestale e di polizia rurale alle forme più innovative di cooperazione, dagli incentivi in ambito agricolo (PSR, OCM, bandi comunali) a quelli diretti alla salvaguardia degli insediamenti, alla sentieristica, e simili.

La Regione Piemonte finanzia "**progetti per la qualità del paesaggio**" attraverso la LR 14/2008.

Contro l'abbandono, per il recupero

Il contrasto all'abbandono può far parte di strategie territoriali più ampie. Il "**contributo salva-borghi**" [L 158/2017], ad esempio, è indirizzato ai piccoli comuni per rafforzare la presenza di servizi e sostenere il recupero dei nuclei storici, con riferimento esplicito a scenari quali l'ospitalità diffusa e il turismo slow.

L'auspicato "ritorno alla terra" incontra alcune difficoltà tecnico-operative, quali la parcellizzazione fondiaria e la presenza di vincoli. Il nuovo Testo unico sull'agricoltura [LR 1/2019] prevede l'istituzione della **Banca Regionale della Terra**, un sistema informativo liberamente consultabile attraverso cui i comuni segnalano la presenza di terreni e fabbricati rurali disponibili per le attività agricole in quanto silenti, incolti o abbandonati. I terreni abbandonati possono essere assegnati ad aziende vitivinicole emergenti che in cambio si impegnano a dare continuità al paesaggio della viticoltura tradizionale, secondo precisi schemi individuati dalla pubblica amministrazione, attraverso la creazione di **Associazioni Fondiarie** [LR 21/2016], associazioni senza scopo di lucro fra proprietari di terreni.

I terrazzamenti abbandonati sono in genere occupati da boschi d'abbandono, la cui eliminazione può essere difficoltosa in ragione della protezione dei boschi da parte della disciplina forestale e della disciplina paesaggistica. Il **Regolamento regionale "non bosco"** [2/R/2017] definisce modalità e criteri per la perimetrazione delle aree attualmente interessate da processi di forestazione non considerate bosco, al fine di favorire interventi di recupero ai fini produttivi.

4.3

Dossiers de labellisation pour les paysages viticoles

Dossier di certificazione per i paesaggi viticoli

Olivier PASQUET, Claudine BONILLA, Alexandre NICOLAS

L'étude menée en Savoie a identifié deux solutions intéressantes et complémentaires (voire cumulables) : le label Iter Vitis et la Charte Internationale de Fontevraud (**Tab. 5**).

Le Label Iter Vitis

L'Association Iter Vitis France se définit comme « un réseau de destinations, de professionnels en zone rurale, côtière, de montagne, un regroupement d'acteurs économiques, culturels, touristiques, d'institutions représentatives ainsi que d'établissements de recherche et de formation dont le but est de générer une dynamique autour de la reconnaissance des éléments du patrimoine viticole et de leur valorisation. C'est l'outil transversal pour créer des passerelles entre viticulture, tourisme et culture, un vecteur proposé aux territoires pour favoriser le déclouonnement via une coopération intersectorielle » [Iter Vitis, 2019].

« Iter Vitis France engagée en faveur d'un tourisme culturel et humain, encourage le partage d'expériences et de compétences à la fois entre les différents territoires qu'elle fédère, mais aussi entre leurs acteurs issus des domaines du tourisme, de la culture et de la viticulture » [Iter Vitis, 2019].

« L'association Iter Vitis France est constituée de collègues :

- Collège 1 - Institutionnels couvrant un territoire vitivinicole (Collectivité régionale, départementale, locale, chambres consulaires...);
- Collège 2 - Labellisés « Vignobles & Découvertes » (Structure porteuse du label de la destination);
- Collège 3 - Structures professionnelles vitivinicoles (Interprofession, syndicat viticole, association ou fédération de vignerons...);
- Collège 4 - Institutionnels du tourisme portant un territoire Viticole (CRT, ADT, Offices de Tourisme, Syndicats d'Initiative...);

Lo studio condotto in Savoia ha identificato due soluzioni interessanti e complementari (anche cumulabili): il marchio Iter Vitis e la Carta Internazionale di Fontevraud (**Tab. 5**).

Il marchio Iter Vitis

L'Associazione Iter Vitis France si definisce come "una rete di destinazioni, di operatori in zone rurali, costiere, di montagna; un raggruppamento di attori economici, culturali, turistici e istituzionali nonché di centri di ricerca e formazione, il cui scopo è il riconoscimento degli elementi del patrimonio viticolo e la valorizzazione degli stessi. È uno strumento trasversale per creare connessioni tra viticoltura, turismo e cultura; un mezzo offerto ai territori per superare le barriere mediante una cooperazione intersectoriale" [Iter Vitis, 2019].

"Iter Vitis France, impegnata in favore di un turismo culturale e umano, incoraggia la condivisione di esperienze e competenze tra i differenti territori che riunisce, nonché tra i loro attori nei settori del turismo, della cultura e della viticoltura" [Iter Vitis, 2019].

"L'Associazione Iter Vitis France è costituita da colleghi:

- Collegio 1 - Enti che rappresentano un territorio vitivinicolo (amministrazione regionale, dipartimentale, locale, camere consolari...);
- Collegio 2 - Strutture accreditate con il marchio di qualità "Vignobles & Découvertes";
- Collegio 3 - Strutture professionali vitivinicole (organizzazioni interprofessionali e viticole, associazione o federazione di viticoltori...);
- Collegio 4 - Organismi turistici che promuovono il territorio viticolo (CRT - Comitato Regionale del Turismo, ADT - Agenzie di Sviluppo Turistico, uffici turistici, aziende autonome di soggiorno...);
- Collegio 5 - Strutture di accoglienza turistica riconosciute



24 Le vignoble des coteaux d'Arbin et de Cruet (Savoie) | I vigneti dei versanti di Arbin e di Cruet (Savoia).

- Collège 5 – Structures professionnelles de l'accueil touristique répondant aux critères de certification Iter Vitis France (musée, centre d'interprétation, complexe privé œnotouristique...);
- Collège 6 – Partenaires européens » [Iter Vitis, 2019].

La Charte Internationale de Fontevraud

« La Charte Internationale de Fontevraud vise à l'engagement conjoint des syndicats viticoles et des collectivités dans une démarche volontaire conjuguant l'optimisation de la production viticole et la gestion des paysages de leurs territoires, dans le cadre d'un réseau national et international d'excellence » [Val de Loire, 2019]. Elle s'organise autour de quatre engagements :

- « 1. La connaissance des paysages viticoles dans ses dimensions esthétiques, culturelles, historiques et scientifiques, ouvrant sur une lecture avertie de l'organisation paysagère de ces terroirs afin de mieux motiver les décisions d'aménagement, qu'elles soient le fait des collectivités publiques ou professionnelles.
- 2. L'échange entre les différents métiers et partenaires institutionnels de la filière vitivinicole des territoires concernés, afin de renforcer la capitalisation des savoirs- faire et leurs transmissions dans le cadre d'actions de sensibilisation et de formation à la composante paysagère.
- 3. La préservation des aires viticoles et de leurs patrimoines pour une meilleure prise en compte de la qualité des paysages de vigne dans des projets d'équipement et de développement des territoires urbains et ruraux (mesures incitatives de valorisation paysagère et de réhabilitation du patrimoine, protection réglementaire des paysages).
- 4. La valorisation de ces paysages :
 - en optimisant les qualités intrinsèques du paysage

- che soddisfano i requisiti della certificazione Iter Vitis France (museo, centro informazione, complesso enoturistico privato...);
- Collegio 6 - Partner europei" [Iter Vitis 2019].

La Carta Internazionale di Fontevraud

"La Carta Internazionale di Fontevraud mira a coinvolgere organizzazioni viticole e collettività in un percorso volontario che coniughi l'ottimizzazione della produzione vinicola alla gestione dei paesaggi dei relativi territori, nell'ambito di una rete di eccellenza nazionale e internazionale" [Val de Loire 2019]. Gli obblighi sanciti dalla Carta sono:

- "1. La conoscenza dei paesaggi viticoli nella loro dimensione estetica, culturale, storica e scientifica, per una corretta comprensione dell'organizzazione paesaggistica di tali terroir al fine di motivare al meglio le decisioni inerenti alla gestione del territorio da parte di istituzioni pubbliche o associazioni di categoria.
- 2. Lo scambio tra i differenti attori e partner istituzionali del settore vitivinicolo dei territori in questione, allo scopo di assicurare la valorizzazione delle conoscenze e la loro trasmissione nel quadro di azioni di sensibilizzazione e di formazione inerenti la componente paesaggistica.
- 3. La tutela delle aree viticole e dei relativi patrimoni per una maggiore considerazione della qualità dei paesaggi vitati nei progetti di miglioramento e sviluppo dei territori urbani e rurali (misure indirizzate alla valorizzazione paesaggistica e al recupero del patrimonio, regolamenti di protezione dei paesaggi).
- 4. La valorizzazione di questi paesaggi mediante:
 - l'ottimizzazione delle qualità intrinseche del paesaggio (adeguatezza dei sistemi di allevamento della vite, sistematizzazione delle analisi paesaggistiche);



25 Le vignoble des coteaux des Tours et de Saint-Jeoire (Haute-Savoie) | I vigneti dei versanti di Tours e di Saint-Jeoire (Alta Savoia).

- (pertinence des modalités de conduite de la vigne, systématisation des diagnostics paysagers) ;
- en favorisant la coopération technique et scientifique mutuelle ;
 - en développant une offre de services touristiques d'accueil et de découverte (circuits d'interprétation des paysages impliquant les viticulteurs) » [IFV, 2019].
- « Depuis sa création en 2003, cette charte a pris de l'ampleur :
- à l'échelle locale, la mobilisation des syndicats viticoles et des collectivités territoriales dans des opérations innovantes de gestion environnementale de la vigne et d'œnotourisme ;
 - à l'échelle nationale, suite aux adhésions en 2006, du Vignoble de Château-Châlon et du Vignoble de la Côte d'or, les signataires de la Charte ont confié à l'Institut Technique de la Vigne, une mission de gestion nationale des futures candidatures ;
 - à l'échelle internationale, par la création du réseau des Vignobles du patrimoine mondial de l'UNESCO dont l'animation est gérée actuellement par la Mission Val de Loire (projet VITOUR, Fonds européens Interreg IIIc) » [Val de Loire, 2019].

L'adhésion à la Charte Internationale de Fontevraud permet l'accès au réseau d'excellence international des paysages viticoles et entraîne l'utilisation de la marque matérialisée par un emblème.

- l'agevolazione di una cooperazione tecnica e scientifica reciproca;
 - lo sviluppo di un'offerta di servizi turistici per l'accoglienza e la riscoperta (percorsi informativi sui paesaggi con coinvolgimento dei viticoltori)" [IFV, 2019].
- “Dal momento della sua creazione nel 2003, la Carta ha assunto un'importanza sempre maggiore:
- a livello locale, con la mobilitazione delle organizzazioni viticole e delle collettività territoriali in operazioni innovative in materia di gestione ambientale della vigna e di enoturismo;
 - a livello nazionale, dopo le adesioni nel 2006 dei vigneti di Château-Châlon e dei vigneti della Côte d'or, con i firmatari della Carta che hanno affidato all'Istituto Tecnico della Vigna la gestione nazionale delle candidature future;
 - a livello internazionale, attraverso la creazione della rete dei vigneti del patrimonio mondiale dell'UNESCO, la cui gestione è attualmente affidata all'associazione Mission Val de Loire (progetto VITOUR, Fondi europei Interreg IIIc)" [Val de Loire 2019].
- L'adesione alla Carta Internazionale di Fontevraud consente l'accesso alla rete d'eccellenza internazionale dei paesaggi viticoli e l'utilizzo del marchio corrispondente.

| | Label Iter Vitis | Charte Internationale de Fontevraud |
|---|--|---|
| Structures de portage | Toute structure représentant un territoire viticole dans son ensemble peut devenir membre | • Syndicat ou organisation viticole • Collectivités territoriales • Structures recherche formation • Structures de la culture et du tourisme |
| Adhésion à structure nationale / structure internationale | OUI / OUI | NON / NON |
| Nature des partenariats | Membres ordinaires: Collectivités territoriales Membres extraordinaires: Institutions privées de la filière vitivinicole, de l'œnogastronomie et de l'accueil | Engagement conjoint des syndicats viticoles et des collectivités pour une démarche volontaire d'optimisation de la production et de gestion des paysages viticoles |
| Procédures | Demande d'adhésion à adresser à l'association Iter Vitis EU ou France avec la précision du collège où on souhaite siéger | Candidature à déposer auprès de l'Institut Technique de la Vigne qui s'est vu confier une mission de gestion nationale des candidatures |
| Cotisation annuelle | OUI | ? |
| Mise en réseau national/international | OUI / National et international | NON / - |
| Plan d'actions | Le nouveau membre s'engage à proposer un nouveau regard sur le patrimoine et l'histoire commune de la vigne et du vin, pour fournir de nouvelles possibilités de développement du tourisme culturel au cœur des terroirs viticoles en favorisant une relation privilégiée à travers une expérience culturelle et sensorielle | Le(s) signataire(s) de la charte s'engage(nt) à mettre en œuvre 4 types d'interventions sur le vignoble: • connaissance des paysages viticoles • échange pour capitaliser les savoirs faire • préservation des aires viticoles et de leur patrimoine • valorisation des paysages |
| Contraintes individuelles exploitants | Participation active à la mise en œuvre et à la promotion du projet collectif mis en avant par la structure adhérente | Engagement plus collectif et généraliste qu'individuel et sans caractère coercitif pour les exploitations |
| Implication des acteurs du terrain | Variable, en fonction du projet à mettre en œuvre | Souhaitable |
| Les avantages | Permet d'intégrer les instances Européennes | • Label "officiel", à l'initiative de l'Institut de la Vigne et du Vin • Prise en compte des éléments paysagers et environnementaux • Voie officielle vers l'Unesco • Label un peu plus connu qu'Iter Vitis |
| Les points de vigilance | • Label assez récent, encore peu connu • Encore peu d'actions/d'animation du réseau, ou de supports de communication mis à disposition | • Dossier plus complexe à monter, nécessitant notamment un diagnostic paysager • Encore peu d'actions/d'animation du réseau, ou de supports de communication mis à disposition |

Tab. 5 Synthèse - Tableau comparatif labellisations. Source: Élaboration propre sur la base de www.vignevin.com et www.itervitis.eu

| | Marchio Iter Vitis | Carta Internazionale di Fontevraud |
|---|--|--|
| Strutture candidabili | L'adesione può essere concessa a qualsiasi struttura che rappresenta un territorio viticolo nel suo insieme | • Associazione o organizzazione viticola • Istituzioni ed Enti territoriali • Strutture di ricerca/formazione • Strutture culturali e turistiche |
| Adesione a struttura nazionale / struttura internazionale | Sì / Sì | NO / NO |
| Natura dei partenariati | Membri ordinari: Istituzioni ed Enti territoriali Soci straordinari: organismi privati dei settori vitivinicolo, enogastronomico e turistico | Impegno congiunto delle organizzazioni viticole e delle Istituzioni al fine di ottimizzare la produzione vinicola e gestire i paesaggi |
| Procedure | Domanda di adesione da inviare all'associazione ITER VITIS EU o France precisando il collegio di cui si desidera far parte | Candidatura da inoltrare all'Institut Technique du Vin a cui è stata affidata la gestione delle candidature a livello nazionale |
| Quota annuale | Sì | ? |
| Inserimento in una rete nazionale/ internazionale | Sì / Nazionale e internazionale | NO / - |
| Piano d'azione | Il nuovo membro si impegna a proporre una nuova visione del patrimonio e della storia comune della vigna e del vino, per fornire nuove possibilità di sviluppo del turismo culturale nei terroir viticoli favorendo una relazione privilegiata mediante un'esperienza culturale e sensoriale | I firmatari della carta s'impegnano a mettere in atto 4 tipi di interventi: • conoscenza dei paesaggi • scambi per capitalizzare le conoscenze • tutela delle aree viticole e del relativo patrimonio • valorizzazione dei paesaggi |
| Obblighi degli operatori | Partecipazione attiva all'attuazione e alla promozione del progetto collettivo presentato dalla struttura aderente | Impegno più collettivo e comune che individuale e senza carattere coercitivo per le aziende |
| Coinvolgimento degli attori locali | Variabile in funzione del progetto da attuare | Auspicabile |
| Vantaggi | Consente di integrare le istanze europee | • Marchio ufficiale creato su iniziativa dell'Istituto della Vigna e del Vino • Considerazione degli elementi paesaggistici e ambientali • Via ufficiale per la registrazione nella lista del patrimonio mondiale dell'UNESCO • Marchio più conosciuto del marchio Iter Vitis. |
| Elementi da considerare | • Marchio alquanto recente e ancora poco noto • Azioni/animazione della rete o supporti di comunicazione disponibili ancora insufficienti | • Progetto di candidatura più complesso, che necessita in particolare un'analisi paesaggistica • Azioni/animazione della rete o supporti di comunicazione disponibili ancora insufficienti |

Tab. 5 Sintesi - Tabella di confronto tra certificazioni. Fonte: elaborazione propria su www.vignevin.com e www.itervitis.eu.

Récommandations et bonnes pratiques pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles

Raccomandazioni e buone pratiche per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli

Les pages suivantes rassemblent les indications et propositions qui ont émergé au cours du projet pour la reconnaissance, la revalorisation, l'entretien et l'appréciation des paysages viticoles. Articulés par destinataires et objectifs, ils sont globalement conçus comme une sorte de « guide pratique » pour les acteurs qui, à divers titres, s'occupent de la viticulture alpine : administrations locales et collectivités locales, d'une part ; les viticulteurs, simples ou associés, et les autres opérateurs du secteur, d'autre part. De cette manière, nous voulons souligner qu'il n'y a pas un seul outil qui puisse traiter le thème de la protection et de la restauration des paysages viticoles alpins dans sa complexité, mais que différentes actions menées par une pluralité de sujets peuvent contribuer, chacun dans son domaine et à son niveau (local, régional), pour atteindre un objectif plus grand.

Bien que les « Proposition pour les institutions » aient été formulées en référence aux territoires de la Ville métropolitaine de Turin et que les « Proposition pour les viticulteurs » aient été élaborées à partir des observations des territoires de Savoie, leur contenu présente un intérêt général. Le caractère non normatif mais indicatif et proactif des indications qui y sont contenues les rend applicables – avec des adaptations minimales – dans tous les territoires partenaires, et pas seulement.

Le pagine successive raccolgono le indicazioni e le proposte emerse nel corso del progetto per il riconoscimento, la rivalutazione, il mantenimento e l'apprezzamento dei paesaggi viticoli. Articolate per destinatari ed obiettivi, nel loro insieme esse sono concepite come una sorta di "guida pratica" per gli attori che a vario titolo si occupano di viticoltura alpina: le amministrazioni locali e gli enti di governo del territorio, da un lato; i viticoltori, singoli o associati, e gli altri operatori di settore, dall'altro. In questo modo, si vuole sottolineare che non esiste un solo strumento che possa affrontare nella sua complessità il tema della protezione e del recupero dei paesaggi viticoli alpini, ma che diverse azioni portate avanti da una pluralità di soggetti possono contribuire, ciascuna nel proprio ambito e al proprio livello (locale, regionale), al raggiungimento di un obiettivo più ampio.

Per quanto gli "Indirizzi per le amministrazioni" siano stati formulati avendo a riferimento i territori della Città metropolitana di Torino e gli "Indirizzi per i viticoltori" siano stati sviluppati a partire dalle osservazioni dei territori della Savoia, i loro contenuti sono di interesse generale. Il carattere non prescrittivo bensì orientativo e propositivo delle indicazioni ivi contenute, le rende applicabili – con minimi accorgimenti – in tutti i territori partner, e non solo.

5.1

Propositions pour les institutions

Indirizzi per le amministrazioni

Claudia CASSATELLA ¹, Federica BONAVERO ¹, Bianca M. SEARDO ¹
¹ Politecnico di Torino

1. Protéger les paysages viticoles de l'abandon, de l'émiettement et encourager leur récupération

- Afin d'assurer la protection du paysage et la fourniture de services et d'autres fonctions de soutien des conditions de vie et de production dans les zones rurales, il convient d'intégrer les politiques et lignes directrices relatives au paysage aux politiques et lignes directrices en matière de développement territorial et rural.
- Pour la relance de la production et la gestion des vignobles non cultivés ou abandonnés, pour stimuler la création de formes de gestion foncière associée (par exemple, des associations et de consortiums fonciers) et pour développer des instruments de politique foncière utiles pour faire converger l'offre et la demande de terres agricoles (par exemple, les bases de données des terres).
- Mise à disposition de subventions et d'incitations financières (programmes de développement rural, mais pas seulement) pour la mise en œuvre d'interventions en faveur du paysage viticole traditionnel, telles que la valorisation d'artefacts, le nettoyage des zones boisées et des sols.
- Sensibiliser aux causes et aux conséquences de l'abandon du paysage et du territoire, afin de prévenir également le développement d'incendies, la propagation de parasites, etc.

2. Identifier et valoriser les caractéristiques de la viticulture traditionnelle

- Identifier les facteurs structurants du paysage viticole traditionnel, à protéger et à réglementer aux différents niveaux de planification, par le biais de campagnes d'information et des cartographies.
- Identifier les territoires dans lesquels la priorité doit être donnée à la promotion de la reprise, de la récupération et de l'entretien des vignobles qui ont la plus grande valeur

1. Preservare i paesaggi viticoli dall'abbandono, dalla frammentazione e incentivarne il recupero

- Allo scopo di garantire il presidio del paesaggio e l'offerta di servizi ed altre funzioni di supporto all'abitare e al produrre in territori rurali, integrare politiche e indirizzi paesaggistici con politiche e indirizzi di sviluppo territoriale e rurale.
- Ai fini del recupero produttivo e della gestione di vigneti incolti o abbandonati, stimolare la creazione di forme di gestione associata dei terreni (ad es. associazioni fondiarie e consorzi) e mettere a punto strumenti di politica fondiaria utili a mettere in contatto domanda ed offerta di terreni agricoli (ad es. banche della terra).
- Rendere disponibili contributi e incentivi finanziari (Programmi di Sviluppo Rurale, ma non solo) per la realizzazione di interventi in favore del paesaggio viticolo tradizionale, come il recupero di manufatti, la ripulitura di boschi e terreni.
- Sensibilizzare su cause e conseguenze dell'abbandono del paesaggio e del territorio, anche al fine di prevenire lo sviluppo di incendi, la diffusione di parassiti, etc.

2. Identificare e valorizzare i caratteri della viticoltura tradizionale

- Individuare i fattori strutturanti del paesaggio viticolo tradizionale, attraverso campagne conoscitive e mappature, da tutelare e disciplinare ai vari livelli di pianificazione.
- Individuare i territori in cui prioritariamente promuovere interventi di ripristino, recupero e manutenzione dei vigneti che presentano maggiore pregio paesaggistico, storico e ambientale.
- Garantire il mantenimento delle forme di allevamento



26 Vignes sur les coteaux de Bricherasio (TO) | I vigneti sulle colline di Bricherasio (TO).



26 La vue depuis les vignes de Bricherasio (TO). Le sommet de la Rocca di Cavour en arrière-plan | La vista dai vigneti di Bricherasio (TO). Sullo sfondo, la Rocca di Cavour.



28 Vignes conduites à Treille Valdôtaine basse. Morgex (AO) | Vigneti a Pergola Valdostana bassa. Morgex (AO).



29 Vignes au pieds du Mont Blanc. La Salle (AO) | Vigneti ai piedi del Monte Bianco. La Salle (AO).



30 Le vignoble du Feu et son hameau. Marignier (Haute-Savoie) | Il vigneto di Feu e il suo borgo. Marignier (Alta-Savoia).



31 Bel ensemble de celliers restaurés, Saint-Jean-de-Chevelu (Savoie) | Bell'insieme di cantine ristrutturate, Saint-Jean-de-Chevelu (Savoie).

paysagère, historique et environnementale.

- Garantir le maintien des formes traditionnelles de conduite de la vigne et la conservation de la mosaïque agricole et paysagère, en préservant la diversification des cultures là où elle existe.
- Sensibiliser les viticulteurs à l'utilisation de matériaux et de couleurs qui garantissent une intégration appropriée dans le paysage viticole (par exemple, des poteaux en bois et en métal non réfléchissant, des murs en pierre et non en béton, etc.)
- Fournir des incitations financières visant à maintenir et à renforcer la viticulture traditionnelle, y compris par des remaniements, en fonction des lieux, des subventions de l'OCM vitivinicole et pour « l'amélioration prioritaire de l'environnement ».
- Reconnaître et promouvoir le caractère unique et l'originalité des paysages viticoles alpins auprès des acteurs locaux et autres. Valoriser les traditions immatérielles (vendanges), de préférence en lien direct avec les lieux de la viticulture (écomusées, caves, etc.).

3. Protéger les vignobles des changements d'affectation des sols

- Établir une cartographie thématique sur l'état/utilisation des zones agricoles, qui met en évidence la vocation viticole de chaque zone (type « zonage vitivinicole »), afin d'orienter les transformations du territoire.
- Protéger les zones ayant essentiellement une vocation vitivinicole, en excluant les utilisations incohérentes des terres (qu'elles soient agricoles, urbaines, etc.).
- Veiller à l'introduction appropriée de systèmes de radio-communication, de production et de distribution d'énergie, en évitant les endroits les plus sensibles du point de vue paysager (lignes de crête, vues panoramiques). Atténuer l'impact visuel des installations existantes.

4. Préserver les caractéristiques de reconnaissance des centres et des noyaux historiques

- Soutenir et renforcer le rôle des petits centres en tant que centres de services pour le territoire en faveur des résidents, des entreprises et du tourisme rural durable.
- Dans les politiques d'urbanisation/d'urbanisme, éviter l'étalement urbain et préserver l'intégrité des limites urbaines (interface bâti-vignobles).
- Préférer l'achèvement ou l'agrandissement de bâtiments déjà existants et des interventions urbanistiques plutôt que l'étalement urbain, en améliorant la morphologie des centres historiques (places, rues, milieux urbains) et des fronts bâtis.
- Dans les interventions sur les bâtiments, respecter les caractéristiques morphologiques et architecturales d'origine : types et matériaux de construction, alignements,

traditionnels et la préservation du mosaïque agricole et paysagistico, salvaguardando la diversificazione colturale ove presente.

- Sensibilizzare i viticoltori all'impiego di materiali e cromie che garantiscano un corretto inserimento nel paesaggio del vigneto (ad es. paleria in legno e non in metallo riflettente, muri in pietra e non in cemento, etc.).
- Fornire incentivi finanziari volti al mantenimento e alla valorizzazione della viticoltura tradizionale, anche attraverso rimodulazioni *place-based* dei contributi dell'OCM Vino e per il "Miglioramento ambientale prioritario".
- Riconoscere e promuovere l'unicità ed originalità dei paesaggi viticoli alpini presso gli interlocutori locali e non. Valorizzare le tradizioni immateriali (vendemmia), preferibilmente in diretta connessione con i luoghi della viticoltura (ecomusei, cantine, etc.).

3. Preservare le aree vitate dalle trasformazioni d'uso del suolo

- Elaborare una cartografia tematica sullo stato/uso delle aree agricole, che evidenzii la vocazione vitivinicola di ciascuna area (tipo "zonazione vitivinicola"), al fine di indirizzare le trasformazioni del territorio.
- Tutelare le aree a maggior vocazione vitivinicola, escludendo usi del suolo non coerenti (siano essi agricoli, insediativi, etc.).
- Assicurare il corretto inserimento di impianti per la radio-communicatione e per la produzione e distribuzione di energia, evitando le localizzazioni più sensibili dal punto di vista paesaggistico (linee di crinale, visuali panoramiche). Mitigare l'impatto visivo degli impianti già esistenti.

4. Preservare la riconoscibilità di centri e nuclei storici

- Sostenere e rafforzare il ruolo dei centri minori come poli di servizio per il territorio a supporto dei residenti, delle aziende e del turismo rurale sostenibile.
- Nelle politiche insediative/urbanistiche evitare la diffusione urbana e preservare l'integrità dei bordi urbani (interfaccia edificato-vigneto).
- Prediligere interventi di completamento edilizio/urbanistico anziché di espansione, valorizzando la morfologia di impianto dei centri storici (piazze, viali, quinte urbane) e dei fronti costruiti.
- Negli interventi edilizi, rispettare i caratteri morfo-tipologici ed architettonici originari: tipi e materiali costruttivi, allineamenti, orientamento e tipo di coperture.
- Al fine di contenere il consumo di suolo, provvedere al censimento del patrimonio edilizio storico dismesso e abbandonato ed incentivarne il riuso e il recupero.

orientation et type de toitures.

- Pour maîtriser la consommation des sols, prévoir le recensement du patrimoine bâti historique abandonné et désaffecté et encourager sa réutilisation et sa récupération.
- Encourager la démolition ou l'atténuation des bâtiments et structures sans rapport avec les caractéristiques morphotypiques des établissements historiques, et le réaménagement des limites urbaines, par exemple par des mécanismes d'incitation (primes de cubage, péréquation).
- Promouvoir la qualité paysagère des interventions, également par la mise au point et/ou l'application d'outils d'orientation (manuels, lignes directrices, atlas) contenant des critères et des méthodes pour la conception des bâtiments et de l'urbanisme.

5. Protéger et récupérer le vaste patrimoine bâti associé à la viticulture

- Recenser les lieux, bâtiments et objets historiquement liés à la production et à la production du vin (par exemple, les caves, les pressoirs, les treilles, les chemins et les sentiers muletiers, les systèmes hydro-agricoles) ; promouvoir leur utilisation et leur réutilisation fonctionnelle et/ou touristique.
- Prévoir le recensement des routes historiques principales et secondaires (chemins et sentiers muletiers), et assurer leur intégrité et leur utilisation, en prêtant attention aux caractéristiques de construction d'origine et à la valeur d'exploitation.
- Gérer et valoriser le patrimoine local lié aux excursions et à la randonnée, notamment en enregistrant les itinéraires et les sentiers.
- Garantir une intégration appropriée des ouvrages et des structures à usage agricole ou domestique (serres, réservoirs, auvents, remises à outils, etc.) dans le paysage ainsi que des petites parcelles de vigne, des jardins et des jardins privés.

6. Valoriser la qualité visuelle du cadre des paysages viticoles

- Reconnaître et gérer les vues panoramiques des lieux privilégiés d'observation du paysage viticole (belvédères, points d'observation et itinéraires panoramiques), par exemple avec :
 - le contrôle de la végétation spontanée et des mauvaises herbes ;
 - la qualification des espaces publics, des aménagements routiers et des « portes » d'accès aux paysages viticoles ;
 - la construction d'aires de repos, équipées ou non.
- Identifier et préserver les éléments caractéristiques du paysage (panoramas, points d'observation naturels et artificiels, profils, rapports d'intervisibilité), en particulier :
 - des points de repère visuels tels que les églises, les

- Favorire la demolizione o mitigazione di edifici e strutture estranei ai caratteri morfo-tipologici degli insediamenti storici e la riqualificazione dei bordi urbani, ad esempio attraverso meccanismi incentivanti (premi di cubatura, perequazione).
- Promuovere la qualità paesaggistica degli interventi, anche attraverso l'elaborazione e/o applicazione di strumenti di indirizzo (manuali, linee guida, atlanti) contenenti criteri e modalità per la progettazione edilizia ed urbanistica.

5. Preservare e recuperare il patrimonio costruito diffuso connesso con la viticoltura

- Censire luoghi, fabbricati e manufatti storicamente legati alla produzione viticola e alla vinificazione (ad es. cantine, torchi, pergole, sentieri e mulattiere, sistemazioni idraulico-agrarie); promuoverne l'uso/ri-uso funzionale e/o turistico.
- Provvedere al censimento della viabilità storica principale e minore (sentieri e mulattiere), ed assicurarne l'integrità e fruibilità, con attenzione ai caratteri costruttivi originari e alla valenza fruitiva.
- Iscrivere sentieri e mulattiere nel patrimonio comunale o nel catasto regionale del patrimonio escursionistico.
- Assicurare il buon inserimento paesaggistico di opere e manufatti minori ad uso agricolo o domestico (serre, serbatoi, tettoie, casotti per il ricovero degli attrezzi, etc.), piccoli appezzamenti di vigna, giardini e orti privati.

6. Valorizzare la qualità scenica dei paesaggi viticoli per la fruizione

- Riconoscere e gestire la panoramicità dei luoghi privilegiati di osservazione del paesaggio viticolo (belvedere, punti di vista e percorsi panoramici), ad esempio attraverso:
 - il controllo della vegetazione spontanea/infestante;
 - la qualificazione di spazi pubblici, fasce stradali e "porte" di accesso ai paesaggi viticoli;
 - la realizzazione di aree di sosta, attrezzate e non.
- Individuare e preservare gli elementi caratterizzanti della scena paesaggistica (panorami, fulcri visivi naturali e costruiti, profili, relazioni di intervisibilità), in particolare:
 - riferimenti visivi quali chiese, torri campanarie, castelli, etc. ma anche vette, crinali, versanti, etc.;
 - effetti di tessitura e colore del paesaggio storico urbano (*skylines*, coperture) e non (parcellare agrario, macchie boscate);
 - luoghi di riferimento identitario, quinte visive e viste consolidate.
- Sviluppare una segnaletica turistica coordinata ed armonizzare quella esistente, al fine di segnalare itinerari escursionistici, attrazioni, e fornire informazioni storico-paesaggistiche.

clochers, les châteaux, etc. mais aussi les sommets, les crêtes, les pentes, etc. ;

- des effets de matérialité et de couleur du paysage urbain historique (lignes d'horizon, toits) et autres (parcelles agricoles, zones boisées) ;

- des points de référence identitaires, des panoramas visuels en coulisses et des vues permanentes.

- Développer une signalisation touristique coordonnée et harmoniser celle qui existe déjà, afin de signaler les itinéraires de randonnée, les attractions et de fournir des informations sur l'histoire et le paysage.

7. Identifier et atténuer les interférences visuelles

- Promouvoir la qualité scénique des paysages viticoles par la prévention et l'atténuation des facteurs et situations potentiels de nuisance visuelle (perception de dégradation, intrusion, obstruction, etc.).
- En particulier, réduire l'impact visuel :
 - des enclos et des murs de soutènement, des palissades, des filets de protection contre les animaux sauvages ;
 - des infrastructures et installations, hangars à usage agricole, productif et commercial, carrières/décharges ; des installations de production et de distribution d'énergie (lignes électriques) ;
 - des clôtures, les barrières routières, les dispositifs de limitation de la circulation, les passages supérieurs ;
 - de la signalisation, des panneaux d'affichage.
- Fournir des règles spécifiques pour permettre une intégration et une atténuation correctes des expansions urbaines, en particulier en réglant la hauteur et la forme des bâtiments, des équipements et des aménagements des espaces verts.
- Éviter la localisation de volumes et de fonctions incongrus dans les zones périurbaines, en particulier à proximité des paysages viticoles et au milieu de vues panoramiques ;
- Utiliser la visibilité et l'analyse de sensibilité visuelle comme outil d'aide à la décision.
- Promouvoir la mise en place de systèmes d'énergie renouvelable (par exemple, le photovoltaïque) sur les toits des bâtiments, en précisant les limites de taille et de typologie et en proposant des solutions non réfléchissantes.
- Promouvoir des études de faisabilité et des actions pilotes pour l'enfouissement des lignes à haute tension.

8. Améliorer et gérer la biodiversité des paysages viticoles

- Reconnaître, protéger et valoriser le rôle des paysages viticoles dans le cadre du réseau écologique local et supra-local, dans le domaine de la connexion entre les zones de plaine et de montagne.

7. Identificare e mitigare le interferenze visive

- Favorire la qualità scenica dei paesaggi viticoli attraverso la prevenzione e mitigazione di potenziali fattori e situazioni di detrazione visiva (degrado percettivo, intrusione, ostruzione, etc.).
- In particolare, ridurre l'impatto visivo di:
 - paleria e muri di contenimento terra, palizzate, reti di protezione da animali selvatici;
 - infrastrutture ed impianti, capannoni ad uso agricolo, produttivo e commerciale, cave/discariche;
 - impianti per la produzione e distribuzione dell'energia (elettrodotti);
 - recinzioni, barriere stradali, limitatori di traffico, sovrappassi;
 - segnaletica, cartellonistica pubblicitaria.
- Prevedere regole specifiche per il corretto inserimento e la mitigazione delle espansioni urbane, in particolare disciplinando altezza e sagoma di edifici, impianti, opere verdi.
- Evitare la localizzazione di volumi e funzioni incongrue nelle aree periurbane soprattutto in prossimità dei paesaggi viticoli e all'interno delle visuali panoramiche;
- Utilizzare le analisi di visibilità e sensibilità visiva come strumento di supporto alla decisione.
- Favorire l'inserimento degli impianti di energia rinnovabile (ad es. fotovoltaico) sulle coperture degli edifici, individuando limiti dimensionali e tipologici e prevedendo soluzioni non riflettenti.
- Promuovere studi di fattibilità e interventi pilota di interrimento delle linee dell'alta tensione.

8. Valorizzare e gestire la biodiversità dei paesaggi viticoli

- Riconoscere, tutelare e valorizzare il ruolo dei paesaggi viticoli come tasselli della rete ecologica locale e sovra-locale, in aree di connessione tra piana e ambito montano.
- Non consentire l'eliminazione di elementi del paesaggio rurale che costituiscono habitat per la biodiversità quali siepi campestri, filari, alberi isolati e macchie boscate, ma anche muretti a secco, pietraie, fascine.
- Non consentire interventi che comportino il rischio di frammentazione ed alterazione del mosaico culturale/agroecosistema come infrastrutture, grandi impianti monoculturali, campi fotovoltaici, etc.
- Promuovere la diversificazione culturale e l'introduzione di colture associate al vigneto, la pratica dell'inerbimento e, ove esistente, il mantenimento dell'assetto policulturale.
- Promuovere l'applicazione dei principi della difesa integrata delle colture e limitare l'uso di prodotti fitosanitari o fertilizzanti chimici (soprattutto in prossimità di aree

- Ne pas autoriser l'élimination des éléments du paysage rural qui constituent des habitats pour la biodiversité, tels que les haies rurales, les plantations en rangées, les arbres isolés et les parcelles boisées, mais aussi les murs en pierre sèche, les pierres, les fascines.
- Ne pas autoriser les interventions entraînant un risque de morcellement et d'altération de la mosaïque culturelle/ agroécosystème telles que les infrastructures, les grandes plantations de monoculture, les champs photovoltaïques, etc.
- Promouvoir la diversification des cultures et l'introduction de cultures associées au vignoble, la pratique de l'enherbement et, le cas échéant, le maintien de la structure polyculturelle.
- Promouvoir l'application des principes de la lutte intégrée contre les parasites et limiter l'utilisation de produits phytopharmaceutiques ou d'engrais chimiques (en particulier à proximité des zones habitées ou sensibles).
- Promouvoir des pratiques viticoles durables, notamment en encourageant le maintien de bonnes pratiques agronomiques, par exemple en les soumettant à l'écoconditionnalité de la PAC et à des systèmes de qualité volontaires (agriculture biologique, biodynamie).

9. Gérer les paysages viticoles à l'heure du changement climatique

- Collecter et mettre à disposition des données, des suivis et des scénarios sur les impacts du changement climatique sur les vignobles alpins (température, précipitations), les effets de microclimat et les événements climatiques extrêmes (gelées tardives, sécheresse, fortes pluies, grêle, etc.).
- Informer les agriculteurs sur l'utilisation des bonnes pratiques d'adaptation au changement climatique, tout en tenant compte des spécificités du paysage et en prêtant attention aux critères suivants :
 - modifications de la modélisation des sols et des zones de culture (par exemple en termes d'altitude, d'exposition) ;
 - modifications des formes traditionnelles d'agriculture, de l'orientation des rangées, de la densité de plantation ;
 - l'optimisation de l'utilisation de l'eau par la construction de systèmes d'irrigation.
- Conserver les formes traditionnelles d'aménagement des terrains vallonnés et montagneux, afin de protéger le sol du vignoble de phénomènes tels que l'érosion, le ruissellement, les glissements de terrain, etc.
- Dans les interventions visant à protéger et à consolider les berges et les versants, il convient d'utiliser en priorité des techniques de génie biologique.

- abitate o sensibili).
- Promuovere pratiche di viticoltura sostenibile, anche attraverso lo stimolo al mantenimento di buone pratiche agronomiche, ad esempio soggette a condizionalità PAC e a regimi di qualità volontari (agricoltura biologica, biodinamica).

9. Gestire i paesaggi viticoli nell'era del cambiamento climatico

- Raccogliere e rendere disponibili dati, monitoraggi e scenari relativi agli impatti dei cambiamenti climatici sui vigneti alpini (temperatura, precipitazioni), effetti di microclima e eventi climatici estremi (gelate tardive, siccità, piogge intense, grandinate, etc.).
- Informare gli agricoltori verso l'impiego di buone pratiche di adattamento al cambiamento climatico, con contestuale considerazione delle peculiarità paesaggistiche, con attenzione ai seguenti criteri:
 - modifiche al modellamento dei terreni e agli areali di coltura (ad es. in termini di altitudine, esposizione);
 - modifiche alle forme di allevamento tradizionali, orientamento dei filari, densità d'impianto;
 - introduzione di sistemi di ombreggiatura, schermature;
 - ottimizzazione dell'uso dell'acqua attraverso la realizzazione di impianti di irrigazione.
- Mantenere le forme tradizionali di sistemazione del terreno collinare e montano, al fine di preservare il suolo del vigneto da fenomeni quali erosione, dilavamento, frane, etc.
- Negli interventi finalizzati alla protezione e al consolidamento di sponde e versanti, ricorrere prioritariamente a tecniche di ingegneria naturalistica.

5.2

Propositions pour les viticulteurs

Indirizzi per i viticoltori

Olivier PASQUET, Claudine BONILLA, Alexandre NICOLAS

1. Reconquête viticole et gestion des anciennes parcelles de vigne

- Privilégier les interventions sur les parcelles repérées en vigne dans les archives cadastrales.
- Privilégier l'extension homogène et cohérente des ensembles de parcelles déjà en vigne, afin de générer une meilleure visibilité du vignoble et éviter (ou limiter) l'impact paysager négatif lié à l'effet d'émiettement.
- Développer des opérations groupées et collectives de reconquête viticole en mettant en place des structures adaptées.
- Prévoir une gestion collective et raisonnée des anciennes parcelles de vigne attenantes, laissées "au naturel".
- Utiliser les espaces de transition entre boisements et vignes, pour améliorer la biodiversité, bénéfique pour la vigne.

2. Plantation de nouvelles parcelles et renouvellement d'anciennes parcelles

- Préserver la configuration du terrain existant sans remodelage artificiel et en conservant les arbres et les dispositifs existants (murets, chemin, bâti).
- Respecter les usages locaux et les choix traditionnels dans la conduite de la vigne.
- Traiter les abords des parcelles et leurs accès en même temps que leur plantation.
- Veiller au traitement des lisières vigne-espace boisé ou naturel.
- Utiliser exclusivement des piquets (ou des poteaux) bois pour tenir les têtes rang de treillage.
- Accompagner la plantation de vigne avec celle de ses arbres traditionnellement "compagnons" ou truffières.

1. Recupero e gestione degli appezzamenti vitati abbandonati

- Privilégiare gli interventi sulle particelle accatastate come vigneti negli archivi catastali.
- Privilégiare l'estensione omogenea e coerente degli insiemi di particelle vitate, allo scopo di favorire la leggibilità del vigneto ed evitare (o limitare) l'impatto paesaggistico negativo legato all'effetto di frammentazione.
- Sviluppare operazioni coordinate e collettive di recupero delle particelle viticole creando strutture appropriate.
- Prevedere una gestione collettiva e ragionata delle particelle vitate abbandonate adiacenti a quelle coltivate.
- Utilizzare gli spazi di transizione tra aree boscate e vigneti per migliorare la biodiversità, benefica per la vigne.

2. Impianto di nuovi appezzamenti e rinnovamento dei vigneti in abbandono

- Preservare la configurazione del terreno esistente evitando rimodellamenti artificiali e conservando gli alberi e i manufatti già presenti (muretti, sentieri, fabbricati).
- Rispettare gli usi locali e le scelte tradizionali nell'allevamento della vigne.
- Trattare, insieme alla vigne, le aree circostanti e quelle di accesso.
- Prendersi cura del confine tra vigne e zona boschiva o naturale.
- Per le testate dei filari utilizzare esclusivamente pali (o tutori) in legno.
- Nei nuovi impianti, associare le viti ad alberi da frutto o tartufigeni.



32 Vignes en treille à Caluso (TO) | Vigneti con impianto a pergola a Caluso (TO).



33 Vignes autour du Lac de Viverone. Piverone (TO) | I vigneti attorno al Lago di Viverone. Piverone (TO).



34 Gravure avec la date de réalisation du vignoble, Morgex (AO) | Incisione con la data di realizzazione del vigneto, Morgex (AO).



35 Pliage traditionnel avec le saule, Morgex (AO) | Legatura tradizionale della vite con salice, Morgex (AO).



36 Plantation de fruitiers en bordure de chemins d'exploitation sur le coteau de Tormery, Chignin (Savoie) | Alberi da frutto lungo le strade poderali sul versante di Tormery, Chignin (Savoia).



37 Borne-totem d'information pour la découverte du vignoble, Chignin (Savoie) | Pannello informativo per la scoperta del vigneto, Chignin (Savoia).

3. Riqualificazione e gestione dei vecchi edifici viticoli

- Réhabiliter les celliers viticoles anciens en privilégiant leur restauration plutôt que leur transformation.
- Intégrer au paysage (ou détruire) les “baraques” de vigne et les installations précaires.
- Aménager et paysager les abords des sièges d’exploitation.

4. Entretien, réparation et construction de murs et murets dans la vigne

- Privilégier des opérations collectives ou groupées de réhabilitation et d’entretien des murets anciens existants.
- Privilégier la technique de la pierre sèche pour l’édification de l’ensemble des murs et murets de soutènement.

5. Environnement et biodiversité

- Maintenir des espaces ouverts autour des parcelles de vignes.
- Conserver et restaurer les murs de pierre sèche.
- Planter des arbres “compagnons” de la vigne.
- Améliorer la biodiversité au sein de la vigne.

6. Environnement et performances des bâtiments

La viticulture se doit aussi de soigner dans la construction neuve ou la rénovation la prise en compte de son environnement. Outre l’intégration architecturale, les nouveaux bâtiments devront se mettre aux normes en vigueur et il sera intéressant d’y intégrer des dispositifs pour la faune, oiseaux ou chauve-souris. La pose de nichoirs variés pour différentes espèces pourra se réaliser au sein même du vignoble, les arbres “compagnons” facilitant l’installation, mais aussi dans les bâtiments.

7. Signalétique et abords des sièges d’exploitation

- Veiller à la qualité de la signalétique commerciale implantée en bord de voirie.
- S’attacher à la bonne intégration architecturale des dispositifs publicitaires associés aux bâtiments d’exploitation.
- Fleurir les abords des bâtiments d’exploitation et les vignes.

3. Riqualificazione e gestione dei vecchi edifici viticoli

- Intervenire sulle vecchie cantine privilegiandone il restauro anziché la trasformazione.
- Integrare nel paesaggio (o demolire) i ricoveri per attrezzi e le strutture precarie.
- Sistemare e abbellire paesaggisticamente le aree circostanti le sedi aziendali.

4. Manutenzione, riparazione e costruzione di muri e muretti nelle vigne

- Privilegiare operazioni collettive o coordinate per il recupero e la manutenzione dei vecchi muretti.
- Privilegiare la tecnica a secco per l’edificazione di muri e muretti di sostegno.

5. Ambiente e biodiversità

- Mantenere degli spazi aperti intorno agli appezzamenti vitati.
- Conservare e restaurare i muri a secco.
- Piantare alberi tradizionalmente presenti nelle vigne.
- Migliorare la biodiversità all’interno del vigneto.

6. Ambiente e prestazioni degli edifici

I progetti di costruzione e ristrutturazione di edifici viticoli devono tenere conto dell’ambiente in cui verranno realizzati. Oltre all’integrazione architettonica, le nuove costruzioni dovranno risultare conformi alle normative in vigore e sarà opportuno integrarvi dispositivi per la fauna, ad. esempio uccelli o pipistrelli. L’installazione di nidi artificiali per specie diverse potrà avvenire sia nel vigneto stesso, grazie alla presenza di alberi, sia su fabbricati.

7. Segnaletica e aree circostanti alle sedi aziendali

- Garantire la qualità della segnaletica commerciale installata ai bordi della rete viaria.
- Assicurare una corretta integrazione architettonica delle installazioni pubblicitarie associate ai fabbricati aziendali.
- Ornare con fiori le aree nei pressi degli edifici aziendali e le vigne.

Conclusions et perspectives

Conclusioni e prospettive

Anna RINALDI ¹, Elena DI BELLA ¹, Simonetta ALBERICO ¹
¹ Città metropolitana di Torino

Les stratégies territoriales sur lesquelles se base le projet Route des Vignobles Alpains montrent une orientation commune dans les trois régions, bien que poursuivies avec des outils et des lignes de conduite différents.

La France inscrit le patrimoine gastronomique dans la Liste du Patrimoine Culturel Immatériel de l'UNESCO. Le Ministère des Affaires étrangères a créé un pôle œnotouristique depuis les années 2000. Le label « Vignobles et Découvertes » est attribué aux destinations touristiques et viticoles qui proposent des prestations et des visites de qualité. La Région Auvergne-Rhône-Alpes a pour objectif de devenir la première région œnotouristique de France. La promotion de la destination Savoie Mont Blanc par toutes ses forces est au cœur de la stratégie des partenaires français. Dans ce cadre, une démarche de mobilisation des ambassadeurs du territoire a été menée, selon une démarche marketing territoriale globale.

La Vallée d'Aoste a décidé que la contribution la plus importante au renforcement de sa position doit provenir de la protection et de la mise en valeur du patrimoine environnemental, culturel et traditionnel, de la conversion et de la diversification du tourisme, de la recherche de la qualité des productions et de l'organisation des services. Au cours des dernières décennies, la vallée a mis l'accent sur la conservation et la valorisation de sa viticulture, en créant d'abord la « Route des Vins Vallée d'Aoste » puis le « Cammino Balteo », un itinéraire de randonnée qui traverse toute la vallée, en passant par les paysages qui caractérisent la moyenne et basse altitude. De plus, le label de qualité « Saveur du Val d'Aoste » « favorise et valorise les productions agroalimentaires et œnogastronomiques régionales, en garantissant et en soutenant l'amélioration continue du niveau de qualité de l'offre, en particulier en ce qui concerne la tradition, la culture et le territoire valdôtain [D.G.R. Vallée d'Aoste n. 2882/2011] ».

Le strategie territoriali sulle quali si innesta il progetto Strada dei Vigneti Alpini mostrano un orientamento comune nelle tre aree, seppure siano perseguite con strumenti e linee operative diverse.

La Francia inserisce il patrimonio gastronomico nella Lista del Patrimonio Culturale Immateriale dell'UNESCO. Il Ministero degli Affari Esteri ha creato un *cluster* sull'enoturismo a partire dagli anni 2000. Il marchio "Vignobles et Découvertes" è attribuito alle destinazioni turistiche e viticole che propongono servizi e visite di qualità. La Regione Auvergne-Rhône-Alpes ha l'obiettivo di diventare la prima regione enoturistica di Francia. La promozione della destinazione Savoie Mont Blanc attraverso tutti i suoi punti di forza è il cuore della strategia dei partner francesi. In questo quadro è stato realizzato un processo di mobilitazione degli ambasciatori del territorio, secondo un approccio globale di marketing territoriale.

La Valle d'Aosta ha stabilito che il contributo più importante al rafforzamento della sua posizione debba venire dalla protezione e valorizzazione del patrimonio ambientale, culturale e tradizionale, dalla riconversione e diversificazione del turismo, dalla ricerca di qualità delle produzioni e dall'organizzazione dei servizi. La Valle nel corso degli ultimi decenni ha messo l'accento sulla conservazione e valorizzazione della propria viticoltura, creando prima l'itinerario enoturistico "Strada dei Vini della Valle d'Aosta" e successivamente il "Cammino Balteo", itinerario escursionistico che percorre l'intera valle, passando attraverso i paesaggi che caratterizzano la media e bassa quota. Inoltre, il marchio di qualità "Saveur du Val d'Aoste" "promuove e valorizza le produzioni agroalimentari ed enogastronomiche regionali, garantendo e supportando il miglioramento continuo del livello qualitativo dell'offerta, con particolare riguardo alla tradizione, alla cultura e al territorio valdostano [D.G.R. Valle

ACTIONS DE CONSERVATION ET RÉHABILITATION

Dans la **Ville métropolitaine de Turin**:

- à Carema, à l'intérieur de la maison forte Gran Masun, la création d'un musée interactif multimédia sur l'histoire de la viticulture héroïque ;
- à Pomaretto, le long du *Chemin du Ramie*, la récupération de quelques *ciàbot* et la création d'un espace d'accueil et de dégustation de produits locaux ;
- dans différentes zones du territoire, la mise en valeur des sentiers et routes existants comme itinéraires touristiques pour la découverte du vignoble (pour les randonneurs ou les cyclotouristes).

Dans la **Vallée d'Aoste** :

- à Morgex, dans la clos de La Piagne, la récupération d'un vignoble historique avec la renouvellement des murets de pierres sèches, la replantation de quelques vignes et l'amélioration de l'accès pour faciliter les visites ;
- à Aymavilles, l'aménagement d'un espace d'exposition des vins AOC avec une salle de dégustation dans un bâtiment attenant au Château d'Aymavilles pour la promotion de la Route des Vignobles Alpins et la création de deux parkings desservant ces locaux ;
- à Donnas, la récupération de deux vignobles démonstratifs, l'un situé sur une pente extrêmement raide, avec de hauts murs et des escaliers en pierre, l'autre sur le plan, accessible aux visiteurs à mobilité réduite ;
- dans les trois communes, l'installation de panneaux d'affichage.

En **Savoie**:

- à Montmélian, la rénovation du *Musée régional de la vigne et du vin* ;
- entre Fréterive et Chignin, le long du *Chemin des vignes*, l'aménagement paysager à travers la plantation d'amandiers, la réfection des murets de pierre sèches et la restauration de bâtiments ruraux ;
- à Saint-Pierre-d'Albigny, la restauration d'un murets de pierres sèches autour du château de Miolans ;
- à l'occasion de l'événement "Fascinant Week-End 2019", un chantier / école de formation pour sensibiliser et former les viticulteurs et les élus à la rénovation authentique des murs en pierre sèche ;
- le long de quatre sentiers, la création de panneaux d'interprétation et d'information pour la découverte des vignobles et de la viticulture ;
- la mise en place de supports explicatifs et informatifs dans les points touristiques bien connus du vignoble.



38 La maison forte Gran Masun à Carema (TO) | La casaforte Gran Masun di Carema (TO).



39 Le vignoble pilote à Donnas (AO) | Il vigneto dimostrativo di Donnas (AO).



40 Le Musée Regional de la Vigne et du Vin, Montmélian (Savoie) | Il Museo Regionale della Vite e del Vino di Monmélian (Savoia).

Dans le Piémont, le fait que le programme régional 2014-2018 ait inscrit « le Piémont comme la Bourgogne » comme l'un des points stratégiques, dans le but d'investir dans les ressources viticoles pour créer de plus grandes synergies entre opérateurs et ressources, est le signe évident de une orientation vers un développement touristique ancré au patrimoine territorial et œnologique.

À son tour, une approche qui caractérise la Ville métropolitaine de Turin est la connexion des acteurs et des ressources, avec une attention aux atouts touristiques – souvent cachés – des territoires ruraux, aux petits producteurs et aux entreprises de transformation. Le tourisme culturel / œnologique, en particulier, a été renforcé par la création en 2009 de la « Route Royale des Vins de Turin » qui associe les hôteliers, les restaurants, les caves, les viticulteurs, les collectivités locales, les professionnels du tourisme.

Le Plan stratégique métropolitain 2018-2020 contient un objectif opérationnel qui vise à contraster le dépeuplement des zones de montagne. En outre, une stratégie spécifique a été identifiée dans l'Agenda opérationnel 2019 qui, afin de créer de nouvelles opportunités touristiques également dans les zones de montagne, vise à favoriser et soutenir les activités traditionnelles dans le secteur agricole et des productions typiques.

Par le projet « Vi.A Route des Vignobles Alps - Strada dei Vigneti Alpini » (ALCOTRA 2014-2020), nous avons souhaité poursuivre l'expérience positive et fructueuse du projet « VIN'ALP Valorisation de la viticulture alpine - Valorizzazione della viticoltura alpina » (ALCOTRA 2007-2013), qui visait à la sauvegarde des cépages autoctones, afin de sensibiliser à l'importance de préserver les caractéristiques de ces variétés, des vignobles alpins à forte pente, des méthodes culturelles traditionnelles et pour protéger les paysages viticoles en général. Nous pensons que ce projet, grâce au fait qu'il est lié aux différentes initiatives déjà présentes dans la Ville métropolitaine de Turin, la Vallée d'Aoste et la Savoie, peut offrir de nouvelles perspectives pour comprendre et valoriser les vignobles des trois régions, apportant de précieux éléments de connaissances pour interpréter l'environnement physique et analyser la valeur économique et paysagère du travail des vignerons.

L'enquête transfrontalière menée a mis en évidence la complexité et l'hétérogénéité des éléments morphologiques de la viticulture de montagne, les spécificités des formes de gestion du vignoble, les précieuses traditions culturelles, le riche patrimoine de la vigne alpine.

Partant d'une dotation différente de connaissances et de compétences, bien que dans un cadre commun d'analyse du vignoble, dans les trois régions le travail a été décliné dans des directions différentes mais complémentaires.

L'Institut Agricole Régional et l'Université de Turin, après avoir examiné les particularités de la viticulture valdôtaine,

d'Aosta n. 2882/2011]".

In Piemonte, il fatto che il Programma Regionale 2014-2018 annoverasse tra i punti strategici "Il Piemonte come la Borgogna", con l'obiettivo di investire sulle risorse viti-vinicole per creare maggiori sinergie tra operatori e risorse, è il segno evidente di un orientamento verso uno sviluppo turistico ancorato al patrimonio territoriale e enologico.

A sua volta, un approccio che caratterizza la Città metropolitana di Torino è la messa in connessione di attori e risorse, con attenzione ai punti di forza turistici - spesso nascosti - dei territori rurali, ai piccoli produttori e alle imprese di trasformazione. Il turismo culturale/enologico, in particolare, è stato valorizzato attraverso la creazione nel 2009 della "Strada Reale dei Vini Torinesi" che associa operatori della ricettività, ristoranti, cantine, produttori viticoli, enti locali, *tour operator*.

Il Piano strategico metropolitano 2018-2020 contiene un obiettivo operativo che punta al contrasto allo spopolamento dei territori montani. Inoltre, nell'Agenda operativa 2019 è individuata una specifica strategia che, al fine di creare nuove occasioni di turismo anche nelle zone di montagna, punta a favorire e sostenere le attività tradizionali in ambito agricolo e di produzioni tipiche.

Tramite il progetto "Vi.A Route des Vignobles Alps - Strada dei Vigneti Alpini" (ALCOTRA 2014-2020) si è voluto proseguire la positiva e fruttuosa esperienza del progetto "VIN'ALP Valorisation de la viticulture alpine - Valorizzazione della viticoltura alpina" (ALCOTRA 2007-2013), che aveva operato per la salvaguarda dei vitigni autoctoni, al fine di accrescere la consapevolezza dell'importanza di preservare le caratteristiche di questi vitigni, dei vigneti alpini a forte pendenza, dei metodi culturali tradizionali e per proteggere i paesaggi viticoli in genere.

Riteniamo che questo progetto, proprio grazie al fatto che si ricollega alle diverse iniziative già presenti in Città metropolitana di Torino, Valle d'Aosta e Savoie, possa offrire prospettive nuove di comprensione e valorizzazione dei paesaggi vitati delle tre aree, fornendo elementi di conoscenza preziosi per la lettura dell'ambiente fisico e l'analisi del valore economico e paesaggistico del lavoro dei *vignerons*.

L'indagine transfrontaliera condotta ha messo in luce la complessità e l'eterogeneità degli elementi morfologici della viticoltura montana, le specificità nelle forme di conduzione dei vigneti, le preziose tradizioni culturali, il ricco patrimonio di vitigni alpini.

Partendo da una diversa dotazione di conoscenze e competenze, pur in un quadro comune di analisi dei vigneti, nelle tre regioni il lavoro è stato declinato secondo direzioni differenti ma complementari.

L'Institut Agricole Régional et l'Università di Torino, dopo aver



41 Les « ciabòt » du vignoble pilote à Pomaretto (TO) | I "ciabòt" del vigneto dimostrativo di Pomaretto (TO).



42 Le vignoble pilote à Donnas (AO) | Il vigneto dimostrativo di Donnas (AO).



43 Le Musée Regional de la Vigne et du Vin, Montmélian (Savoie) | Il Museo Regionale della Vite e del Vino di Montmélian (Savoia).

AZIONI DI CONSERVAZIONE E RECUPERO

In Città metropolitana di Torino:

- a Carema, all'interno della casaforte Gran Masun, l'allestimento di un museo multimediale interattivo sulla storia della viticoltura eroica;
- a Pomaretto, lungo il Sentiero del Ramie, il recupero di alcuni *ciabòt* e la creazione di uno spazio di accoglienza e degustazione di prodotti locali;
- in diverse aree del territorio, la valorizzazione di sentieri e strade esistenti come percorsi turistici di scoperta dei paesaggi vitati (per escursionisti o ciclo-escursionisti).

In Valle d'Aosta:

- a Morgex, in località La Piagne, il recupero di un vigneto storico con rifacimento dei muretti a secco, reimpianto di alcune viti e miglioramento dell'accesso per favorire le visite;
- a Aymavilles, l'allestimento di uno spazio espositivo dei vini valdostani DOC con sala degustazione in un edificio annesso al Castello di Aymavilles per la promozione della Route des Vignobles Alpines e la creazione di due aree di sosta a servizio di questi locali;
- a Donnas, il recupero di due vigneti a scopo dimostrativo, uno collocato su un pendio estremamente scosceso, con alti muri e scale in pietra, l'altro in piano, accessibile ai visitatori a mobilità ridotta;
- nei tre comuni, la posa di bacheche.

In Savoia:

- a Montmélian la ristrutturazione del Museo Regionale della Vite e del Vino;
- tra Fréterive e Chignin, lungo il Cammino delle Vigne, la sistemazione paesaggistica mediante impianto di mandorli, rifacimento di muretti e restauro di alcuni edifici rurali;
- a Saint-Pierre-d'Albigny, il recupero di un muretto a secco nei pressi del Castello di Miolans;
- in occasione della manifestazione "Fascinant Week-End 2019", un cantiere/scuola di formazione per sensibilizzare e formare i viticoltori e i funzionari comunali sul rifacimento autentico dei muretti in pietra a secco;
- lungo quattro sentieri, la realizzazione di segnaletica di interpretazione e informazione nei punti turistici conosciuti per la riscoperta dei vigneti e della viticoltura;
- la posa di supporti esplicativi e d'informazione nei punti turistici già conosciuti nei vigneti.

ont réalisé une analyse technico-économique pour déterminer les frais de production des raisins destinés à la vinification en comparant la conduite Treille Valdôtaine haute avec le Guyot. Les résultats obtenus permettent de quantifier la contribution économique qui permettrait une reconnaissance adéquate de la valeur paysagère de la viticulture en terrasses.

La Ville métropolitaine de Turin et le Politecnico di Torino ont défini la méthodologie de caractérisation du paysage viticole, dans le but de développer des adresses utiles pour l'élaboration du Plan Territorial Général Métropolitain, pour la spécification des indications du Plan Régional du Paysage. Cette analyse a également permis de dégager des propositions utiles pour les administrations municipales.

Enfin, le Conseil Savoie Mont Blanc, en collaboration avec le Conseil départemental de la Savoie, a examiné et comparé les différentes possibilités de dossier de certification du paysage viticole. La Charte de Fontevraud et le label Iter Vitis ont été analysées. En outre, des propositions de bonnes pratiques pour les viticulteurs ont été développées.

Au moyen du « Guide transfrontalier pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles alpins » et de l' « Étude des actions paysagères pour la conservation et la réhabilitation des paysages viticoles » qui le sous-tend, nous avons l'intention de fournir quelques idées de nouvelles politiques et d'initiatives futures.

En particulier, parallèlement aux outils de gouvernance territoriale déjà illustrés, nous proposons l'introduction de **nouvelles lignes opérationnelles dans les outils de planification du développement agricole et rural aux différents niveaux institutionnels**, à savoir :

1. des mesures destinées aux viticulteurs pour entreprendre la réhabilitation du vignoble des hautes terres : l'entretien et la restauration des vignobles en terrasses et des routes d'accès pour le maintien et le soin des vignes ;
2. un soutien économique pour reconnaître la valeur paysagère de la viticulture dans les zones défavorisées, en particulier un « prix au paysage » à attribuer aux viticulteurs qui s'engagent à respecter les bonnes pratiques, quantifié sur la base des valeurs de coût différentielles mises en évidence dans le présente étude ;
3. des incitations à la présentation de dossiers portant sur la reconnaissance et la certification des paysages viticoles et leur gestion au moyen d'une protection disciplinaire spécifique.

De telles mesures pourraient trouver leur place dans les Programmes de développement rural régionaux ou nationaux, italiens et français, de la prochaine programmation 2021-2027.

esaminato gli aspetti peculiari della viticoltura valdostana, hanno svolto un'analisi di carattere tecnico-economico per determinare i costi di produzione delle uve destinate alla vinificazione comparando la Pergola Valdostana alta con i vigneti allevati Guyot. I risultati ottenuti consentono di quantificare il contributo economico che consentirebbe un adeguato riconoscimento del valore paesaggistico della viticoltura terrazzata.

La Città metropolitana di Torino e il Politecnico di Torino hanno definito la metodologia per la caratterizzazione del paesaggio vitato, con l'obiettivo di elaborare indirizzi utili alla stesura del Piano territoriale generale metropolitano, per la specificazione delle indicazioni del Piano paesaggistico regionale.

Quest'analisi ha anche consentito di delineare proposte utili alle amministrazioni comunali.

Infine il Conseil Savoie Mont Blanc, in collaborazione con il Conseil départemental de Savoie, ha esaminato e messo a confronto le diverse opzioni di dossier per la certificazione del paesaggio vitato. Sono stati analizzati la Charte de Fontevraud e il marchio Iter Vitis. Inoltre, sono state elaborate delle proposte di buone pratiche per i viticoltori.

Tramite la "Guida transfrontaliera per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli", e lo "Studio di azioni paesaggistiche per la conservazione e il recupero dei paesaggi viticoli" che ne è alla base, si intendono così fornire alcuni spunti per nuove politiche e iniziative future.

In particolare, a fianco degli strumenti di governo del territorio già illustrati, si propone l'introduzione di **nuove linee operative negli strumenti di programmazione di sviluppo agricolo e rurale ai vari livelli istituzionali**, ovvero:

1. misure indirizzate ai viticoltori affinché si impegnino nella riabilitazione del territorio vitato delle terre alte: manutenzione e ripristino di vigneti terrazzati e della viabilità di accesso per la gestione e la cura delle vigne;
2. sostegno economico per il riconoscimento del valore paesaggistico della viticoltura nelle aree svantaggiate, in particolare il "premio al paesaggio" da accordare ai viticoltori che si impegnano a rispettare le buone pratiche, quantificato sulla base dei valori di costo differenziale evidenziati nel presente studio;
3. incentivi per la presentazione di dossier indirizzati al riconoscimento e alla certificazione dei paesaggi viticoli e alla loro gestione mediante appositi disciplinari di tutela.

Tali misure potrebbero trovare posto all'interno dei Programmi di Sviluppo Rurale regionali o nazionali, italiani e francesi, della prossima programmazione 2021-2027.

Références bibliographiques | Riferimenti bibliografici

Antrop M. (1997). *The concept of traditional landscapes as base for landscape evaluation and planning. The example of Flanders*. *Landscape and Urban Planning*, 38:105-117.

Bagnod G., Chenal G., Mazzarino S. (2015). *Valutazione dei costi di produzione e della redditività della filiera del vino in alcuni contesti aziendali regionali*. Institut Agricole Régional: Aosta.

Cassatella C., Seardo B.M. (2012). "I valori scenico percettivi", in: F. Larcher (a cura di), *Prendere decisioni sul paesaggio. Sperimentazione interdisciplinare per la gestione del paesaggio viticolo*. Franco Angeli: Milano.

Consiglio d'Europa (2000). *Convenzione Europea del Paesaggio*. Firenze, 20 ottobre 2000.

Interreg ALCOTRA, VIN'ALP Valorisation de la viticulture alpine - Valorizzazione della viticoltura alpina, 2011-2014.

FAO (2018). *Globally Important Agricultural Heritage Systems*, Report: <http://www.fao.org/3/I9187en/I9187EN.pdf>

MIBACT, Regione Piemonte, DIST (2015). *Linee Guida per l'analisi, la tutela e la valorizzazione degli spetti scenico-percettivi del paesaggio*.

Regione Autonoma Valle d'Aosta, L.R. 10 agosto 2004, n. 15 "Istituzione di un contrassegno di qualità per il settore agroalimentare ed enogastronomico valdostano denominato *Saveurs du Val d'Aoste*".

Regione Autonoma Valle d'Aosta, allegato D.G.R. 2 dicembre 2011, n. 2882 "Disciplinare del Contrassegno di qualità *Saveurs du Val d'Aoste*".

Regione Piemonte, L.R. 16 giugno 2008, n. 4 "Norme per la valorizzazione del paesaggio".

Regione Piemonte, L.R. 2 novembre 2016, n. 21 "Disposizioni per favorire la costituzione delle associazioni fondiarie e la valorizzazione dei terreni agricoli e forestali".

Regione Piemonte (2017). *Piano paesaggistico regionale*. Regione Piemonte, D.P.G.R. 23 gennaio 2017, n. 2/R "Regolamento regionale recante attuazione dell'articolo 3, comma 3 ter della legge regionale 10 febbraio 2009, n. 4 (Gestione e promozione economica delle foreste)".

Regione Piemonte, L.R. 22 gennaio 2019, n. 1 "Riordino delle norme in materia di agricoltura e sviluppo rurale".

Repubblica Italiana, D.M. 19 novembre 2012, n. 17070 "Istituzione dell'Osservatorio nazionale del paesaggio rurale, delle pratiche agricole e conoscenze tradizionali".

Repubblica Italiana, L. 12 dicembre 2016, n. 238 "Disciplina organica della coltivazione della vite e della produzione e del commercio del vino".

Repubblica Italiana, L. 6 ottobre 2017, n. 158 "Misure per il sostegno e la valorizzazione dei piccoli comuni, nonché disposizioni per la riqualificazione e il recupero dei centri storici dei medesimi comuni".

République Française, Code de l'environnement (dernière modification: 01 mars 2020).

Sereni E. (1961). *Storia del paesaggio agrario italiano*. Laterza: Bari. UNESCO (1972). *Convenzione per la tutela del patrimonio culturale e naturale*. Parigi, 16 novembre 1972.

UNESCO (2003). *Convenzione per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale*. Parigi, 17 ottobre 2003. UNESCO (2017). *Linee guida operative per l'attuazione della Convenzione*. Parigi, 12 luglio 2017.

Web

Associazione nazionale Città del Vino: www.cittadelvino.it

CERVIM - Centro di Ricerche, Studi e Valorizzazione per la Viticoltura Montana: www.cervim.org

FAO, Globally Important Agricultural Heritage Systems: www.fao.org/giahs/en

Grands Site de France: www.grandsitedefrance.com

ICOMOS-IFLA, World Rural Landscapes initiative: www.worldrurallandscapes.org

Institut Français de la Vigne et du Vin (IFV), Charte Internationale de Fontevraud: www.vignevin.com

International Terraced Landscapes Alliance, ITLA Italia: www.paesaggiterrazzati.it

Iter Vitis - Les Chemins de la vigne, Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe: www.itervitis.eu

Repubblica Italiana, MIPAAF, Registro nazionale dei paesaggi rurali storici: www.reterurale.it/registropaesaggi

Route des vins Vallée d'Aoste: www.routedesvinsvda.it

Strada Reale dei Vini Torinesi: www.stradarealevinitorinesi.it

UNESCO World Heritage Committee, Cultural Landscapes: whc.unesco.org/en/culturallandscape/

Vignobles et Découvertes: www.atout-france.fr/services/le-label-vignobles-decouvertes

Vin de Savoie: www.vindesavoie.net

CRÉDITS PHOTOS | CREDITI FOTOGRAFICI

01 Roberto Gaudio

02 Federica Bonavero

03, 08, 09, 14, 15, 20, 21, 28, 29, 34, 35 Institut Agricole Régional

04, 05, 06, 07, 12, 13, 18, 19, 26, 27, 32, 33, 38, 41 Città metropolitana di Torino

10 Haut Rhône Tourisme

11 Grand Lac Agglomération

16, 17, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 36, 37 Olivier Pasquet

39, 42 Comune di Donnas

40, 43 Communauté de communes Cœur de Savoie

MISE EN PAGE ET CARTOGRAPHIE | IMPAGINAZIONE E ELABORAZIONI CARTOGRAFICHE

Federica Bonavero

CONTACTS | CONTATTI

Città metropolitana di Torino: Simonetta Alberico, simonetta.alberico@cittametropolitana.torino.it

Institut Agricole Régional: Gianmarco Chenal, g.chenal@iaraosta.it

Comité Interprofessionnel des Vins de Savoie: Franck Berkulès, f.berkules@vindesavoie.net

REMERCIEMENTS | RINGRAZIAMENTI

Città metropolitana di Torino:

Eugenio Vittone, Regione Piemonte - Direzione Agricoltura, Settore Produzioni agrarie e zootecniche

Pietro Corcione, Camera di Commercio di Torino

Amministratori e tecnici che hanno partecipato alle attività nei territori

Institut Agricole Régional:

Cave Coopératives de Donnas, Cave Mont Blanc, Vival - Associazione Viticoltori Valle d'Aosta, viticoltori, amministratori locali e tecnici regionali che hanno fornito indicazioni e supportato la ricerca

Dario Ceccarelli, Osservatorio economico e sociale della Valle d'Aosta, Valeria Revel Chion e Andrea Robin Preillan, Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni Culturali - Dipartimento Agricoltura, Regione Autonoma Valle d'Aosta

Savoie:

Comité Interprofessionnel des Vins de Savoie (CIVS)

Du Pain et Du Chocolat communication

Institut BDa (accompagné d'Olivier Pasquet)

AVERTISSEMENT | AVVERTENZA

Les opinions exprimées par les auteurs n'engagent qu'eux-mêmes et ne représentent pas nécessairement celles de l'Union Européenne.

Le opinioni espresse dagli autori sono del tutto personali e non riflettono necessariamente quelle dell'Unione Europea.

Cet ouvrage est téléchargeable gratuitement sur le site | Questa pubblicazione è scaricabile gratuitamente all'indirizzo:

www.cittametropolitana.torino.it/cms/agri-mont/strada-vigneti-alpini/attivita-risultati/wp-31

www.biblio.polito.it/risorse/catalogo/isbn_del_politecnico_di_torino



Pour en savoir plus du projet Vi.A Route des Vignobles Alps | Per saperne di più sul progetto Vi.A Strada dei Vigneti Alpini:

www.cittametropolitana.torino.it/cms/agri-mont/strada-vigneti-alpini

www.interreg-alcotra.eu/fr/decouvrir-alcotra/les-projets-finances/route-des-vignobles-alpini



CONSEIL
SAVOIE
MONT
BLANC

SAVOIE MONT BLANC
TOURISME





ROUTE DES
VIGNOBLES
ALPINS

STRADA DEI VIGNETI ALPINI